LECKEY

Horizon

User Manual
Manuale Standing
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual del Usuario

The Leckey Horizon Stander has been designed to offer the option of Supine and Prone Standing in one whilst providing an unrivalled level of positional support. This manual shows you how you can quickly and easily make use of all of the functions. The instructions on the safety and maintenance of the product will ensure that you will enjoy the use of this product for a long time.

Contents

01 Intended use
02 Declaration of conformity
03 Terms of warranty
04 Product history record
05 Product training record
06 Safety information
07 How to unpack and assemble
08 Clinical setup for postural management
09 Product conversion
10 Frequent adjustments for daily use
11 Cleaning & care information
12 Daily product inspection
13 Reissuing Leckey products
14 Technical information
15 Specifications for LINAK

1 Intended Use
The Leckey Horizon Stander is for use in prone and supine standing but may also be used for upright standing. The Leckey Horizon Stander is intended for adults and children (aged 4 years+) with disabilities such as cerebral palsy. The maximum user weight limit on the size one Leckey Horizon Stander is 50kg (110lbs), size two is 80kg (176lbs) and size three 100kg (220lbs). Standing can help the normal development of the hips, it will help promote muscle formation, and can help provide psychological well being.

2 Declaration of Conformity
James Leckey Design Ltd. as manufacturer with sole responsibility declares that the Leckey Horizon Stander conforms to the requirements of the 93/42/EEC Guidelines and EN12182 Technical aids for disabled persons. General requirements and test methods.

3 Terms of Warranty
The Warranty applies only when the product is used according to the specified conditions and for the intended purposes, following all manufacturer's recommendations (also see general terms of sales, delivery and payment). A two year warranty is provided on all Leckey manufactured products and components.

4 Product History Record
Your Leckey product is classified as a Class 1 Medical device and as such should only be prescribed, set up or reissued for use by a technically competent person who has been trained in the use of this product. Leckey recommend that a written record is maintained to provide details of all setups, reissue inspections and annual inspections of this product.

5 Product Training Record (Parents, Teachers & Carers)
Your Leckey product is a prescribed Class 1 Medical Device and as such Leckey recommend that parents, teachers and carers using the equipment should be made aware of the following sections of this user manual by a technically competent person:

Section 6
Safety Information

Section 10
Frequent Adjustments for Daily use

Section 11
Cleaning & care information

Section 12
Daily Product Inspection

Leckey recommend that a written record is maintained of all those who have been trained in the correct use of this product.

6 Safety information

6.1 Always read instructions fully before use.

6.2 Users should not be left unattended at any time whilst using Leckey equipment.

6.3 Only use Leckey approved components with your product. Never modify the product in any way. Failure to follow instructions may put the user or carer at risk and will invalidate the warranty on the product.

6.4 If in any doubt to the continued safe use of your product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer services department or local dealer as soon as possible.

6.5 Carry out all positional adjustments and ensure that they are securely fastened before you put the user into this product. Some adjustments may require the use of a tool which is provided with each product. Keep all tools out of reach of children.

6.6 When placing the user into the standing frame, for safety reasons, always secure the user's feet and the chest straps first. Then the hip and knee straps should be fastened.

6.7 When used in the supine position it is important to ensure the knee pad is fastened securely. Always check the clips are fully engaged.

6.8 Although the stander is fitted with casters it is not a mobility device. Always ensure that the castor brakes be locked at all times when the frame is in use, being adjusted or even just stored.

6.9 When adjusting the angle of the Leckey Prone/Supine Stander ensure that the user and all parts of the product are well clear of surrounding furnishings to avoid potential collisions.

6.10 It is not recommended to adjust the height of the back pad whilst the frame is in use and in vertical position. Other fine positional adjustments may be carried out safely when the user is in the frame. It is important to support all pads when adjusting them while the user is in the product.

6.11 Never leave the product on a sloping surface, greater than 5 degrees. Always remember to lock all the castors.

6.12 The product contains components which could present a choking hazard to small children. Always check that locking knobs and bolts within the child's reach are tightened and secure at all times.

6.13 Leckey products comply with fire safety regulations in accordance with EN12182. However the product contains plastic components and therefore should be kept away from all direct sources of heat including naked flames, cigarettes, electric and gas heaters.

6.14 Never place hot items on the Activity Tray as they may damage the plastic.

6.15 Clean the product regularly. Do not use abrasive cleaners. Carry out maintenance checks on a regular basis to ensure your product is in good working condition.

6.16 The product is designed for indoor use and when not in use should be stored in a dry place that is not subjected to extremes of temperature. The safe operating temperature range of the product is +5 to +40 deg Celsius.

6.17 The product has a battery power source. It complies with the requirements of BS EN 60601 Medical electrical equipment – general requirements for safety. Please read and adhere to the guidelines on charging the battery detailed in section 7.

How to unpack and assemble

Congratulations on purchasing your Leckey Horizon Stander. Your Leckey Horizon Stander will be boxed on a pallet. You should first cut the straps and remove the outer lid and cardboard sleeve. The tray will be packaged separately and should be removed from the box before trying to move the stander. You can then remove the remaining packaging, unlock the castors and roll the stander off the pallet. Please check that you have all the parts you have ordered. The castors should then be locked into position, facing out from the frame at 45 degrees.

Some of the components will be wrapped in polythene packaging.

Safety First.
Keep polythene bags away from children.

7

Multi-tool
A number of adjustments will require the use of the multi-tool, which is supplied with each product.

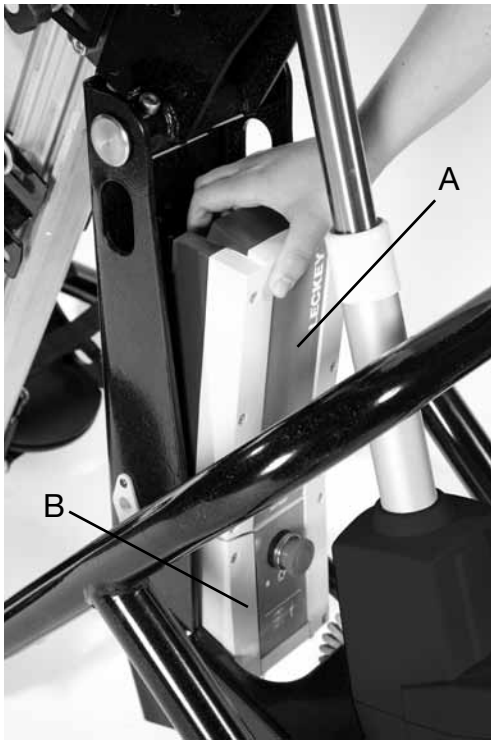
Charging the battery
Before the product is used for the first time it is recommended to charge the battery fully for at least 12 hours. To charge the battery (a), plug the adaptor into the mains socket, attach the lead to the frame and switch on the mains power. While charging, the charger LED will remain orange and will turn to green when fully charged. When charged switch off mains power, remove the adaptor plug and disconnect the lead from the frame. The battery charge should be topped up each day for approximately one hour.

If the battery is low in power an audible bleep will sound indicating that it needs to be charged. 'Battery low' will also be indicated on both handset and control box (b).

Setting the Angle
Whether used in supine or prone the frame angle can be easily adjusted with the push button control handset or the control box. Use angle indicator on frame for guidance.

Ensure that the product and user are away from surrounding furnishings to prevent possible collisions when adjusting the angle.

⚠
Safety first
Keep polythene bags away from children.

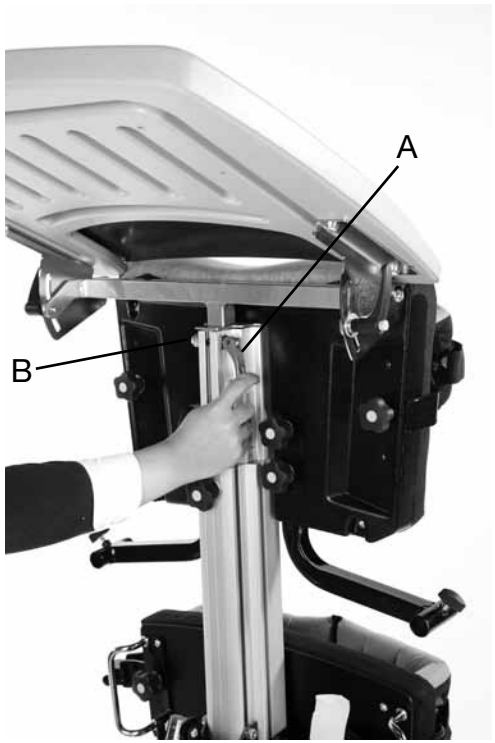


7.1 How to attach the tray in prone standing

The tray is attached to and removed from the frame by sliding the square metal tube into the top of the main spine. Before you insert the tube unlock the locking lever (a), insert the tube and relock the lever.

To lock the tray and set its height push the locking lever (a) down until it touches the metal spine. After use the locking lever needs to be fine tuned to ensure secure locking. To do this lift up the lever and turn the nut (b) while holding the lever in a fixed position. Push the lever back down to check if it locks the tube securely. Repeat the process as necessary.

⚠
Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the receiving tube while positioning.



7.2 How to attach the tray in supine standing

The Tray is attached to and removed from the frame by the metal brackets located below the chest pad. To attach the tray slide the metal bars into the receiving tubes to the required depth and secure by tightening the knobs (a) on either side.

7.3 How to attach the sandals

Each sandal is attached to the footplate individually with a single fixing bolt. Remove the sandals from their packaging and unscrew the plastic knob and washers. Place the sandal on the footplate locating the fixing bolt through the slot, place the rubber washer on first and then the metal washer. Secure in place with the plastic knob (a).

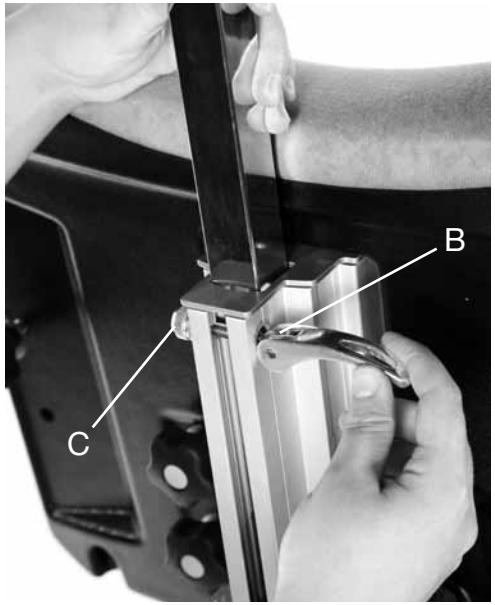
⚠
Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the slot while positioning.

7.4 How to attach the headsupport & extended headrest bracket in Supine

To attach and height adjust, slide the square tubing into the top of the central spine on the backrest. To lock the head support push the locking lever down until it touches the metal spine (b). To remove simply reverse this process. The extended headrest, the contoured head support and the Whitmyer Pro-Series range of headsupports can also be attached to the frame as detailed above.

After use locking lever may need to be fine tuned to ensure secure locking. To do this lift up the lever and turn the nut (c) while holding the lever in a fixed position. Push the lever back down to check if it locks the tube securely. Repeat the process as necessary.

⚠
Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the receiving tube while positioning.



7.5 How to attach the headsupport in prone

If headsupport is needed in prone standing the Leckey Interface Frame (LIF) can be used with Horizon Stander. The LIF is attached to and removed from the frame by the metal brackets located below the chest pad. To attach, slide the metal bars into the receiving tubes to the required depth and secure by tightening the knobs on either side.

Please refer to the specific user manual on the Leckey Interface Frame to safely position the frame and its accessories.

This frame will also accommodate the Whitmyer pro-series range of headsupports.

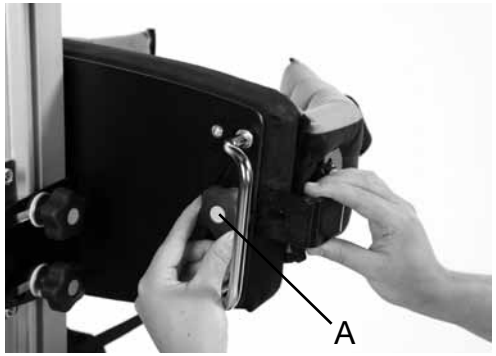
7.6 How to attach Flexible Guides

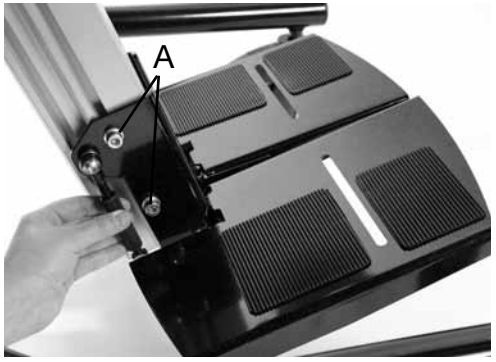
To attach the flexible guides, loosen the plastic knob (a) at the back of the pad and slide the metal bracket into the slot. Then when set to the desired height retighten the plastic knob. Repeat on the other side.

7.7 How to attach and remove basic / flip-away / 3D footplates

To remove the footplate loosen the bolts which attach the footplate to the bottom of the spine (a). Slide the footplate downwards and remove.

To attach a footplate, loosen the bolts at either side of the footplate (a) and slide upwards on to spine. Ensure the slider plate is firmly inserted into groove in spine. Tighten the bolts once the footplate is in the required position.





Clinical setup for postural management

The clinical setup of the product should be completed by a technically and clinically competent person who has been trained in the use of the product. Leckey recommend a written record is maintained of all clinical setups for this product.

8

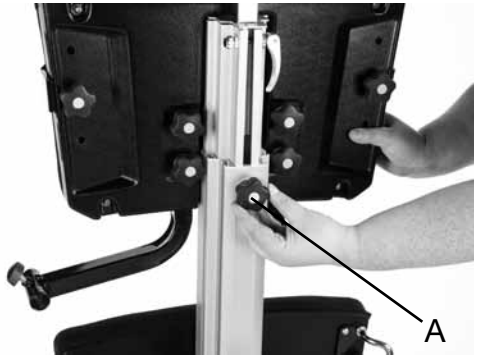
8.1 Adjusting the Chest Pad

For prone standing you should firstly measure the distance from the users feet to just under their arms and for supine you should measure to the top of the shoulder. This is best done were practical in a lying position on a mat. The height between the top of the chest pad or top and the sandals should be set to the equivalent of this distance.

To position the pad loosen the knob at the back of the spine (a) and slide the pad to the required position and retighten securely. Always support the pad before loosening the knob to prevent the pad slipping unexpectedly.

The height of the chest pad should not be adjusted when the stander is in an upright position and in use. Maximum adjustment of the chest pad is 40 cm/16 inches as displayed on the calibration strip at the side of the spine.

⚠ **Never adjust the height of the chest pad when the user is in the product as the user's weight may collapse the height of the frame causing injury to the user or carer.**



8.2 Adjusting the Hip Pad

The hip pad can be height, depth and angle adjusted for optimum pelvic position. The height of the pad is set to the equivalent distance between the user's pelvis and their feet. To adjust the hip pad loosen the four knobs (a) on either side of the central spine at the back of the pad and slide the pad into the required position. Once the required position is obtained the knobs should be re-tightened securely.

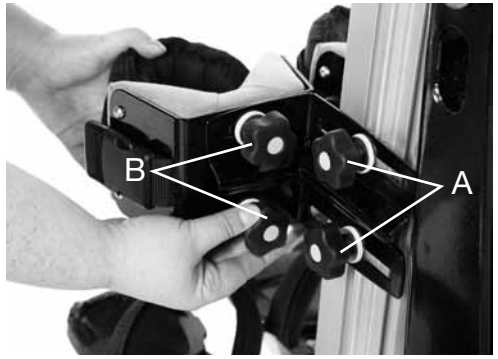
⚠ **Always check the pads are secure before placing the user in the product.**

8.3 Adjusting the Knee Supports

The height and depth of the knee supports can be positioned independently by adjusting the mounting plate. To adjust the plate loosen the two knobs (a) and slide the plate and knee support to the required position and then retighten the knobs securely. Repeat the process for the other plate.

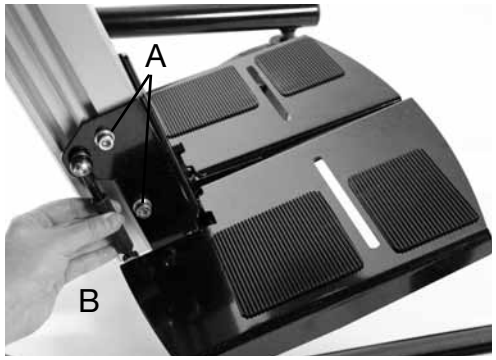
To alter the width of the knee supports and also if required achieve some rotation loosen the knobs (b) and slide the pad to the required position and then retighten the knobs.

⚠ **Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the slot while positioning.**



8.4 Adjusting the Standard Footplates

The Leckey Horizon Stander footplates are split to allow independent height and angle adjustment for exact positioning of both feet. To adjust the footplate height first loosen the allen bolts (a) and then slide the footplate to the required position and retighten securely. To alter the angle of the footplate to accommodate plantarflexion or dorsiflexion simply rotate the coupling cylinder clockwise or anti clockwise respectively (b).



8.5 Adjusting the Flip-up Footplates

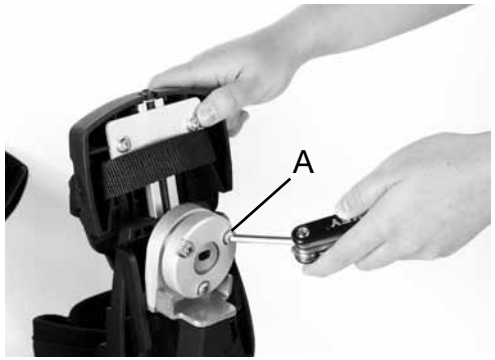
The footplate is hinged at the front which allows the sandals to be adjusted more easily and can facilitate transfer from a seating position to prone standing. To avoid any possible finger nip issues lift the footplate at the notched area.

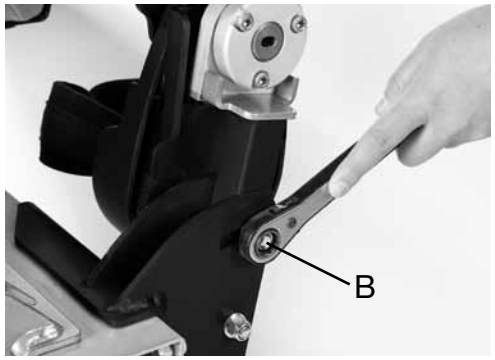
⚠ **Use caution when lifting and lowering the footplate as fingers could become trapped.**

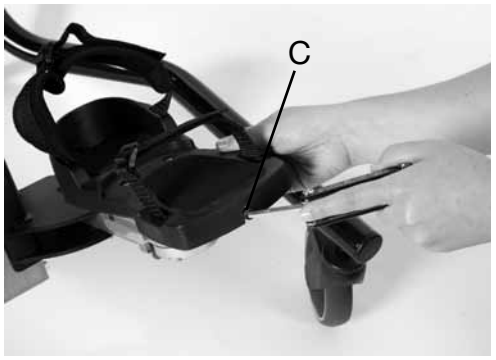
8.6 Adjusting the 3D Footplates

Loosen the three screws at the bottom of the ball and socket joint (a). Swivel and adjust footplate to required position and tighten screws.

The footplate can also be adjusted to accomodate leg position by loosening screw (b) then you can slide left, right, backwards and forwards. To move footplate up and down, loosen the screw at the front of the footplate, slide into position and retighten (c).





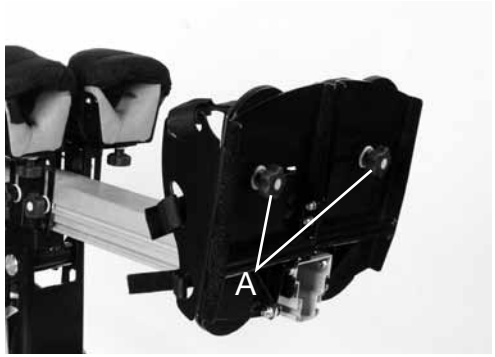


8.7 Positioning the Sandals

Each sandal is attached to the individual footplate with a single fixing bolt. The footplate is covered with a rubber pad to ensure the sandals do not slide when secured. If you wish to rotate the sandal laterally, simply loosen the knob, place in the required position and then re-tighten the knob securely (a).

⚠

Use caution when lifting and lowering the footplate as fingers could become trapped.

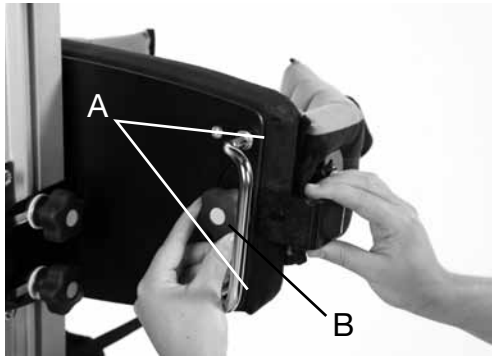


8.8 Flexible Lateral Support Adjustment

The flexible lateral supports can be adjusted in height and width. To adjust the width, loosen the knob (b) on the back of the chest pad. Then adjust the lateral support to the required position and finally re-tighten the knob. To change the height, loosen as before, slide the bracket out fully and insert in an alternative slot (a), replace the knob and tighten securely. As the lateral brackets are staggered in height, additional height range can be achieved by swapping the lateral from the left to the right side. The flexible lateral supports are secured around the user by tightening the safety strap (c) into position. Fasten the safety strap immediately.

⚠

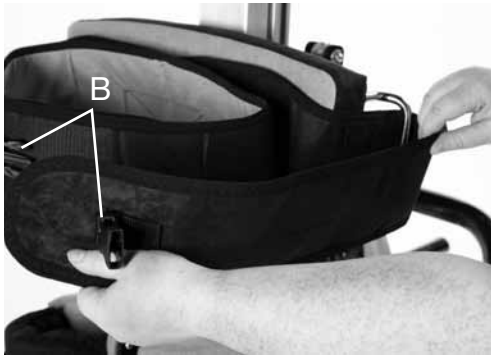
Check the laterals are secure before placing the user in the product. As if they are loose the user may be at risk of slipping into a position they cannot not recover from and could restrict their breathing.



8.9 Positioning & attaching the Pelvic Band

There is a different pelvic band for prone and supine standing. The pelvic band should be attached to the user first, if practical on a mat. The pelvic straps are attached around the user's pelvis and then when the user is secured into the frame (by their feet and chest) the longer straps are slipped through the belt bars (a) on the back of the hip pad and secured firmly around the user. The additional strap with the plastic buckle and clip (b) should be secured to ensure the straps are not accidentally unfastened. To ensure that you can easily identify the strap that goes around the user and the one that attaches to the hip pad, a Leckey label is sewn onto the one that attaches to the hip pad.

⚠ **Always make sure the safety buckle is engaged so the Velcro straps are not accidentally undone which could allow the user to slide out of the product and cause serious injury.**

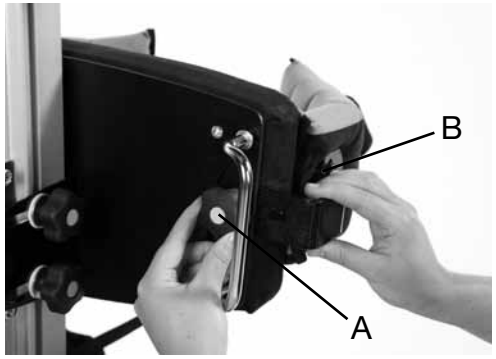


8.10 Positioning Flexible Hip Laterals

The Flexible Laterals can be used as an alternative to the pelvic band. The Laterals can be individually adjusted in width as well as in height. To adjust the width loosen the knob (a) on the back of the hip pad, then adjust the flexible laterals to the required position and finally re-tighten the knobs.

For the height positioning of the Laterals loosen the allen bolt (b), position the Lateral as required and then re-tighten the bolts securely. The flexible Laterals supports are secured around the user by tightening the safety strap into position. Fasten the safety strap immediately.

⚠ **Check the laterals are secure before placing the user in the product. As if they are loose the user may be at risk of slipping out of the product and could cause them serious injury.**

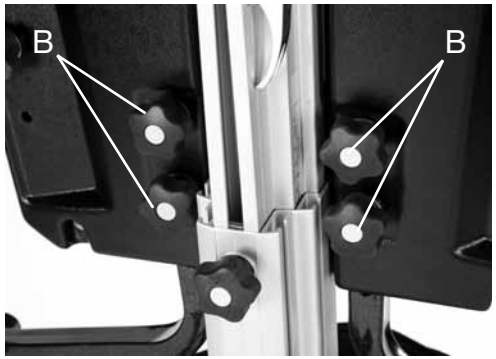


8.11 Activity Tray Adjustment – Supine

The Tray is attached to and removed from the frame by the metal brackets located below the chest pad. To attach the tray slide the metal bars into the receiving tubes to the required depth and secure by tightening the knobs (a) on either side. There are limit poppers in the end of the tray tubes to show the maximum depth adjustment allowed. These may need to be depressed to remove the tray.

To adjust the height loosen the four knobs (b), set the tray to the required position and then retighten the knobs securely.

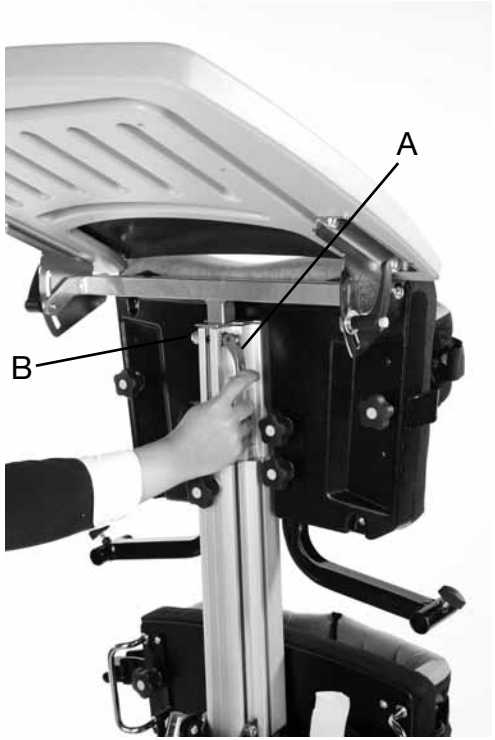
The tray angle can be adjusted by loosening the plastic handle (c) on either side of the tray, set the tray to the required angle and tighten the plastic handles again securely.



8.12 Activity Tray Adjustment – Prone

To lock the tray and set its height push the locking lever (a) down until it touches the metal spine. After use this may need to be fine tuned to ensure secure locking. To do this lift up the lever and turn the nut (b) while holding the lever in a fixed position. Push the lever back down to check if it locks the tube securely. Repeat the process as necessary.

The tray angle can be adjusted by loosening the ratchet handle on either side of the tray, set the tray to the required angle and tighten the plastic handles again securely.



⚠ **Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the slot while positioning.**

⚠ **Always use caution when inserting the tray to make sure the child's hands or arms do not become trapped.**

⚠ **Do not place hot objects on the tray, not greater than 40 degrees Celsius.**

⚠ **Please note that the tray is for the use of the user only. Do not lean or place heavy objects on the tray, not greater than 8kgs (17.6lbs).**

⚠ **Never use the tray to steer or push the stander.**

⚠ **Do not height adjust the headsupport beyond the hazard strip at the end of the tube.**

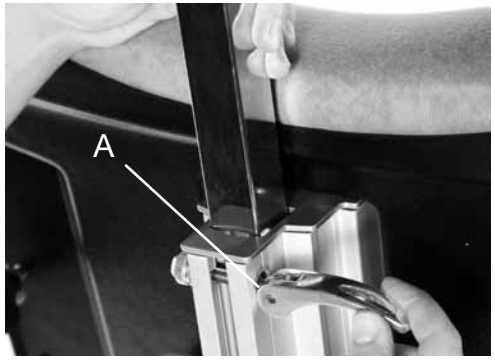
⚠ **Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the receiving tube while positioning.**

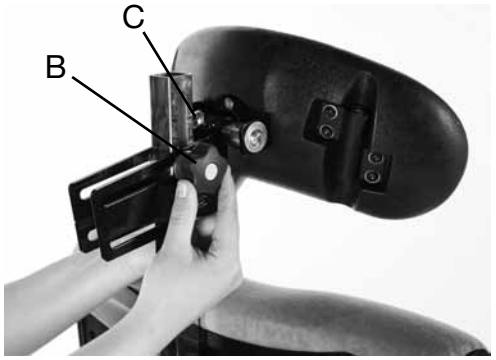
8.13 Head Support Adjustment - Supine

The head support can be adjusted in depth, height and angle. To height adjust, unlock the lever (a) at the top of the central spine, position to the desired height and then re-lock.

For fine height, depth and angle adjustment loosen the two knobs (b), one on either side of the square tube, position the head support and then re-tighten securely.

In addition to this, the contoured headrest can be adjusted laterally. Loosen the screw on top of the contoured headrest bar (c). Adjust to the position required and retighten screw.





Product Conversion

9

9.1 Supine to prone

To convert the Leckey Horizon Stander to the prone version, simply remove the head support and attach the prone tray. Remove the supine pelvic band and attach the prone version. Finally loosen the sandals and turn through 180 degrees and you are ready for prone standing.

9.2 Prone to Supine

To convert the Leckey Horizon Stander to the supine version, simply remove the prone tray. Attach the required head support as defined above. Remove the prone pelvic band and attach the supine version. Finally loosen the sandals and turn through 180 degrees and you are ready for supine standing.

Frequent adjustment for daily use

Parents and carers should be shown how to make frequent adjustments and made aware of the safety checks in section 6 by a technically and clinically competent person who has been trained in the use of the product. Leckey recommend that a written record is maintained of all parent and carers who have been trained in the use of this product.

Supine

Prone

10

10.1 Transferring the user into and out of the stander

Before transferring the child into the stander carry out the daily product inspection as outlined in section 12 of this user manual.

We would recommend that users are never transferred straight from seating to standing without preparation and stretching. This is best done in lying position whilst on a mat but can be carried out in a wheelchair or seating system if required.

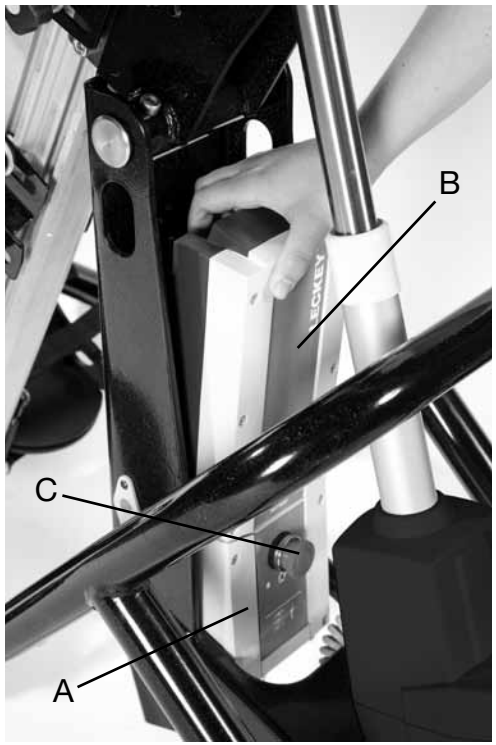
Before transferring the child into the product lock all the castors, ensuring that they are facing outwards to maximise product stability. Make sure the straps on the flexible laterals supports, the pelvic band and sandals are released and out of the way to facilitate transfer.

⚠ **Always secure the pelvic band or flexible hip pads first and then the flexible lateral supports.**

10.2 Charging the battery

Before the product is used for the first time it is recommended to charge the battery (a) fully for at least 12 hours. To charge the battery, plug the adaptor into the mains socket, attach the lead to the frame and switch on the mains power. While charging the charger LED will remain orange and will turn to green when fully charged. When charged switch off mains power, remove the adaptor plug when and disconnect the lead from the frame. The battery charge should be topped up each day for approximately one hour.

If the battery is low in power an audible bleep will sound and ‘battery low’ will be indicated on the handset and control box (b), indicating that it needs to be charged. Please note that there is a ‘Stop’ button (c) on the front of the control box for use in emergencies.



10.3 Setting the Angle

Whether used in supine or prone the frame angle can be easily adjusted with the push button control handset or the control box. There is also an angle adjustment sticker on the frame for guidance.

⚠ **Ensure that the product and user are away from surrounding furnishings to prevent possible collisions when adjusting the angle.**

⚠ **Do not put your hands or fingers behind the knee supports while adjusting the angle of the product as they could become trapped.**

10.4 Flexible Lateral Supports

The flexible lateral supports are secured around the user by clipping the plastic buckle into its receiver. The safety strap (a) can then be tensioned if required.

⚠ **Check the laterals are secure before placing the user in the product. As if they are loose the user may be at risk of slipping into a position they cannot not recover from and could restrict their breathing.**

10.5 Flexible Hip Pads

The flexible hip pads are secured around the user by clipping the plastic buckle into its receiver. The safety strap (b) can then be tensioned if required.

⚠ **Check the hip pads are secure before placing the user in the product. As if they are loose the user may be at risk of slipping out of the product and could cause them serious injury.**

10.6 The Front Knee Supports

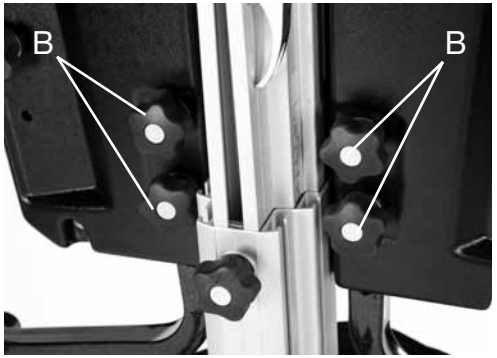
The knee brackets come as standard with knee supports; these should always be used when the user is in supine but can also be used for prone standing for additional support and security. To fasten the pad insert the plastic clip into the buckle on the side of the main knee support. Then grab the straps ends and pull firmly away from the user, which will secure the pad around the users leg. To remove the pad simply squeeze the tabs on the top and bottom of the plastic clip and the pad will pop off (c).

⚠ **Always check with your therapist as to the correct tensioning of the straps for your child as the kneecap is a sensitive area and too much force could cause injury.**

10.7 Activity Tray Adjustment – Supine

The Tray is attached to and removed from the frame by the metal brackets located below the chest pad. To attach the tray slide the metal bars into the receiving tubes to the required depth and secure by tightening the knobs (a) on rather side. There are limit poppers in the end of the tray tubes to show the maximum depth adjustment allowed. These may need to be depressed to remove the tray.

To adjust the height loosen the four knobs (b), set the tray to the required position and then retighten the knobs securely.

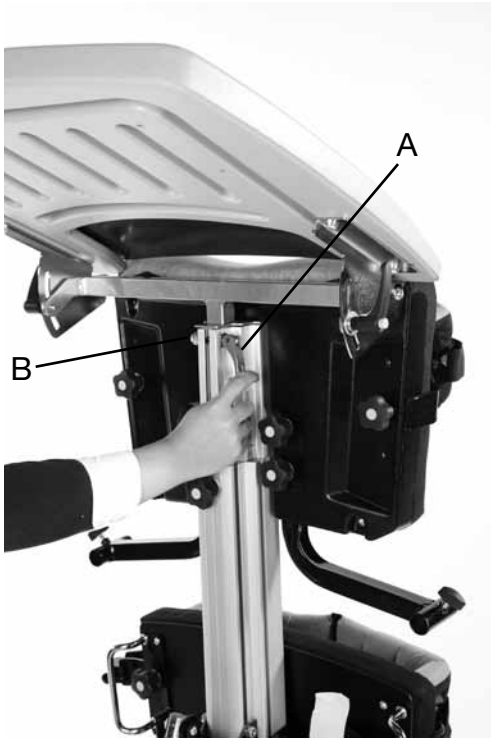


10.8 Activity Tray Adjustment – Prone

The tray angle can be adjusted by loosening the plastic handle (c) on either side of the tray, set the tray to the required angle and tighten the plastic handles again securely.

To lock the tray and set its height push the locking lever (a) down until it touches the metal spine. After use this may need to be fine tuned to ensure secure locking. To do this lift up the lever and turn the nut (b) while holding the lever in a fixed position. Push the lever back down to check if it locks the tube securely. Repeat the process as necessary.

The tray angle can be adjusted by loosening the ratchet handle on either side of the tray, set the tray to the required angle and tighten the plastic handles again securely.



Always use caution when making this adjustment, as fingers could become trapped in the slot while positioning.

Always use caution when inserting the tray to make sure the child's hands or arms do not become trapped.

Do not place hot objects on the tray, not greater than 40 degrees Celsius.

Please note that the tray is for the use of the user only. Do not lean or place heavy objects on the tray, not greater than 8kgs (17.6lbs).

Never use the tray to steer or push the stander.

10.9 Sandals

To position the user's feet in the sandals secure the Velcro straps provided so the foot is held in place. The straps should be placed over the bridge of the foot and over the toes.

If the child is wearing sandals check the straps regular to make sure the webbing does not irritate the skin.

11 Cleaning & Care Information

How to Maintain
1. It is advisable to charge the battery for at least one hour everyday. However if the powered actuator is not operating and you have checked that the handset is connected correctly you should stop using the product immediately and contact your local dealer.

2. At least once a week, check that all fixings and fastenings including the castors are in good condition.

3. The Leckey Horizon Stander is manufactured from nylon coated metal, ABS plastic and plywood. When cleaning the frame we would recommend that you use warm water and a non-abrasive detergent.

4. When any parts of or accessories are not in use, we would advise that you store then together in a safe place for future use.

5. If you are in any doubt as to the safe use of your Leckey Horizon Stander please cease from using the product and contact your local dealer as soon as possible.

Upholstery and fabrics
1. Clean and care for your fabric on a regular basis and it will maintain its condition and appearance.

2. Simply vacuum to remove dust particles and wipe with a damp cloth for general cleaning.

3. Microfibre cloths are extremely effective without soap, which is helpful as soap can clog your fabric.

4. Remove spillages promptly with an absorbent dry cloth such as above.

5. Take care not to cause abrasive damage.

6. For heavier soiling use a mild propietary cleaner and warm water ensuring that cleaning products aare fully removed.

7. Body fluids should be removed promptly with cold water and then cleaned as above.

8. Water and oil based stains may be removed by using most water based household propietary spray cleaning agents, following instructions carefully.

9. For extreme soiling and infection control, use a 5% sodium hypochlorite (bleach) solution, using clean warm water to ensure excess products is removed.

10. Removable parts can be machine washed at 40° – Line drying is recommended.

11. Gentle Low Heat tumble dry is required.

Metal and plastic and wooden components
1. Soap and water or antibacterial spray can be used for daily cleaning.

2. For deep cleaning a low pressure steam cleaner can be used.

3. Do not use solvents to clean plastic wooden or metal components.

4. Make sure the product is dry before use.

5. Check all wooden components regularly to ensure there are no cracks or splitters.

12 Daily Inspection

Daily Product Inspection (Therapists, parents & carers)
We recommend that daily visual checks of the equipment are carried out by therapists, carers or parents to ensure the product is safe for use. The recommend daily checks are detailed below.
1. Ensure all adjustment knobs and bolts are in place and secure.

2. Check all upholstery for signs of wear and tear.

3. Check all castors are moving freely and lock securely.

4. Check all Velcro strips and brush fluff to ensure straps secure firmly.

If in any doubt to the continued safe use of your Leckey product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer services department or your local dealer as soon as possible.

13 Re-issuing Leckey Products

Most Leckey products are assessed and ordered to meet the needs of an individual user. Before reissuing a product we recommend that the therapist prescribing the product has carried out an equipment compatibility check for the new user and has ensured that the product being re-issued contains no modifications or special attachments.

A detailed technical inspection should be carried on the product prior to re-issuing.

This should be carried out by a technically competent person who has been trained in the use and inspection of the product. Please refer to section 12 for the required checks to be carried out.

Ensure the product has been cleaned thoroughly in accordance with section 11 of this manual.

Ensure a copy of the user manual is supplied with the product. A copy can be downloaded from our website www.leckey.com.

Leckey recommend that a written record is maintained of all product inspections carried out during the reissue of the product.

If in any doubt to the continued safe use of your Leckey product or if any parts should fail, please cease using the product and contact our customer service department or your local dealer as soon as possible.

14 Technical Data

Product and accessory codes

For product sizes insert size 1, 2 or 3 in place of #.

For fabric colour options insert: GB, BB, PB or GRB in place of XXX.
Colour key:
GB = Green / Black (Available size 1 and 2 only)
BB = Blue / Black (Available size 1, 2 and 3)
PB = Pink / Black (Available size 1 and 2 only)
GRB = Grey / Black (Available size 3 only)

Horizon Prone Stander

The Horizon Prone Stander comes complete with tray, knee supports, laterals, basic footplate and your choice of pelvic band and sandals as specified at time of order.	LHZ/#/156-XXX

Horizon Supine Stander

The Horizon Supine Stander comes as per the Horizon Prone Stander but with the addition of a head support and supine pelvic band.	LHZ/#/157-XXX

Accessories

Head Lateral Support (Size 1 fits Size 3)	LHZ/#/117-XXX
Hip Laterals	LHZ/#/164-XXX
Chest Laterals	LHZ/#/168-XXX
Flip Away Hip Laterals (Size 3 Only)	LHZ/3/153-XXX
Flip Away Chest Laterals (Size 3 Only)	LHZ/3/154-XXX
Sandals	LHZ/#/100
Supine Tray (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/143
Prone Tray (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/158
Padded Tray Insert (Size 2 fits Size 3)	CAS/#/109
Wooden Tray Supine (Size 3 Only)	LHZ/3/143
Grab Rail (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/192
Grab Posts (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/193
Hip Plate Assembly	LHZ/#/172-XXX
Backrest Assembly (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/171-XXX
Headsupport Assembly (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/169-XXX
Flip-Up Footplate Assembly	LHZ/#/161
3D Footplate Assembly (One size fits all)	LHZ/#/160
Contoured Headsupport (One size fits all)	LHZ/1/180
Supine Belt	LHZ/#/181-XXX
Prone Belt	LHZ/#/182-XXX
Standard Knee Assembly (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/167-XXX
Medium Extended Knee Assembly (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/183-XXX
Long Extended Knee Assembly (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/184-XXX
Medium Extended Knees - Brackets Only (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/185
Long Extended Knees - Brackets Only (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/186
Headsupport Assembly - Extended 4” (Size 2 fits Size 3)	LHZ/#/187-XXX
Conversion Kit to Supine	LHZ/#/190-XXX
Conversion Kit to Prone	LHZ/#/191-XXX

14 Technical data

Size	1	2	3
Age (approx)			
min	4	9	14
max	10	18	Adult

Size	1		2		3	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
Length	1135	44.7	1280	50.4	1280	50.4
Width (without tray)	580	22.8	640	25.2	640	25.2
Height in Horizontal Position	780	30.7	805	31.7	805	31.7
Weight of Product	44kg	97lbs	50kg	110.6Lbs	59kg	130lbs
Max User Weight	50kg	110Lbs	80kg	176Lbs	100kg	220lbs
User Standing Height						
min	1000	39.4	1400	55.1	1550	61
max	1400	55.1	1800	70.9	1800	70.9
Shoulder Height (footplate to top of pad)						
min	820	32.3	1000	39.4	1000	39.4
max	1150	45.3	1450	57	1450	57
Hip Pad Height (footplate to top of pad)						
min	450	17.7	750	29.5	750	29.5
max	750	29.5	950	37.4	1150	45.3
Hip Pad Width						
min	175	6.9	210	8.3	310	12.2
max	270	10.6	390	15.3	470	18.5
Knee Height (footplate to middle of pad)						
min	250	9.8	400	15.7	400	15.7
max	450	17.7	550	21.6	650	25.6
Width Between Chest Laterals						
min	200	7.9	240	9.4	340	13.4
max	300	11.8	380	14.9	460	18.1
Footplate Angle Adjustment						
+/-	10°	10°	10°	10°	10°	10°
Tray Sizes	420 x 440	16.5 x 17.3	520 x 590	20.5 x 23.2	520 x 590	20.5 x 23.2
Tray Angle Adjustment Prone Version	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°
Tray Angle Adjustment Supine Version	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°
Frame Clearance (bottom of ski to ground)	155	6.1	180	7	180	7

15 Customer – James Leckey Specifications for LINAK Products supplied

LINAK Actuator
343200-0020004X
Rated IP54
Duty Cycle: 2/18 – 2 minutes continuous use followed by 18 min not in use.
Ambient temperature +5° to +40° C
Push Max 10,000N
Pull Max 6000N
Self Lock at 10,000N Push, 6000N Pull
Typical speed with full load 5mm/sec
Max amps at load of 6000N is 7 amps
Noise level below 50 dB (A)
Power input voltage 24v +- 10%

LINAK Control Box
CBJC0033-01
Rated IP: IP54
Duty Cycle Max 10% or 6 minutes per hour followed by 18 min not in use.
Ambient temperature +5° to +40° C
Rated Capacity 2.9 Ah 24v
Lead acid gel filled battery

LINAK Handset
HD8X052-00
Rated IP54
Control current 100mA per channel (Max)
Ambient temperature +5° to +40° C

LINAK Battery Charger - CH01
Mains 100-240 VAC/50-60 Hz switch mode power supply
Charging voltage 27.6 VDA +- 2%
Charging current Max 500mA
Green LED for power on
Yellow LED for charging funcion
Yellow LED turns into green when batteries are fully charged.

Linak products may be stored in non-heated storage facilities with humidity between 0 and 100%, none condensing.
None condensing means that one should not take a product an ice cold warehouse into a room with a temperature of 20deg C; if this is done then moistness will appear on the products.

Horizon Stander è stato progettato per consentire le posizioni supina, prona e ortostatica fornendo al contempo un livello di supporto senza pari. Questo manuale mostra come se ne possano utilizzare tutte le funzioni in modo veloce e facile. Le istruzioni sulla sicurezza e la sua manutenzione vi permetteranno di avvalervi di questo prodotto per molto tempo.

Indice

1. Destinazione d’uso
2. Dichiarazione di Conformità
3. Termini di Garanzia
4. Rapporto sulla storia del prodotto
5. Rapporto sulla formazione per l’utilizzo del prodotto
6. Informazioni sulla sicurezza
7. Come rimuovere dall’imballaggio ed assemblare il prodotto
8. Assetto clinico per la gestione posturale
9. Conversione del prodotto
10. Regolazione frequente per l’utilizzo quotidiano
11. Informazioni sulla pulizia e sulla cura
12. Ispezione quotidiana del prodotto
13. Ri-distribuzione dei prodotti Leckey
14. Dati technici
15. Specifiche per LINAK

1 Destinazione d'uso
Horizon Stander è indicato per l'uso in posizione eretta prona e supina, ma può anche essere utilizzato per la posizione ortostatica. Horizon Stander è stato progettato per i bambini dai 4 anni di età in su e per gli adulti con disabilità come la paralisi cerebrale infantile. La portata massima consentita per la misura 1 è 50 kg, per la 2 di 80 kg e per la 3 di 100 kg. Lo standing può aiutare il normale sviluppo delle anche, promuove la formazione dei muscoli e contribuisce al benessere psicologico.

2 Dichiarazione di Conformità
James Leckey Design S.r.l in qualità di casa costruttrice, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che l'Horizon Stander è conforme ai requisiti delle direttive CEE 93/42 e della normativa EN12182 "Ausili tecnici per persone disabili".

3 Termini di Garanzia
La Garanzia è applicabile solo quando il prodotto è utilizzato rispettando le condizioni indicate e per gli scopi stabiliti, seguendo tutte le raccomandazioni della casa produttrice (vedere inoltre termini generali di vendita, consegna e pagamento). Una garanzia di due anni è prevista per tutti i prodotti e le varie componenti fabbricate dalla Leckey.

4 Rapporto sulla storia del prodotto
Il prodotto Leckey è catalogato come un dispositivo medico di classe1 ed in quanto tale richiede una prescrizione medica. Inoltre questo deve essere messo in assetto e ridistribuito per l'uso solo da parte di una persona competente dal punto di vista tecnico e che sia stata adeguatamente istruita sull'utilizzo di questo prodotto. La Leckey raccomanda, inoltre la stesura di un rapporto scritto per fornire i dettagli di tutti gli assetti, i controlli della rimessa in funzione e le verifiche annuali di questo prodotto.

5 Rapporto sulla formazione per l'utilizzo del prodotto (genitori, insegnanti e assistenti)
Il vostro prodotto Leckey è un dispositivo medico di classe 1 la cui accessibilità è soggetta a prescrizione ed, in quanto tale, la Leckey raccomanda che i genitori, gli insegnanti e i care giver che lo utilizzeranno, siano adeguatamente istruiti da una persona tecnicamente competente, sulle seguenti sezioni di questo manuale d'uso.

Sezione 6
Informazioni sulla sicurezza
Sezione 10
Regolazione frequente per l'utilizzo quotidiano
Sezione 11
Informazioni sulla pulizia e sulla cura
Sezione 12
Controllo quotidiano del prodotto

Leckey raccomanda la stesura di un rapporto scritto su tutti coloro che sono stati istruiti sul corretto uso di questo prodotto.

6 Informazioni sulla sicurezza

⚠ **6.1 Leggere sempre con attenzione le istruzioni prima dell'uso.**

⚠ **6.2 Gli utenti non devono essere mai lasciati privi di assistenza durante l'utilizzo degli ausili Leckey.**

⚠ **6.3 Con il presente prodotto utilizzare solamente delle componenti approvate dalla Leckey. Non apportare, in nessun caso e in nessun modo, modifiche al prodotto. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe esporre l'utente o l'assistente a dei rischi ed invalidare la garanzia del prodotto.**

⚠ **6.4 In caso di dubbi sulla sicurezza del vostro prodotto, dato un uso continuato dello stesso, o qualora dovessero danneggiarsene delle parti, cessarne immediatamente l'utilizzo e di contattare al più presto il servizio clienti e il rivenditore di zona.**

⚠ **6.5 Effettuare tutte le regolazioni per il posizionamento e assicurarsi che vengano fissate in modo fermo prima di posizionare l'utente nel suddetto prodotto. Alcune regolazioni potrebbero richiedere l'uso di una chiave che verrà fornita con ogni prodotto. Tenere tutti gli attrezzi lontani dalla portata dei bambini.**

⚠ **6.6 Quando si colloca la persona in posizione ortostatica, per motivi di sicurezza, bisognerà sempre assicurare in primo luogo i piedi dell'utente, quindi l'imbracatura di supporto del torace, e poi allacciare le cinghie delle anche e delle ginocchia.**

⚠ **6.7 Quando l'ausilio è in uso in posizione supina è importante assicurarsi che le ginocchiere siano fissate correttamente. Controllare sempre che le fibbie a scatto siano perfettamente incastrate.**

⚠ **6.8 Sebbene l'Horizon Stander sia fornito di rotelle non è uno strumento destinato alla mobilità. Assicurarsi sempre che i freni delle rotelle siano bloccati quando lo stander è in uso, quando deve essere regolato o anche solamente messo a deposito.**

⚠ **6.9 Quando si regola l'inclinazione dell'Horizon Stander assicurarsi che l'utente e tutte le parti del prodotto non siano intralciate nel movimento per evitare eventuali collisioni.**

⚠ **6.10 Si raccomanda di non regolare l'altezza dell'imbottitura della schiena mentre l'ausilio è in uso o in posizione verticale. Le altre regolazioni della posizione possono invece essere effettuate in sicurezza mentre il dispositivo è in uso. Quando si effettuano le regolazioni mentre lo stander è in uso è importante sostenere tutte le imbottiture.**

⚠ **6.11 Non lasciare mai il prodotto su una superficie con inclinazione maggiore di 5 gradi. Ricordare sempre di bloccare tutte le rotelle in modo sicuro.**

⚠ **6.12 Il prodotto è costituito da componenti che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini più**

piccini. Controllare che le manopole di bloccaggio ed i bulloni raggiungibili dai bambini siano sempre stretti e fissati in modo sicuro.

⚠
6.13 I prodotti Leckey sono conformi alla regolamentazione antincendio in base a quanto previsto dalla EN12182. Comunque il prodotto contiene componenti di plastica e quindi dovrebbe essere tenuto lontano da fonti dirette di calore, fiamme libere, sigarette, radiatori a gas o elettrici ecc.

⚠
6.14 Non porre oggetti caldi sul tavolino in quanto potrebbero danneggiare la plastica.

⚠
6.15 Pulire regolarmente il prodotto. Non utilizzare oggetti abrasivi. Eseguire regolari controlli di manutenzione per accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben funzionante.

⚠
6.16 Il prodotto è progettato per l'utilizzo in spazi chiusi, quando non in uso deve essere conservato in un posto asciutto non soggetto a temperature estreme. La temperatura di funzionamento deve essere compresa tra i +5 ed i +40 gradi Celsius.

⚠
6.17 Il prodotto è alimentato a batteria in conformità ai requisiti della BS EN 60601 sulle attrezzature elettriche per utilizzo medico e ai requisiti generali per la sicurezza. Si prega di leggere ed attenersi alle linee guida circa la ricarica della batteria, come esposto in dettaglio nella sezione 7.

Come rimuovere dall'imballaggio ed assemblare il prodotto

7

Come rimuovere dall'imballaggio ed assemblare il prodotto
Complimenti per l'acquisto del vostro Horizon Stander. Lo stander sarà imballato su un pallet chiuso da un imballo di cartone fissato da reggette. In primo luogo, tagliare le reggette e rimuovere l'imballo di cartone. Il tavolino è imballato separatamente e deve esser tolto dalla scatola prima di spostare lo stander. Rimuovere quindi la parte restante dell'imballaggio, sbloccare le rotelle e spingere lo stander fuori dal pallet. Controllare che siano presenti tutte le componenti ordinate. Le rotelle dovrebbero quindi essere bloccate di nuovo e rivolte verso l'esterno rispetto al telaio con un angolo di 45 gradi.

Alcune delle componenti del prodotto sono protette in imballaggi di polietilene.

⚠
Tenere le in buste di polietilene lontane dai bambini.

Attrezzo-multiuso
Per le varie regolazioni, utilizzare l'attrezzo-multiuso fornito con ogni prodotto.

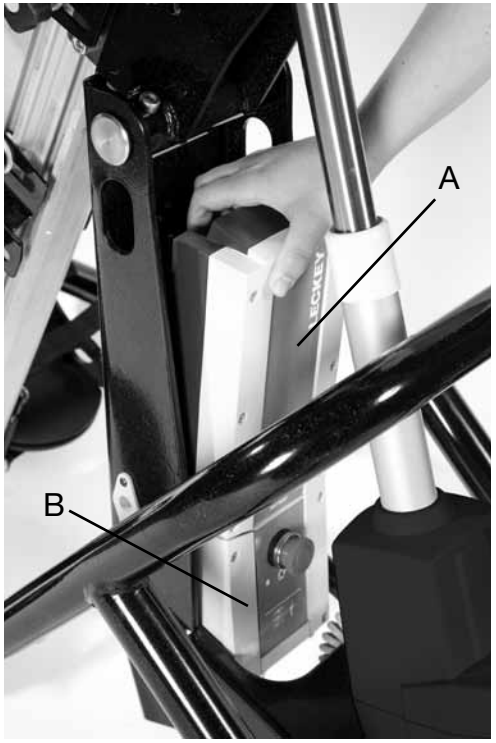
Caricare la batteria.
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, si consiglia di ricaricare la batteria completamente o almeno per 12 ore. Per farlo, collegare l'adattatore alla presa, collegare il cavo alla batteria e accendere la rete di alimentazione. Durante la ricarica, il LED corrispondente emetterà una luce arancione e diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica. Successivamente, spegnere la rete di alimentazione, staccare la spina dell'adattatore e scollegare il cavo dalla batteria (a). La batteria dovrebbe essere ricaricata ogni giorno per circa un'ora.

Una volta completata l'operazione spegnere gli interruttori della corrente, rimuovere la spina dell'adattatore e disconnettere il filo dalla pulsantiera.

Fissare l'inclinazione
Tuttavia, se la batteria si sta scaricando, verrà emesso un bip e la scritta "batteria scarica" apparirà sul telecomando e sulla scatola di comando per indicare che deve essere ricaricata.

Assicurarsi che l'utente e il prodotto siano lontani dalla mobilia per evitare collisioni quando si regola l'inclinazione.

⚠
In primo luogo la sicurezza
Tenere le buste di polietilene lontane dai bambini.

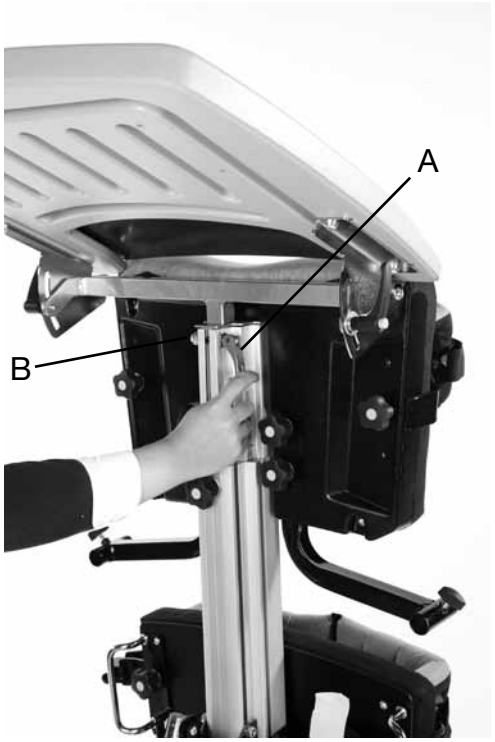


7.1 Come fissare il tavolino nella posizione prona verticale

Il tavolino è fissato e rimosso dal telaio facendo scivolare il tubo quadrato di metallo nella parte superiore alla spina centrale principale. Prima di inserire il tubo sbloccare la leva di fermo (a), inserire il tubo e bloccare di nuovo la leva.

Per bloccare il tavolino e fissarne l'altezza, abbassare la leva centrale superiore (a) fino a quando tocca la spina centrale di metallo.

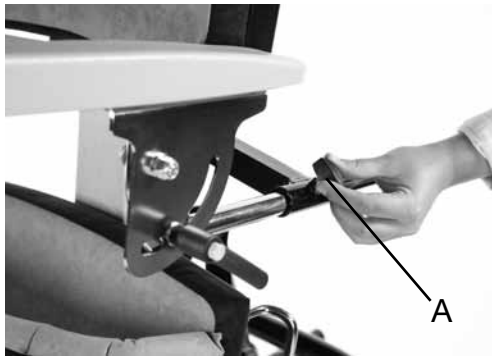
Dopo l'utilizzo la leva di fermo deve essere regolata in modo corretto per assicurare un blocco sicuro. Per fare ciò sollevare la leva e girare il dado (b) tenendo la leva in modo che sia ferma. Abbassare di nuovo la leva per controllare se blocca il tubo in modo sicuro. Ripetere il processo se necessario.



⚠
Usare sempre la massima cautela quando si effettuano queste regolazioni, in quanto le dita potrebbero restare intrappolate nel tubo guida mentre viene posizionato.

7.2 Come fissare il tavolino nello stander supino

Il tavolino è fissato e rimosso dal telaio grazie a dei sostegni di metallo posizionati sotto l'imbottitura per il torace. Per fissare il tavolino far scivolare le barre di metallo nei tubi guida fino a raggiungere la profondità richiesta e bloccare stringendo le manopole (a) su entrambi i lati.



7.3 Come fissare i sandali

Ognuno dei sandali è fissato alle pedane a cardini separatamente con un solo bullone di fissaggio. Rimuovere i sandali dal loro imballaggio e svitare la manopola di plastica e le rondelle. Posizionare i sandali nelle pedane sistemando i bulloni di fissaggio attraverso la fessura, posizionare prima le rondelle di gomma e poi quelle di metallo. Assicurarle nella posizione richiesta con la manopola di plastica.

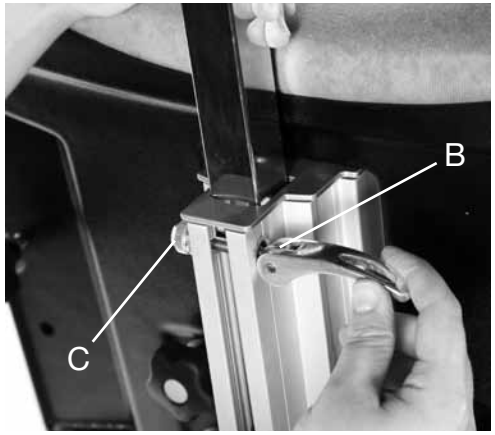
⚠ **Usare sempre la massima cautela quando si effettuano queste regolazioni , in quanto le dita potrebbero restare intrappolate nella fessura mentre viene effettuato il posizionamento.**

7.4 Come collegare il poggiatesta e la staffa del poggiatesta in posizione supina

Fare scorrere il tubo a sezione quadrata verso la parte superiore dell'asse centrale dello schienale. Per bloccare il poggiatesta, spingere la leva di bloccaggio verso il basso finché non tocca l'asse metallico (B). Per rimuoverlo, eseguire il procedimento al contrario. Anche i poggiatesta planari, i poggiatesta sagomati e la linea di poggiatesta Whitmyer Pro-Series possono essere collegati al telaio come specificato sopra.

Dopo l'uso la leva di fermo deve essere regolata in modo corretto per assicurarsi un blocco sicuro. Per fare ciò sollevare la leva e girare il dado (c) tenendo la leva in una posizione fissa. Abbassare di nuovo la leva per controllare se questa blocca il tubo. Ripetere il processo se necessario.

⚠ **Usare sempre la massima cautela quando si effettuano queste regolazioni, in quanto le dita potrebbero restare intrappolate nel tubo guida mentre viene posizionato.**



7.5 Come fissare il supporto per il capo in posizione prona

Se è necessario il supporto per il capo nel posizionamento verticale o prono, si può utilizzare l'adattatore opportuno Leckey (LIF, Leckey Interface Frame). Il LIF è fissato dal telaio grazie a dei sostegni di metallo posizionati sotto all'imbottitura per il torace. Per fissarlo, far scorrere le barre di metallo nei tubi guida fino alla profondità richiesta quindi assicurare stringendo le manopole su entrambi i lati. Per posizionare in modo sicuro il telaio ed i suoi accessori, consultare il manuale specifico del Leckey Interface Frame. Inoltre questo dispositivo può essere adattato alla gamma dei supporti per il capo Whitmyer Pro-Series.

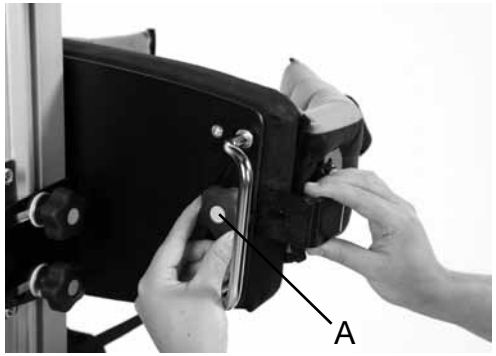
7.6 Come fissare le imbottiture flessibili per le anche

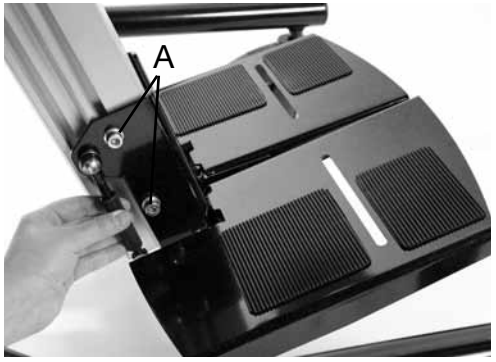
Per fissare le guide flessibili, allentare la manopola di plastica nella parte posteriore dell'imbottitura e far scivolare i sostegni di metallo nella fessura. Quindi fissare nella posizione desiderata e stringere di nuovo la manopola di plastica. Ripetere l'operazione dall'altra parte.

7.7 Come collegare e rimuovere i poggiapiedi standard / ribaltabili / 3D

Per rimuovere il poggiapiedi, allentare i bulloni che lo collegano alla parte inferiore dell'asse (a). Fare scorrere il poggiapiedi verso il basso e rimuoverlo.

Per collegare il poggiapiedi, allentare i bulloni (a) laterali e farlo scorrere verso l'alto sull'asse. Assicurarsi che la piastra di scorrimento sia inserita in modo stabile nella scanalatura presente nell'asse. Quando il poggiapiedi si trova nella posizione desiderata, serrare i bulloni.





Assetto clinico per la gestione posturale

L'assetto clinico del prodotto deve essere effettuato da una persona tecnicamente e clinicamente competente istruita sul modo di utilizzo del prodotto. La Leckey raccomanda la stesura di un rapporto scritto di tutti gli assetti clinici di questo prodotto.

8

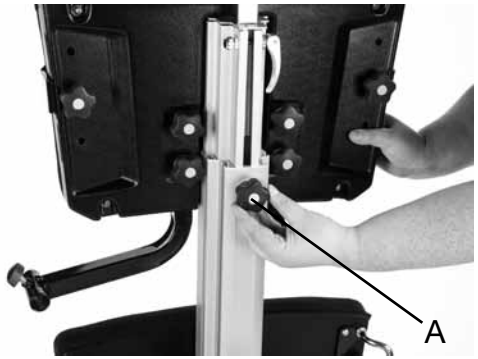
8.1 Regolare l’imbottitura del torace

Per il posizionamento prono occorre innanzitutto misurare la distanza dai piedi degli utenti fino sotto le braccia e per la posizione supina è necessario misurare fino alla parte superiore delle spalle. Il modo migliore per effettuare questa misurazione comporta la posizione orizzontale con la persona sdraiata su un materassino. L’altezza tra la parte superiore dell’imbottitura del torace o la parte più alta dei sandali dovrebbe essere fissata in base a tale distanza.

Per posizionare le imbottiture allentare la manopola (a) nella parte posteriore della spina centrale e far scivolare l’imbottitura nella posizione desiderata quindi stringere di nuovo la manopola. Sollevare sempre l’imbottitura prima di allentare la manopola per prevenire che questa slitti in modo inaspettato.

L’altezza dell’imbottitura del torace non deve essere regolata quando lo stander è in posizione verticale ed in uso. La regolazione massima dell’imbottitura del torace è di 40 cm/16 pollici come visibile sulla striscia di calibratura al lato della spina centrale.

⚠
Non regolare mai l’altezza dell’imbottitura del torace quando l’utente è nel prodotto in quanto il peso degli utenti potrebbe far crollare l’altezza del telaio rischiando di provocare ferite all’utente o all’assistente.

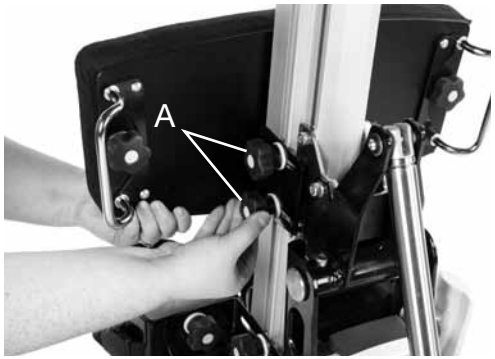


8.2 Regolare le imbottiture per le anche

L’altezza, la profondità e l’inclinazione delle imbottiture per le anche possono essere regolate per una posizione pelvica ottimale.

L’altezza dell’imbottitura è posizionata ad una distanza equivalente tra il bacino ed i piedi dell’utente. Per regolare le imbottiture delle anche allentare le quattro manopole su entrambi i lati della spina centrale nella parte posteriore dell’imbottitura e far scivolare l’imbottitura nella posizione richiesta.
Una volta ottenuta la posizione richiesta le manopole dovrebbero essere strette di nuovo in modo fermo.

⚠
Controllare sempre che le imbottiture siano ben ferme prima di posizionare l’utente nel prodotto.

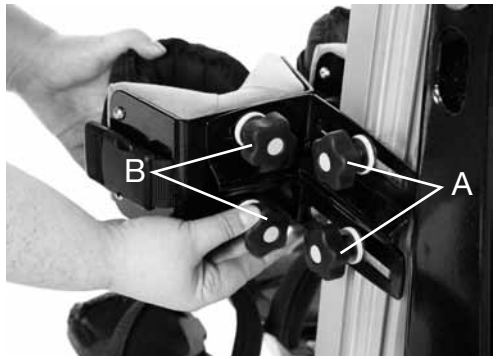


8.3 Regolare le ginocchiere

L’altezza e la profondità dei supporti per le ginocchia possono essere posizionati indipendentemente regolando la piastra montante. Per regolare la piastra allentare le due manopole (a) e far scivolare la piastra e le imbottiture per le ginocchia sulla posizione richiesta quindi, stringere le manopole. Ripetere la successione dall’altra piastra.

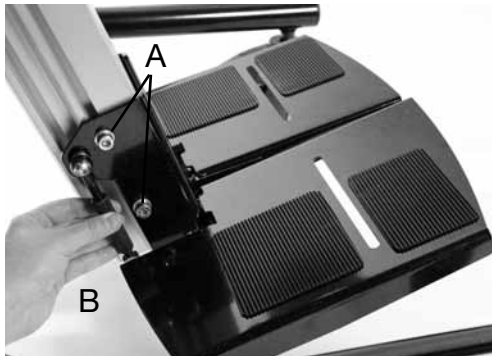
Per modificare la larghezza dei supporti per le ginocchia e le anche, se richiesto, allentare le manopole (b) e far scivolare l’imbottitura alla posizione richiesta; quindi stringere di nuovo le manopole.

⚠
Usare sempre la massima cautela quando si effettuano queste regolazioni , in quanto le dita potrebbero restare intrappolate nel tubo guida mentre viene posizionato.



8.4 Regolazione dei poggiapiedi standard

Le pedane dell'Horizon Stander sono divise per consentire altezza e regolazione dell'angolo indipendente, per il posizionamento esatto di entrambi i piedi. Per regolare l'altezza delle pedane in primo luogo allentare le viti a brugola (a), far scivolare le pedane nella posizione desiderata e stringerle nuovamente. Per modificare l'inclinazione delle pedane e sistemare l'angolo di flessione plantare / dorsale ruotare semplicemente le coppie di cilindri rispettivamente in senso orario ed in senso antiorario (b).



8.5 Regolazione dei poggiapiedi ribaltabili

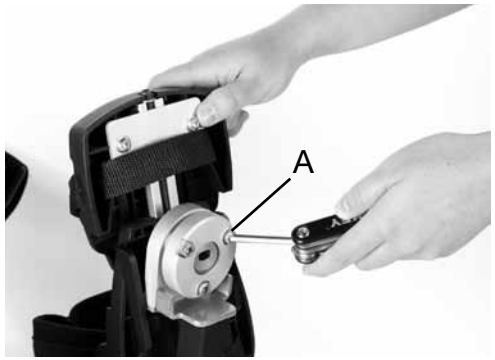
La pedana è provvista di cardini nella parte anteriore che permette ai sandali di essere regolati più facilmente e può facilitare il trasferimento dalla posizione seduta a quella prona verticale. Per evitare qualsiasi possibile pericolo per le dita, sollevare la pedana fino alla zona dentellata.

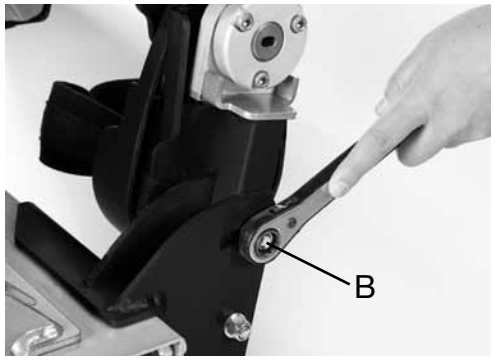
⚠ **Usare sempre la massima cautela mentre si sollevano o si abbassano le pedane in modo che le dita non rimangano intrappolate nelle fessure durante la regolazione.**

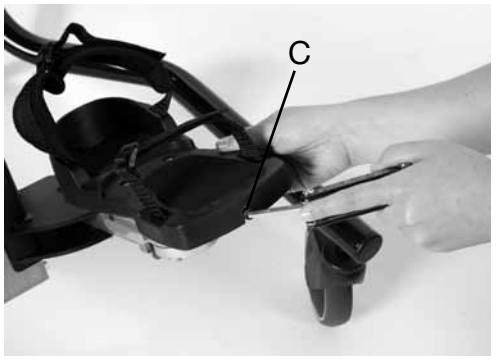
8.6 Regolazione dei poggiapiedi 3D

Allentare le 3 viti sotto al giunto sferico (a). Ruotare e regolare il poggiapiedi nella posizione desiderata e serrare le viti.

Il poggiapiedi può anche essere regolato per regolare la posizione della gamba allentando la vite (b) e, quindi, facendolo scorrere a sinistra, a destra, indietro e in avanti. Per alzare o abbassare il poggiapiedi, allentare la vite situata nella parte anteriore del poggiapiedi, farlo scorrere nella posizione desiderata e serrare nuovamente la vite (c).







8.7 Posizionare i sandali

Ogni sandalo è fissato alla pedana con un singolo bullone di fissaggio. La pedana è coperta con un'imbottitura di gomma per assicurarsi che i sandali non scivolino quando fissati. Se si desidera ruotare i sandali lateralmente, allentare semplicemente la manopola, collocare nella posizione richiesta e stringere di nuovo la manopola in modo fermo (a).

⚠

Usare sempre la massima cautela mentre si sollevano o si abbassano le pedane in modo che le dita non rimangano intrappolate nelle fessure durante la regolazione.

8.8 Regolazione dei supporti laterali flessibili

I supporti laterali flessibili possono essere regolati in altezza e larghezza. Per regolare la larghezza, allentare i bulloni (b) nella parte posteriore dell'imbottitura del torace. Portare i supporti laterali alla posizione desiderata e stringere di nuovo la manopola. Per variare l'altezza, allentare come prima, far scivolare le staffe completamente ed inserire in una fessura alternativa (a), riposizionare la manopola e stringere di nuovo in modo fermo. Poiché le staffe laterali sono sfalsate in altezza, un'altra estensione verso l'alto potrebbe essere raggiunta invertendo le staffe dalla parte sinistra alla destra. Per un'altezza più precisa allentare i bulloni a brugola (a), porre i supporti laterali come richiesto e quindi stringere di nuovo il bullone. I supporti laterali flessibili sono assicurati intorno all'utente stringendo le cinghie di sicurezza (c) in posizione. Allacciare le cinghie di sicurezza immediatamente.

⚠

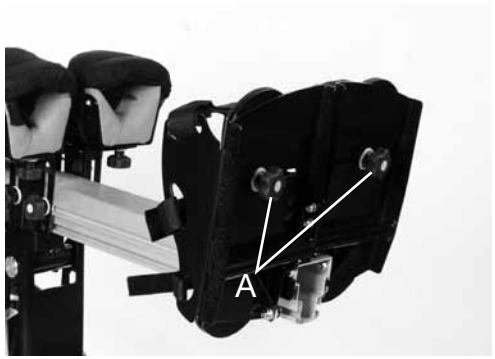
Controllare che i supporti laterali siano bloccati prima di collocare l'utente nel prodotto. In caso contrario, il bambino potrebbe essere esposto al rischio di scivolare in una posizione da cui non può rialzarsi e che potrebbe limitarne la capacità respiratoria.

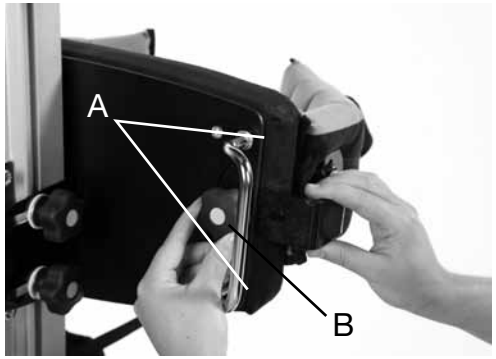
8.9 Posizionare e fissare la fascia del bacino

Esiste una fascia pelvica diversa a seconda del posizionamento verticale, prono o supino. Come prima cosa fissare la fascia pelvica all'utente, se possibile, posizionandolo su un materassino. L'imbracatura è legata intorno al bacino dell'utente e, quando quest'ultimo è fissato allo stander (per i piedi ed il torace), far passare le cinghie più lunghe dentro le barre (a) della cintura nella parte posteriore dell'imbottitura delle anche e legarle in modo fermo intorno all'utente. La cinghia supplementare con la fibbia ed il gancio di plastica (b) deve essere legata per fare in modo che le cinghie non si sciolgano anche accidentalmente. Per il controllo, è possibile distinguere la cinghia che va intorno all'utente da quella che si fissa all'imbottitura delle anche perché quest'ultima presenta un'etichetta Leckey cucita.

⚠

Assicurarsi sempre che la fibbia di sicurezza sia agganciata correttamente in modo che le cinghie di Velcro non siano accidentalmente slegate, evitando all'utente di slittare fuori il prodotto e provocare delle ferite anche gravi.





8.10 Posizionare le imbottiture per le anche

Le imbottiture flessibili per le anche possono essere utilizzate come un'alternativa alla fascia pelvica. Le imbottiture possono essere regolate distintamente per quanto concerne la larghezza e l'altezza.

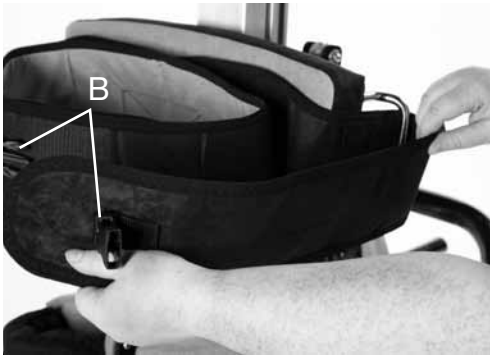
Per regolare la larghezza allentare la manopola (a) nella parte posteriore dell'imbottitura per le anche, quindi regolare i sostegni flessibili alla posizione desiderata e quindi stringere di nuovo le manopole.

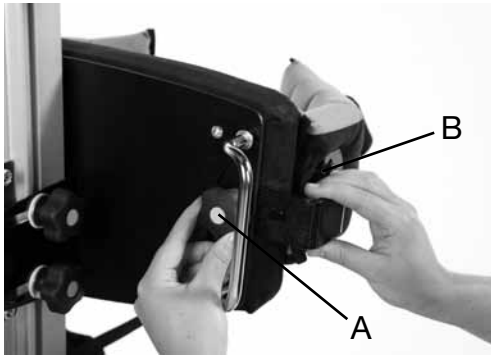
Per posizionare l'altezza delle imbottiture laterali allentare il bullone a brugola (b), posizionare l'imbottitura come richiesto e quindi serrare di nuovo i bulloni.

I sostegni flessibili sono assicurati intorno all'utente stringendo la cinghia di sicurezza nella posizione. Allacciare la cinghia di sicurezza immediatamente.

⚠

Controllare che i laterali siano legati prima di posizionare l'utente nel prodotto. In caso contrario, si potrebbe esporre l'utente al rischio di slittare fuori il prodotto e procurarsi ferite anche gravi.

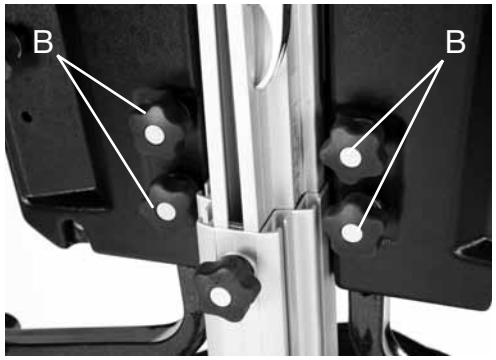




8.11 Regolazione del tavolino – posizione supina

Il tavolino è fissato al telaio grazie alle staffe di metallo posizionate sotto l'imbottitura per il torace. Per fissare il tavolino far scivolare le sbarre di metallo nei tubi guida fino a raggiungere la profondità richiesta e fermare stringendo le manopole (a) su entrambi i lati. Sono presenti dei pulsantini di misurazione nella parte finale delle aste del tavolino che mostrano la massima profondità consentita. Questi devono essere premuti per rimuovere il tavolino.

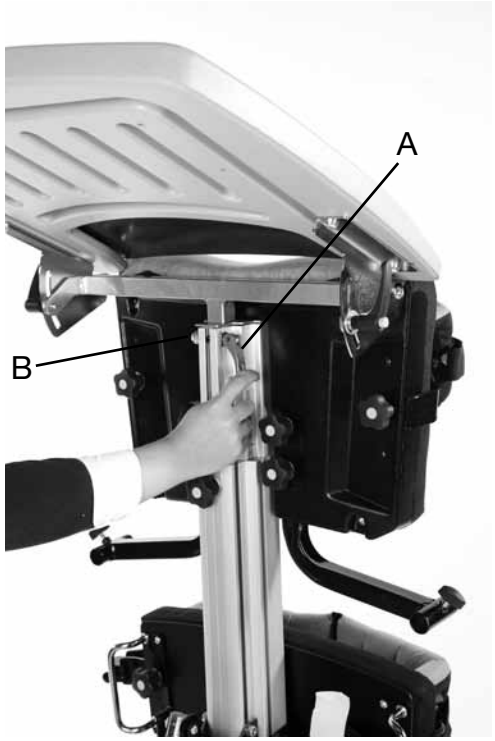
Per regolare l'altezza allentare le quattro manopole (b) sistemare il tavolino nella posizione richiesta e quindi stringere le manopole di nuovo in modo fermo. L'inclinazione del tavolino può essere regolata allentando la maniglia di plastica (c) su entrambi i lati del tavolino, sistemare il tavolino all'inclinazione prescelta quindi stringere di nuovo le manopole di plastica in modo fermo.



8.12 Regolazione del tavolino – posizione prona

Per fissare il tavolino e regolarne l'altezza abbassare la leva centrale superiore (a) fino a toccare la spina centrale di metallo. Dopo l'utilizzo è possibile risistemare il tavolino in modo preciso per assicurarsi una chiusura sicura. Per fare ciò sollevare la leva e girare il bullone (b) mentre la si tiene in posizione fissa. Abbassare, quindi, di nuovo la leva per controllare se questa blocca l'asta in una posizione fissa. Ripetere la successione se necessaria.

L'inclinazione del tavolino può essere regolata allentando la maniglia dentata (c) su entrambi i lati del tavolino, sistemare il tavolino all'inclinazione richiesta quindi stringere le manopole di plastica in modo fermo.



⚠ **Agire sempre con molta cautela quando si effettuano queste regolazioni in quanto le dita possono rimanere intrappolate nella fessura mentre si effettua l'operazione di posizionamento.**

⚠ **Agire sempre con molta cautela quando si inserisce il tavolino per assicurarsi che le mani e le braccia del bambino non vi restino intrappolate.**

⚠ **Non porre oggetti caldi sul tavolino. La temperatura massima non deve superare 40 gradi Celsius. Inoltre il tavolino è destinato all'utilizzo esclusivo dell'utente. Non poggiarvi oggetti pesanti, non più pesanti di 8 kg (17,6 lb)**

⚠ **Non usare in nessun caso il tavolino per direzionare o spingere lo stander.**

⚠ **Non regolare l'altezza del sostegno del capo oltre la striscia di limite all'estremità dell'asta.**

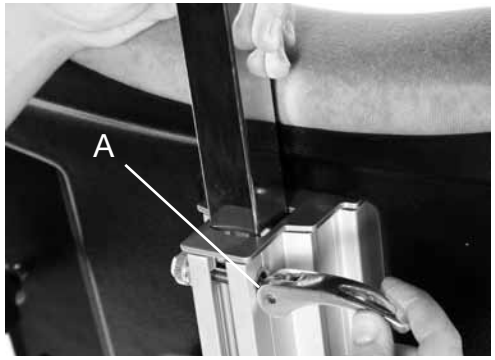
⚠ **Agire sempre con molta cautela quando si effettuano queste regolazioni per assicurarsi che le dita non rimangano intrappolate nella fessura mentre si effettua l'operazione.**

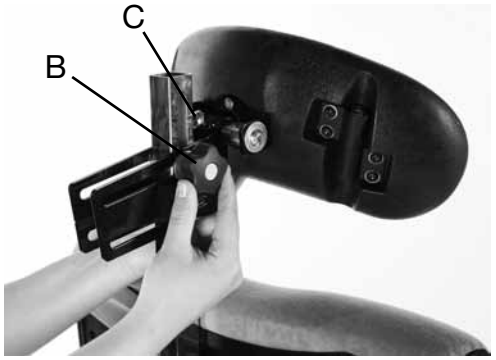
8.13 La regolazione del supporto per il capo – posizione supina

Il sostegno per il capo può essere regolato per quello che concerne la profondità, l'altezza e l'inclinazione. Per regolare l'altezza, sbloccare la leva (a) nella parte superiore della spina centrale, sistemare all'altezza richiesta e quindi bloccare di nuovo la parte superiore della spina centrale sul poggiatesta.

Per la regolazione dell'altezza, della profondità e dell'inclinazione allentare le due manopole (b), una per entrambi i lati dell'asta quadrata, posizionare il poggiatesta e quindi stringere di nuovo in modo fermo.

Inoltre, il poggiatesta sagomato può essere anche regolato lateralmente. Allentare la vite sulla parte superiore della barra del poggiatesta sagomato (C). Regolarlo fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi serrare nuovamente la vite.





Conversione del prodotto

9

9.1 Da Supino a Prono

Per convertire l'Horizon Stander nella versione prona, è sufficiente rimuovere il poggiatesta e fissare il tavolino per la posizione prona. Rimuovere la fascia pelvica per la posizione supina e fissare quella per la versione prona. Infine allentare i sandali e girarli di 180 gradi.

9.2 Da Prono a Supino

Per convertire l'Horizon Stander nella versione supina, rimuovere semplicemente il tavolino. Fissare il poggiatesta richiesto come specificato sopra. Rimuovere la fascia pelvica da prono e fissare la versione per supino. Infine allentare i sandali e girarli di 180 gradi.

Supino

Prono

Regolazioni frequenti per uso quotidiano

Il personale tecnicamente e clinicamente competente, istruito sull'uso del prodotto, è tenuto a mostrare ai genitori e agli assistenti come effettuare le regolazioni più frequenti ed informarli circa i controlli di sicurezza di cui alla Sezione 6. La Leckey raccomanda a tal fine la stesura di un dossier scritto su tutti i genitori e gli assistenti istruiti sul l'utilizzo di questo prodotto.

10

10.1 Il trasferimento del bambino

Prima di trasferire il bambino dentro e fuori lo stander eseguire controlli del prodotto su base quotidiana come sottolineato nella Sezione 12 di questo manuale per l'utente.

Vi consigliamo di non trasferire mai gli utenti direttamente dalla postura seduta a quella estesa, senza preventiva preparazione e allungamenti. E' preferibile far ciò facendo distendere l'utente su un tappetino, ma, se necessario, anche su una sedia a rotelle o su un sistema di seduta.

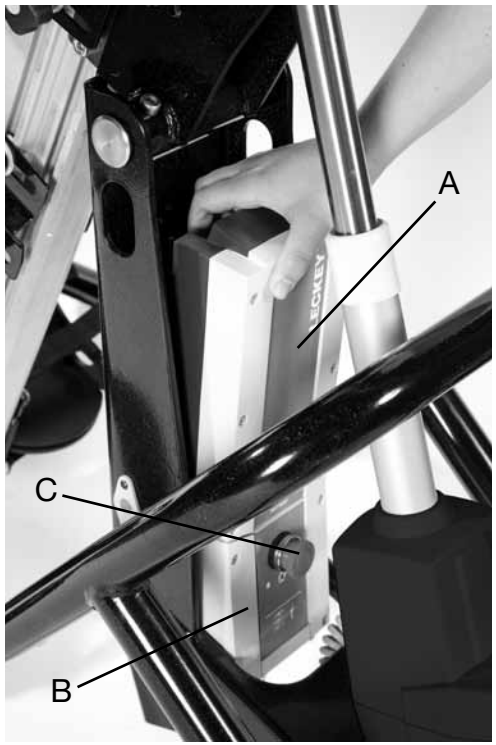
Prima di trasferire il bimbo nel prodotto bloccare tutte le rotelle, assicurandosi che siano rivolte verso l'esterno per massimizzare la stabilità del prodotto. Assicurarsi che le cinghie sui sostegni laterali flessibili, sulla fascia pelvica e sui sandali siano aperti e non intralcino lo spostamento.

⚠
Legare sempre ed in primo luogo l'imbracatura pelvica le imbottiture flessibili per le anche e successivamente i sostegni laterali flessibili.

10.2 Caricare la batteria

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, si consiglia di ricaricare la batteria (a) completamente o almeno per 12 ore. Per farlo, collegare l'adattatore alla presa, collegare il cavo alla batteria e accendere la rete di alimentazione. Durante la ricarica, il LED corrispondente emetterà una luce arancione e diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica. Successivamente, spegnere la rete di alimentazione, staccare la spina dell'adattatore e scollegare il cavo dalla batteria. La batteria dovrebbe essere ricaricata ogni giorno per circa un'ora.

Tuttavia, se la batteria si sta scaricando, verrà emesso un bip e la scritta "batteria scarica" apparirà sul telecomando e sulla scatola di comando (b) per indicare che deve essere ricaricata. Si prega di notare che è previsto un pulsante di arresto di emergenza (c) sulla parte anteriore della scatola di controllo per le emergenze.



10.3 Fissare l'inclinazione

Sia per la posizione supina o prona, l'inclinazione del telaio può essere regolata facilmente utilizzando i bottoni di comando sulla pulsantiera.

⚠
Assicurarsi che il prodotto e l'utente siano lontani dai mobili per evitare collisioni quando si regola l'inclinazione

⚠
Non mettere le mani o le dita dietro ai supporti per le ginocchia mentre si regola l'angolazione del prodotto: potrebbero rimanere intrappolate.

10.4 Regolazione dei supporti laterali flessibili

I supporti laterali flessibili sono assicurati intorno all'utente facendo scattare la fibbia di plastica nella parte ricevente della stessa. La cinghia di sicurezza (a) può quindi essere tesa se richiesto.

⚠ **Controllare che i supporti laterali siano bloccati prima di collocare l'utente nel prodotto. In caso contrario, il bambino potrebbe essere esposto al rischio di scivolare in una posizione da cui non può rialzarsi e che potrebbe limitarne la capacità respiratoria.**

10.5 Le imbottiture flessibili per la anche

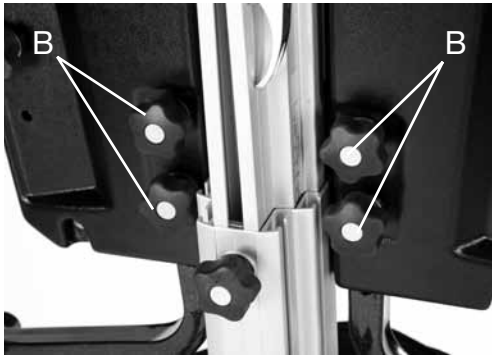
I supporti laterali flessibili sono assicurati intorno all'utente facendo scattare la fibbia di plastica nella parte ricevente della stessa. La cinghia di sicurezza (b) può quindi essere tesa se richiesto.

⚠ **Controllare che le pelotte per il bacino siano bloccate prima di collocare l'utente nel prodotto. In caso contrario il bambino potrebbe essere esposto al rischio di scivolare in una posizione da cui non può rialzarsi e che potrebbe limitarne la capacità respiratoria.**

10.6 I sostegni frontali delle ginocchia

Le staffe per le ginocchia fanno parte della fornitura standard insieme alle imbottiture per le ginocchia. Utilizzare sempre i supporti quando l'utente è in posizione supina, ma anche per la posizione prona per conferire maggiore sostegno e sicurezza. Per chiudere l'imbottitura agganciare le fibbia , quindi afferrare le estremità delle cinghie e tirarle in modo deciso, stringendo così l'imbottitura intorno alla gamba. Per rimuovere l'imbottitura sganciare semplicemente le fibbie e l'imbottitura ne uscirà fuori di scatto (c).

⚠ **Controllare sempre con il terapista la corretta tensione delle cinghie per il bambino in quanto la rotula è una parte sensibile ed una pressione eccessiva potrebbe provocare danni fisici.**



10.7 Regolazione del tavolino di attività - Supino

Il tavolino è fissato e rimosso dal telaio grazie alle staffe di metallo posizionate sotto l'imbottitura per il torace. Per fissare il tavolino far scivolare le sbarre di metallo nei tubi guida fino a raggiungere la profondità richiesta e fermare stringendo le manopole (a) su entrambi i lati. Sono presenti dei pulsantini di misurazione nella parte finale delle aste del tavolino che mostrano la massima profondità consentita. Occorre premerli per rimuovere il tavolino.

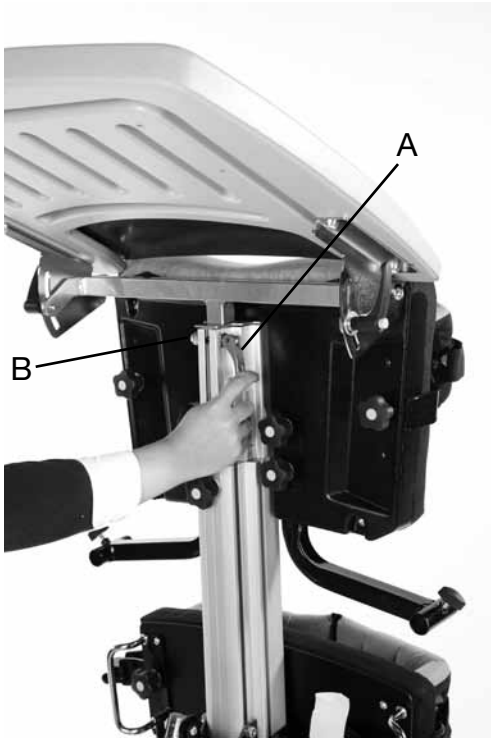
Per regolare l'altezza allentare le quattro manopole (b) sistemare il tavolino nella posizione richiesta e quindi stringere le manopole di nuovo in modo fermo.

L'inclinazione del tavolino può essere regolata allentando la maniglia di plastica (c) su entrambi i lati del tavolino, sistemare il tavolino sull'inclinazione prescelta quindi stringere di nuovo le manopole di plastica in modo fermo.

10.8 Regolazione del tavolino da lavoro - Prono

Per fissare il tavolino e regolarne l'altezza abbassare la leva centrale superiore (a) fino a farle toccare la spina centrale di metallo. Dopo l'utilizzo si potrebbe aver necessità di essere sincronizzato in modo preciso per assicurarsi una chiusura ferma. Per fare ciò sollevare la leva e girare il bullone (b) mentre si tiene la leva in una posizione fissa. Abbassare di nuovo la leva per controllare se blocca l'asta in posizione fissa. Ripetere la procedura se necessario.

L'inclinazione del tavolino può essere regolata allentando la maniglia dentata (c) su entrambi i lati del tavolino, sistemare il tavolino all'inclinazione richiesta quindi stringere le manopole di plastica in modo fermo.



⚠
Agire sempre con molta cautela quando si effettuano queste regolazioni per assicurarsi che le dita non rimangano intrappolate nella fessura mentre si effettua l'operazione di posizionamento.

⚠
Agire sempre con molta cautela quando si inserisce il tavolino per assicurarsi che le mani e le braccia del bambino non vi restino intrappolate.

⚠
Non porre oggetti caldi sul tavolino. La temperatura non deve essere superiore a 40 gradi Celsius. Si fa notare poi che il tavolino è per l'utilizzo esclusivo dell'utente. Non appoggiarsi e non poggiare oggetti più pesanti di 8 kg (17,6 lb).

⚠
Non usare in nessun caso il tavolino per orientare o spingere lo stander.

10.9 Sandali

Per posizionare i piedi dell'utente nei sandali regolare i cinturini affinché i piedi siano tenuti correttamente in posizione. I cinghietti dovrebbero essere poste sopra il collo del piede e sull'avampiede.

⚠
Se il bambino indossa i sandali controllare che i cinturini non siano troppo tesi per evitare che l'intreccio irriti la pelle.

11 Informazioni sulla pulizia e cura

Per la conservazione del prodotto
1. Scaricare completamente la batteria ne riduce la durata. È consigliabile caricarla almeno un'ora al giorno, tutti i giorni. Qualora l'attuatore non funzioni e si sia verificata la corretta connessione della pulsantiera, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e contattare il rivenditore del luogo.

2. Controllare almeno una volta a settimana che tutti gli elementi di fissaggio e di chiusura, incluse le rotelle, siano in buone condizioni.

3. L'Horizon Stander è prodotto in metallo rivestito di nylon, plastica ABS e di compensato. Per la pulizia del telaio si consiglia di utilizzare solo acqua calda ed un detergente non abrasivo.

4. Se alcune parti o accessori non sono di uso, si consiglia di conservarle insieme in un posto sicuro per un utilizzo futuro.

5. In caso di dubbi sul funzionamento sicuro del vostro Horizon Stander, si consiglia la cessazione immediata dell'utilizzo e di contattare immediatamente il rivenditore di zona.

Imbottiture e tessuti
1. Pulire e prendersi cura dei tessuti regolarmente per far sì che le loro condizioni e il loro aspetto restino invariati.

2. Passare l'aspirapolvere per eliminare le particelle di polvere e strofinare con un panno umido per la pulizia generale.

3. I panni in microfibra sono molto efficaci e non necessitano di sapone, che potrebbe ostruire il tessuto.

4. Rimuovere tempestivamente le fuoriuscite di liquido con un panno assorbente asciutto come sopra.

5. Fare attenzione a non provocare abrasioni.

6. Per lo sporco più ostinato, usare un detergente delicato brevettato e acqua calda assicurandosi di rimuovere completamente i detergenti.

7. I fluidi corporei devono essere eliminati tempestivamente con acqua fredda. Quindi pulire come descritto sopra.

8. Le macchie d'acqua e d'olio possono essere eliminate utilizzando i comuni detergenti spray a base d'acqua per la pulizia della casa seguendone con attenzione le istruzioni.

9. Per le macchie ostinate e il controllo delle infezioni, utilizzare una soluzione al 5% di ipoclorito di sodio (candeggina) e acqua calda.

10. È possibile effettuare il lavaggio in lavatrice a 40°. Si consiglia di far asciugare tessuti e imbottiture da stesi.

11. Se necessario, asciugare in asciugatrice delicatamente e a basse temperature.

Componenti di metallo, plastica e legno
1. Per la pulizia quotidiana possono essere usati acqua e sapone o uno spray antibatterico.

2. Per una pulizia più profonda può essere utilizzato un pulitore a vapore a bassa pressione.

3. Non utilizzare solventi per pulire componenti di legno o di metallo.

4. Assicurarsi che il prodotto sia asciutto prima dell'uso.

5. Controllare regolarmente tutte le componenti in legno per assicurarsi che non siano presenti crepe o spaccature.

12 Controllo quotidiano del prodotto

(Terapisti, genitori e assistenti)
Si consiglia a terapisti, genitori o assistenti di effettuare controlli visivi quotidiani dell'apparecchiatura, per assicurarsi dell'uso sicuro del prodotto. I controlli quotidiani consigliati sono elencati sotto.

1. Tutti i bulloni e le manopole atti alla regolazione devono essere al loro posto e saldi.

2. Verificare che non ci siano segni d'usura nelle imbottiture.

3. Controllare che tutte le ruote si muovano liberamente e che possano essere bloccate in sicurezza.

4. Controllare tutte le strisce in velcro ed eliminare la lanugine per assicurarsi che le cinture si chiudano saldamente.

13 Ri-assegnare i prodotti Leckey

La maggior parte dei prodotti Leckey vengono valutati e ordinati per soddisfare i bisogni di un solo utente. Prima di riassegnare un prodotto, consigliamo che il terapista che lo prescrive effettui un controllo della compatibilità delle attrezzature per il nuovo utente e che si assicuri che il prodotto riassegnato non presenti modifiche o accessori speciali.

Sarebbe opportuno effettuare un controllo tecnico dettagliato sul prodotto prima di riassegnarlo.

Tale controllo dovrebbe essere effettuato da personale tecnico competente, formato sull'uso e al controllo del prodotto. Si prega di fare riferimento alla sezione 12 per i controlli necessari.

Assicurarsi che il prodotto sia stato pulito accuratamente in conformità con la sezione 11 del presente manuale.

Assicurarsi che una copia del manuale d'uso venga fornita assieme al prodotto. Una copia può essere scaricata dal nostro sito www.leckey.com.

Leckey consiglia di conservare documentazione scritta relativa a tutti i controlli effettuati sul prodotto durante la sua riassegnazione.

In caso di dubbi relativi sulla persistenza dell'uso sicuro del vostro prodotto Leckey o nel caso in cui alcune parti dovessero rompersi, si prega di interrompere l'uso del prodotto e contattare il nostro customer service o il vostro rivenditore locale il prima possibile.

14 Dati tecnici

Codici dei prodotti e degli accessori

For product sizes insert size 1, 2 or 3 in place of #.

Per scegliere il colore del tessuto inserire: GB, BB, PB o GRB al posto di XXX.
Tabella colori:
GB = Verde / Nero (Disponibile solo per le taglie 1 e 2)
BB = Azzurro / Nero (Disponibile per le taglie 1, 2 e 3)
PB = Rosa / Nero (Disponibile solo per le taglie 1 e 2)
GB = Verde / Nero (Disponibile solo per le taglie 1 e 2)

Lo stander Horizon Prono

Lo stander Horizon Prono è completo di tavolino, ginocchiere, laterali e a scelta la fascia pelvica e i sandali, come specificato al momento dell'ordine.	LHZ/#/156-XXX

Lo stander Horizon Supino

Lo stander Horizon Supino è completo degli stessi accessori dello stander Horizon Prono e in aggiunta il poggiatesta e la fascia pelvica.	LHZ/#/157-XXX

Accessori

Supporti laterali per la testa (Taglia 2, adatti per la taglia 3)	LHZ/#/117-XXX
Supporti per le anche	LHZ/#/164-XXX
Supporti laterali sternali	LHZ/#/168-XXX
Supporti per le anche ribaltabili (solo taglia 3)	LHZ/3/153-XXX
Supporti sternali ribaltabili (solo taglia 3)	LHZ/3/154-XXX
Sandali	LHZ/#/100
Tavolino supino (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/143
Tavolino prono (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/158
Inserto tavolino imbottito (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	CAS/#/109
Tavolino supino in legno (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/3/143
Struttura gioco sospesa (Taglia 2, adatta per la taglia 3)	LHZ/#/192
Appigli (Taglia 2, adatti per la taglia 3)	LHZ/#/193
Gruppo piastra anche	LHZ/#/172-XXX
Gruppo schienale (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/171-XXX
Gruppo poggiatesta (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/169-XXX
Gruppo poggiapiedi ribaltabile (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/161
Gruppo poggiapiedi 3D (Taglia unica)	LHZ/#/160
Poggiatesta sagomato (Taglia unica)	LHZ/1/180
Cintura per posizione supina	LHZ/#/181-XXX
Cintura per posizione prona	LHZ/#/182-XXX
Gruppo ginocchia standard (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/167-XXX
Gruppo ginocchia esteso medio (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/183-XXX
Gruppo ginocchia esteso lungo (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/184-XXX
Gruppo ginocchia esteso medio, solo staffe (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/185
Gruppo ginocchia esteso lungo, solo staffe (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/186
Gruppo poggiatesta, esteso da 4" (Taglia 2, adatto per la taglia 3)	LHZ/#/187-XXX
Kit di conversione alla posizione supina	LHZ/#/190-XXX
Kit di conversione alla posizione prona	LHZ/#/191-XXX

14 Dati tecnici

Size	1	2	3
Età (approssimativa)			
min	4	9	14
max	10	18	Adult

Size	1		2		3	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
Larghezza	1135	44.7	1280	50.4	1280	50.4
Profondità (senza tavolino)	580	22.8	640	25.2	640	25.2
Altezza in posizione orizzontale	780	30.7	805	31.7	805	31.7
Peso del prodotto	44kg	97lbs	50kg	110.6Lbs	59kg	130lbs
Peso massimo utente	50kg	110Lbs	80kg	176Lbs	100kg	220lbs
Altezza Utente in posizione verticale						
min	1000	39.4	1400	55.1	1550	61
max	1400	55.1	1800	70.9	1800	70.9
Altezza spalle (dalla pedana all'estremità dell'imbottitura)						
min	820	32.3	1000	39.4	1000	39.4
max	1150	45.3	1450	57	1450	57
Altezza imbottitura anche (dalla pedana all'estremità dell'imbottitura)						
min	450	17.7	750	29.5	750	29.5
max	750	29.5	950	37.4	1150	45.3
Larghezza pelotta anche						
min	175	6.9	210	8.3	310	12.2
max	270	10.6	390	15.3	470	18.5
Altezza ginocchio (dalla pedana alla metà dell'imbottitura)						
min	250	9.8	400	15.7	400	15.7
max	450	17.7	550	21.6	650	25.6
Profondità tra torace e laterali						
min	200	7.9	240	9.4	340	13.4
max	300	11.8	380	14.9	460	18.1
Regolazione inclinazione pedane						
+/-	10°	10°	10°	10°	10°	10°
Misure tavolino	420 x 440	16.5 x 17.3	520 x 590	20.5 x 23.2	520 x 590	20.5 x 23.2
Regolazione inclinazione del tavolino Versione prono	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°
Regolazione inclinazione del tavolino Versione supino	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°
Luce telaio (da sotto la barra al terreno)	155	6.1	180	7	180	7

14 Cliente - James Leckey Specifiche per LINAK Prodotti forniti

Attuatore LINAK
343200-0020004X
Carico IP54
Ciclo dovuto Massimo 2/18% o 2 minuti di uso continuo seguiti da 18 minuti non in uso.
Temperatura Ambiente +5 gradi a +40 gradi C
Spinta Massima 10,000N
Tirata Massima 6000N
Auto bloccaggio ad una spinta di 6000N
Velocità tipo a pieno carico 5mm/sec
Massimo amperaggio al carico di 6000N è 7 amps
Livello di rumorosità 50 dB (A)
Voltaggio elettricità 24v +- 10%

Scatola di Controllo LINAK
CBJC0033-01
Carico IP: IP 54.
Ciclo duvuto Massimo 10% o 6 minuti di uso continuo seguiti da 18 minuti non in uso.
Temperatura Ambiente +5 gradi a +40 gradi C
Capacità Carico 2.9 Ah 24v
Batteria gel ad acido

LINAK Pulsantiera –
HD8X052-00
Calcolato IP54
Controllo corrente 100mA per canale (Max)
Temperatura Ambiente da +5 gradi a +40 gradi C

Carica Batteria LINAK - CH01
Interruttore 100-240 VAC/50-60 Hz modo interruttore Fornitura elettricità
Voltaggio di carica Massimo 27.6 VDA +- 2%
Corrente di carica massima 500mA
Spia verde per segnalare acceso
Spia gialla per segnalare la funzione in carica
La spia gialla diventa verde quando la batteria è completamente carica.

I prodotti della Linak potrebbero essere conservati in strutture deposito non riscaldate con l'umidità tra lo 0 e il 100%, senza condensazione.
Senza condensazione vuol dire che non bisogna portare un prodotto da un magazzino a temperatura fredda gelida in una stanza con una temperatura di 20 gradi centigradi; In tal caso, apparirà dell'umidità sui prodotti.

Der Horizon Stehständer wurde entwickelt, um die Möglichkeit des nach hinten und nach vorne gelehnten Stehens in einem zu bieten. Gleichzeitig wird mit diesem Produkt ein unübertroffenes Maß an Haltungs unterstützung geboten. Diese Bedienungsanleitung zeigt zeigt Ihnen, wie Sie schnell, sicher und einfach alle Funktionen anwenden können. Die Hinweise zu Sicherheit und Instandhaltung gewährleisten Ihnen die Nutzung dieses Produkts über einen langen Zeitraum hinweg.

Inhalt

01 Verwendungszweck
02 Konformitätserklärung
03 Garantiebedingungen
04 Produkthistorie
05 Produktunterweisung
06 Sicherheitsinformationen
07 Informationen zum Auspacken und zur Montage des Produkts
08 Klinischer Aufbau zur Haltungsunterstützung
09 Umbau Bauch-/Rückenlage
10 Häufige Anpassung für den täglichen Gebrauch
11 Informationen zu Reinigung & Pflege
12 Tägliche Produktprüfung
13 Wiedereinfsatz von Leckey-produkten
14 Technische Daten
15 Daten für LINAK

1 Verwendungszweck
Der Horizon Stehständer kann für die Bauchlage, Rückenlage sowie das aufrechte Stehen verwendet werden. Der Horizon Stehständer ist für Kinder ab vier Jahren und Erwachsene mit Behinderungen wie etwa zerebrale Lähmungen gedacht. Die maximale Benutzergewichtsgrenze bei Größe 1 des Horizon Stehständers liegt bei 50 kg (110 lbs), bei Größe zwei liegt sie bei 80 kg (176 lbs) und bei Größe 3 bei 100 kg (220 lbs). Das Stehen kann für die normale Hüftentwicklung hilfreich sein. Außerdem fördert es den Muskelaufbau und kann für ein seelisches Wohlbefinden sorgen.

2 Konformitätserklärung
James Leckey Design Ltd. erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Horizon Stehständer den Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und EN12182 “Technische Hilfen für Personen mit Behinderungen – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren” entspricht.

3 Garantiebedingungen
Der Hersteller haftet nur, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt wird, wobei allen Empfehlungen des Herstellers Folge geleistet wird (siehe auch allgemeine Geschäfts-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen). Alle von Leckey hergestellten Produkte und Bauteile unterliegen einer Garantie von zwei Jahren. Jedoch elektrischen Bauteile sind unter Garantie für ein Jahr.

4 Produkthistorie
Ihr Leckey-Produkt ist ein als Klasse 1 eingestuftes Medizinprodukt und darf nur als solches von einer technisch kompetenten Person, die in der Nutzung dieses Produkts unterwiesen wurde, verschrieben, aufgestellt oder für den Wiedereinsatz freigegeben werden. Leckey empfiehlt alle Einzelheiten der Aufstellung, Prüfungen für den Wiedereinsatz und jährlichen Produktinspektionen schriftlich festzuhalten.

5 Produktunterweisung (Eltern, Lehrer & Pflegepersonal)
Ihr Leckey-Produkt ist ein als Klasse 1 eingestuftes Medizinprodukt und Leckey empfehlen daher, dass Eltern, Lehrer und Pflegepersonal, die dieses Gerät benutzen, von einer technich kompetenten Person auf die folgenden Abschnitte des Benutzerhandbuch aufmerksam gemacht werden:

Abschnitt 6
Sicherheitsinformationen

Abschnitt 10
Häufige Anpassungen für den täglichen Gbrauch

Abschnitt 11
Informationen zur Reinigung & Pflege

Abschnitt 12
Tägliche Produktprüfung

Leckey empfehlen, eine Liste aller Personen, die im korrekten Gebrauch dieses Produkts unterwiesen wurden, schriftlich festzuhalten.

Indikationen
Das Gerät kann bei nachfolgenden Indikationen Verwendung finden:
Querschnittslähmuing, Spina-Bifida, Muskeldystrophie, Infantile Cerebralparese, Multipler Sklerose, Paraplegie.
Es ist jedoch immer mit dem behandelnden Artzt die Verwendung des Gerätes zu besprechen.
Wichtig: je nach Krankheitsbild und Therapie ist zu klären, wie lange der Patient im Horizon Stehständer verweilen darf.

Folgende Symptome sind bekannt und können in einigen Fällen auftreten:
> Kreislaufprobleme
> Schmerzen im Bein und/oder Rückenbereich
> spastische Anfälle.

6 Sicherheitsinformationen

⚠ **6.1 Lesen Sie vor der Benutzung immer die gesamte Anleitung.**

⚠ **6.2 Benutzer dürfen während der Anwendung von Leckey Produkten niemals unbeaufsichtigt bleiben.**

⚠ **6.3 Benutzen Sie Ihr Produkt nur mit von Leckey geprüften Bauteilen. Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Produkt vor. Nichtbeachtung kann ein Risiko für den Benutzer oder dessen Pflegeperson darstellen und macht die Garantie für das Produkt hinfällig.**

⚠ **6.4 Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.**

⚠ **6.5 Nehmen Sie alle Anpassungen zur Positionierung vor und vergewissern Sie sich, dass diese fest eingestellt sind, bevor Sie den Benutzer in dieses Produkt stellen. Für einige der Einstellungen benötigen Sie ein spezielles Werkzeug, das mit jedem Produkt mitgeliefert wird. Bewahren Sie Werkzeige immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

⚠ **6.6 Wenn Sie den Benutzer in das Schrägliegebrett hineinstellen, müssen Sie aus Sicherheitsgründen immer zuerst die Füße des Benutzers und die Brustgurte sichern. Die Hüft- und Kniegurte werden danach befestigt.**

⚠ **6.7 Beim Stehen in Rücklage ist es wichtig, dass die Kniepolster fest gesichert sind. Überprüfen Sie immer, dass die Verschlüsse vollständig eingerastet sind.**

⚠ **6.8 Obwohl der Horizon Stehständer mit Rollen versehen ist, ist kein Mobilitätsgerät. Vergewissern Sie sich immer, dass die Rollenbremsen feststehen, wenn der Rahmen benutzt, angepasst oder verstaut wird.**

⚠ **6.9 Beim Anpassen des Winkels des Horizon Stehständers müssen Sie sicherstellen, dass der Benutzer und das Produkt außer Reichweite von Mobilar befindet, um mögliche Zusammenstöße zu vermeiden.**

⚠ **6.10 Wir empfehlen, die Höhe der Rückenlehne nicht anzupassen, wenn der Horizon Stehständer benutzt wird und sich in vertikaler Position befindet. Andere Feineinstellungen können sicher durchgeführt werden, wenn der Benutzer im Rahmen steht. Es ist wichtig, alle Polster zu stützen, wenn Sie diese Anpassen vornehmen während sich der Benutzer im Gerät befindet.**

⚠ **6.11 Lassen Sie das Produkt niemals an einer abschüssigen Oberfläche mit einem Neigungswinkel von mehr als 5° stehen. Denken Sie immer daran, alle Rollen festzustellen.**

⚠
6.12 Dieses Produkt enthält Teile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen. Vergewissern Sie sich immer, dass alle Knöpfe und Schrauben innerhalb der Reichweite des Kindes angezogen sind und fest sitzen.

⚠
6.13 Leckey-Produkte erfüllen die Brandschutzbestimmungen gemäß EN12182. Allerdings enthält das Produkt Kunststoffteile und muss daher von allen direkten Hitzequellen wie offenem Feuer, Zigaretten, elektrischen Öfen und Gasöfen ferngehalten werden.

⚠
6.14 Legen Sie niemals heiße Gegenstände auf den Aktivitätstisch, da dies das Plastik beschädigen kann.

⚠
6.15 Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Benutzen Sie dazu keine Scheuermittel. Führen Sie regelmäßig Wartungsprüfungen durch, um sicher zu gehen, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.

⚠
6.16 Das Produkt wurde zur Benutzung in Innenräumen entwickelt und sollte, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der keinen extremen Temperaturschwankungen unterliegt. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C ist eine sichere Nutzung des Produktes gewährleistet.

⚠
6.17 Das Produkt hat eine Batterie als Energiequelle. Es erfüllt die Bestimmungen der BS EN 60601 für Medizinische, Elektrische Geräte – Allgemeine Sicherheitsbestimmungen. Bitte lesen Sie die Richtlinien zum Aufladen der Batterie, die in Abschnitt 7 beschrieben sind, und halten Sie ich daran.

Informationen zum Auspacken und zur Montage

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Horizon Stehständers. Ihr Horizon Stehständer wird in einem Karton auf einer Palette geliefert. Schneiden Sie zuerst die Bänder durch und entfernen Sie den äußeren Deckel und die Kartonhülle. Der Tisch ist separat eingepackt und muss aus dem Karton genommen werden, bevor Sie versuchen, den Horizon Stehständer zu bewegen. Dann können Sie die übrige Verpackung entfernen, die Rollen öffnen und den Horizon Stehständer von der Palette rollen. Überprüfen Sie bitte, dass Sie alle bestellten Teile haben. Die Rollen müssen dann in ihrer Position festgestellt werden, sie müssen nach außen, im 45° Winkel vom Rahmen weg zeigen.

Einige der Teile sind in Plastikfolie eingewickelt.

⚠
Sicherheit an erster Stelle Bewahren Sie Plastiktüten immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

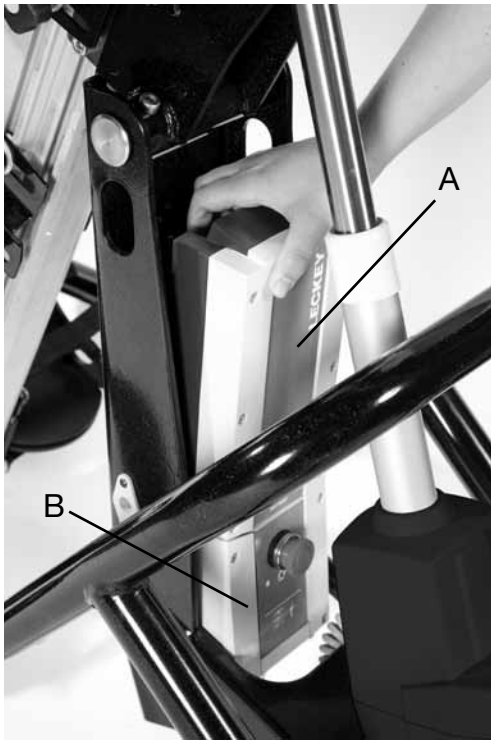
7

Das Mehrzweck-Werkzeug
Eine Reihe der Anpassungen bedarf der Benutzung des Mehrzweck-Werzeugs, das mit jedem Produkt mitgeliefert wird.

Das Laden der Batterie
Vor der erstmaligen Benutzung des Produkts wird empfohlen, den Akku mindestens 12 Stunden lang vollständig aufzuladen. Zum Aufladen des Akkus (a) stecken Sie den Adapter in die Netzersteckdose, befestigen das Kabel am Gestell und schalten das Netzteil an. Während des Aufladens leuchtet die Lade-LED orange und wechselt anschließend auf grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Nach dem Aufladen schalten Sie das Netzteil aus, entfernen den Adapterstecker und trennen das Kabel vom Gestell. Der Akku sollte jeden Tag etwa eine Stunde lang aufgeladen werden.

Sollte der Akku schwach sein, ertönt ein hörbarer Laut und eine ‚Akku schwach' Meldung wird auf dem Handapparat und am Schaltkasten angezeigt. Der Akku muss dann geladen werden. Eine ‚Akku schwach' Meldung wird ebenfalls sowohl auf dem Handapparat als auch am Schaltkasten angezeigt (b).

Das Einstellen des Winkels
Ganz gleich, ob der Horizon Stehständer in Rücken- oder Bauchlage verwendet wird. Der Rahmenwinkel kann ganz leicht mit dem auf dem Handapparat befindlichen Drucktaster oder dem Schaltkasten verstellt werden. Auf dem Rahmen befindet sich ebenfalls ein Aufkleber, auf dem die Winkeleinstellung als Orientierungshilfe abgebildet ist.



7.1 Das Anbringen des Tisches in Bauchlage

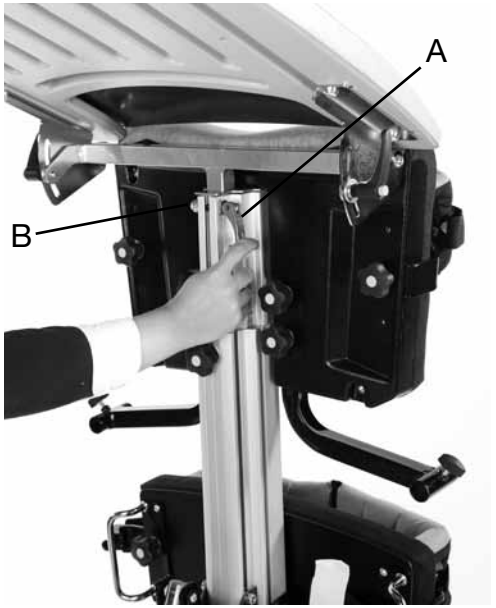
Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt und der Benutzer während des Einstellen des Winkels außer Reichweite des Mobilars befinden, um mögliche Zusammenstöße zu vermeiden.

⚠
Sicherheit an erster Stelle
Bewahren Sie Plastiktüte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Der Tisch wird am Rahmen angebracht und vom Rahmen entfernt, indem Sie die viereckige Metallröhre oben in die Hauptstange schieben. Bevor Sie die Röhre einschieben, öffnen Sie den Sperrhebel (a), schieben Sie dann die Röhre ein und schließen Sie den Hebel wieder.

Um den Tisch zu befestigen und die Höhe einzustellen, drücken Sie den Hebel über der Mitte (a) nach unten bis er die Metallstange berührt. Nach der Benutzung muss der Metallhebel fein eingestellt werden um zu gewährleisten, dass er sicher schließt. Dazu heben Sie den Hebel an und drehen Sie die Mutter (b), während Sie den Hebel in seiner Position festhalten. Drücken Sie den Hebel wieder nach unten, um zu prüfen, dass er die Röhre sicher sperrt. Wiederholen Sie diesen Vorgang je nach Notwendigkeit.

⚠
Passen Sie bei dieser Anpasung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger in der Röhre eingeklemmt werden.



7.2 Das Anbringen des Tisches in Rückenlage

Der Tisch wird mit Metallhalterungen unter dem Brustpolster am Rahmen angebracht und vom Rahmen entfernt. Um den Tisch anzubringen, schieben Sie die Metallstangen in die dafür vorgesehenen Röhren in die gewünschte Tiefe und sichern Sie sie indem Sie die Knöpfe (a) an beiden Seiten fest anziehen.

7.3 Das Anbringen der Fußhalterungen

Jede Fußhalterung ist mit einer einzelnen Befestigungsschraube einzeln an der mit Schanieren versehenen Fußplatte angebracht. Entfernen Sie die Fußhalterungen aus ihrer Verpackung und drehen Sie den Plastikknopf und die Unterlegescheiben ab. Legen Sie die Fußhalterungen an die Fußplatte an, wobei die Befestigungsschraube durch das Loch gefädelt wird, legen Sie zuerst die Unterlegescheibe aus Gummi und dann die aus Metall auf. Sichern Sie sie in ihrer Position mit dem Plastikknopf (a).

Für verbesserte Zugänglichkeit kann die Fußplatte nach oben geklappt werden.

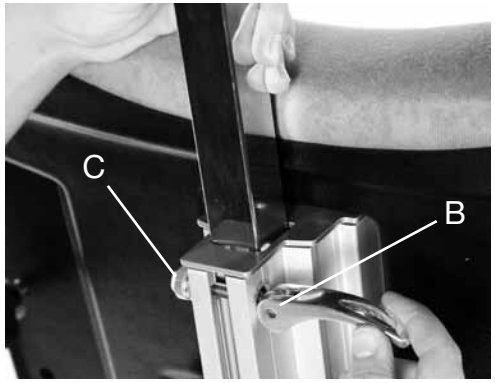
⚠
Passen Sie bei dieser Anpasung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger im Loch eingeklemmt werden.

7.4 Das Anbringen der Kopfstützen und der verlängerten Kopfstützen-Halterung in Rückenlage

Zur Befestigung und Höhenverstellung schieben Sie das Vierkantrohr in das obere Ende des zentralen Trägers an der Rückenlehne. Zur Verriegelung der Kopfstütze drücken Sie den Verriegelungshebel nach unten, bis er den Metallrücken (c) berührt. Zum Entfernen der Kopfstütze kehren Sie den Vorgang um. Die verlängerte Kopfstütze, die konturierte Kopfstütze und das Angebot an Kopfstützen der Whitmyer Pro-Series können ebenfalls wie oben beschrieben an dem Gestell befestigt werden.

Nach der Benutzung muss der Hebel gegebenenfalls fein eingestellt werden, um zu gewährleisten, dass er sicher sperrt. Dazu heben Sie den Hebel an und drehen Sie die Mutter (c) während Sie den Hebel in seiner Position festhalten. Drücken Sie den Hebel wieder nach unten um zu prüfen, dass er die Röhre fest sperrt. Wiederholen Sie diesen Vorgang je nach Notwendigkeit.

⚠
Passen Sie bei dieser Anpassung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger in den Rohren eingeklemmt werden.



7.5 Das Anbringen der Kopfstütze in Bauchlage

Falls Sie beim Stehen in Bauchlage die Kopfstütze benötigen, kann der Leckey Schnittstellen-Rahmen (LIF) mit dem Horizon Stehständer verwendet werden. Der LIF wird mit den Metallhalterungen unterhalb des Brustpolsters am Rahmen angebracht und entfernt. Um ihn anzubringen schieben Sie die Metallstangen in die dafür vorgesehenen Rohre in die gewünschte Tiefe und sichern Sie sie, indem Sie den Knopf an beiden Seiten anziehen.

Beziehen Sie sich zum sicheren Positionieren des Rahmens und dessen Zubehörs auf die spezielle Bedienungsanleitung des Leckey Schnittstellen-Rahmens.

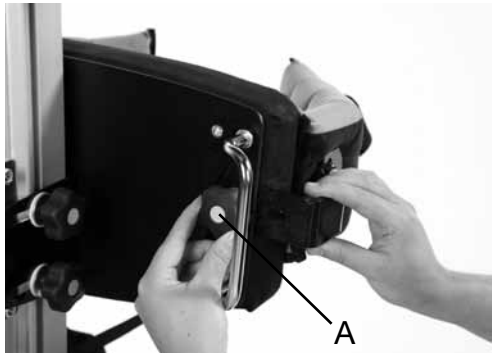
Die Kopfstützen der Whitmyer Pro-Serie an können ebenfalss an diesem Rahmen angebracht werden.

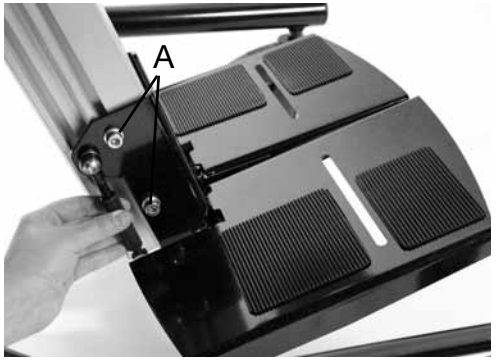
7.6 Das Anbringen der flexiblen Hüftpolster

Um die flexiblen Schienen anzubringen, lockern Sie den Plastikknopf (a) hinten am Polster und schieben Sie die Metallhalterung in das Loch. Wenn sie auf den gewünchten Abstand eingestellt sind, ziehen Sie den Plastikknopf wieder an. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

7.7 Das Anbringen und Entfernen der Basis- / hochklappbaren / 3D-Fußplatten

Das Anbringen und Entfernen der Basis- / hochklappbaren / 3D-Fußplatten: Zum Entfernen der Fußplatte lösen Sie die Schrauben, die die Fußplatte am Ende des Rückens (a) befestigen. Schieben Sie die Fußplatte nach unten und entfernen Sie sie. Um eine Fußplatte zu befestigen, lösen Sie die Schrauben auf beiden Seite der Fußplatte und schieben die Platte hoch an den Rücken. Achten Sie darauf, dass das Gleitblech fest in der Rille des Rückens eingesetzt ist. Ziehen Sie die Schrauben fest an, sobald sich die Fußplatte in der gewünschten Position befindet.





Klinischer Aufbau für die Haltungsunterstützung

Der klinische Aufbau des Produkts muss von einer technisch und klinisch kompetenten Person durchgeführt werden, die in der Benutzung dieses Produkts unterwiesen wurde. Leckey empfiehlt alle Einzelheiten des klinischen Aufbaus für dieses Produkt schriftlich festzuhalten.

8

8.1 Das Anbringen des Brustpolsters

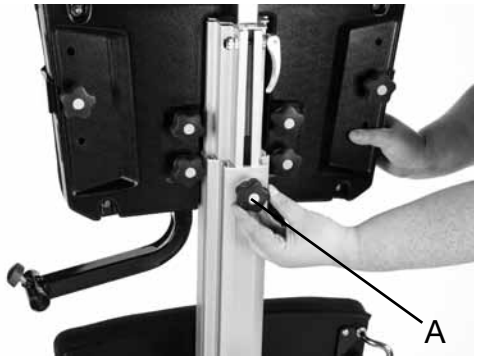
Für das Stehen in Bauchlage müssen Sie zuerst den Abstand zwischen den Füßen des Benutzers und dessen Achselhöhlen messen, für das Stehen in Rückenlage zu dessen Schultern. Dies tun Sie am Besten, wenn der Nutzer des Horizon Stehständers auf einer Matte liegt. Die Höhe zwischen der Oberkante des Brustpolsters und den Fußhalterungen muss auf denselben Abstand eingestellt werden.

Um das Polster zu positionieren lockern Sie den Knopf hinten an der Zentralstange (a), schieben Sie das Polster in die gewünschte Position und ziehen Sie den Knopf wieder fest an. Unterstützen Sie das Polster immer bevor Sie den Knopf lösen, um zu verhindern, dass das Polster unverhofft verrutscht.

Die Höhe des Brustpolsters darf nicht eingestellt werden während Horizon Stehständer aufrecht ist und benutzt wird. Die maximale Anpassung des Brustpolsters beträgt 40cm (16 Zoll), wie auf dem Kalibrierstreifen an den Seiten der Hauptstange angezeigt ist.

⚠

Passen Sie die Höhe des Brustpolsters niemals an, während sich der Benutzer im Gerät befindet, da das Gewicht des Benutzers zum Kollaps der Gesamthöhe des Geräts führen kann, wodurch eine Verletzungsgefahr für den Benutzer und die Pflegeperson entsteht.

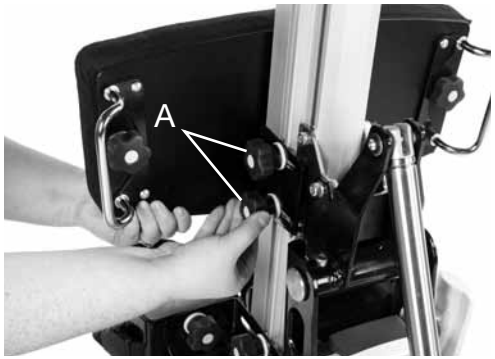


8.2 Das Anpassen des Hüftpolsters

Für die optimale Position des Beckens können Höhe, Tiefe und Winkel des Hüftpolsters angepasst werden. Die Polsterhöhe wird auf den Abstand zwischen dem Becken des Benutzers und dessen Füßen eingestellt. Um das Hüftpolster anzupassen, lockern Sie die vier Knöpfe (a) an beiden Seiten der Zentralstange hinten am Polster und schieben Sie das Polster in die gewünschte Position. Sobald die gewünschte Position erreicht ist müssen die Knöpfe wieder fest angezogen werden.

⚠

Überprüfen Sie immer ob alle Polster fest sitzen, bevor Sie den Benutzer in das Gerät stellen.



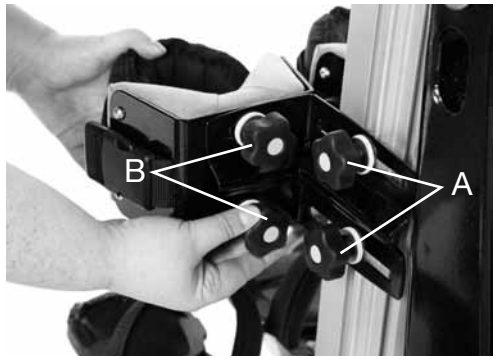
8.3 Das Anpassen der Kniestützen

Die Höhe und Tiefe der Kniestützen lassen sich unabhängig voneinander positionieren, indem Sie die Befestigungsplatte anpassen. Um die Platte anzupassen, lockern Sie die beiden Knöpfe (a), schieben Sie die Platte und die Kniestützen in die gewünschte Position und ziehen Sie die Knöpfe wieder fest an. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die andere Platte. Breite kann in der gleichen weise unter verwendung drehknopfe (b) eingestellt werden.

Passen Sie bei dieser Anpassung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger im Loch eingeklemmt werden.

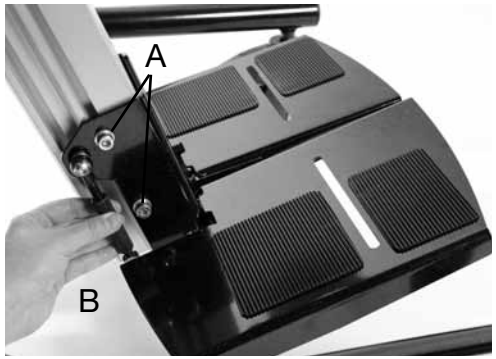
⚠

Um die Breite der Kniestützen zu verändern oder, falls erforderlich, um eine gewisse Drehung zu erreichen, lockern Sie die Knöpfe (b), schieben Sie das Polster in die gewünschte Position und ziehen Sie die Knöpfe dann wieder fest an.



8.4 Das Anbringen der Standard-Fußplatten

Die Fußplatten des Horizon Stehständers sind geteilt, um die unabhängige Anpassung von Höhe und Winkel für die optimale Positionierung beider Füße zu ermöglichen. Um die Höhe der Fußplatte anzupassen, lockern Sie zuerst die Inbuss-Schrauben (a), schieben Sie dann die Fußplatte in die gewünschte Position und ziehen Sie dann die Inbuss-Schrauben wieder fest an. Um den Winkel der Fußplatte zu verändern, wodurch Raum für die Plantarflexion oder Dorsalflexion gelassen wird, drehen Sie einfach den Kupplungszylinder im oder gegen den Uhrzeigersinn (b).



8.5 Das Anbringen der hochklappbaren Fußplatten

Die Fußplatte ist mit einem Schanier vorne angebacht, wodurch die Anpassung der Fußhalterungen erleichtert und das Wechseln aus der Sitzposition in eine vorwärts gelehnte Stellung ermöglicht wird. Um ein mögliches Einklemmen von Fingern zu vermeiden, heben Sie die Fußplatte an der eingekerbten Seite (a).

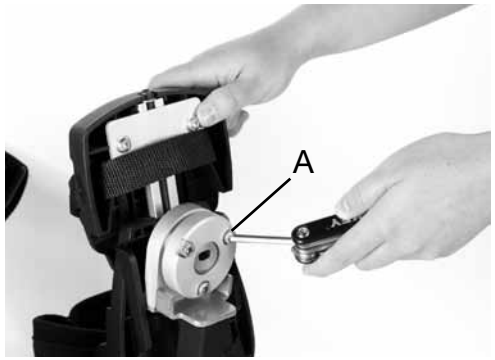
Jede Fußhalterung ist an der individuellen Fußplatte mit einer einzelnen Befestigungsschraube angebracht. Die Fußplatte ist mit einer Gummiabdeckung abgedeckt, um ein Abrutschen der Fußhalterungen zu vermeiden, wenn sie gesichert sind. Wenn Sie die Fußhalterungen seitwärts drehen wollen, lockern Sie einfach den Knopf, legen Sie sie in die gewünschte Position und ziehen Sie dann den Knopf wieder fest an.

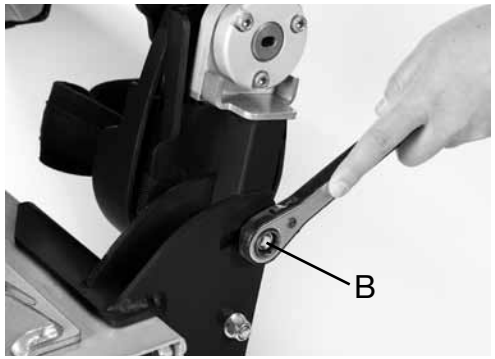
⚠ **Passen Sie beim Anheben und Senken der Fußplatte immer auf, dass keine Finger eingeklemmt werden.**

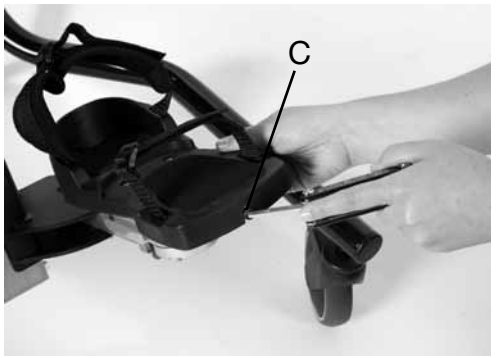
8.6 Das Anbringen der 3D-Fußplatten

Lösen Sie die 3 Schrauben unten am Kugelgelenk (a). Schwenken Sie die Fußplatte in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben fest an.

Die Fußplatte kann zur Anpassung der Beinposition auch durch Lösen der Schraube (b) eingestellt werden. Anschließend kann sie links, rechts, rückwärts und vorwärts geschoben werden. Um die Fußplatte hoch und runter zu bewegen, lösen Sie die Schraube vorne an der Fußplatte, schieben die Fußplatte in Position und ziehen die Schraube (c) wieder fest an.



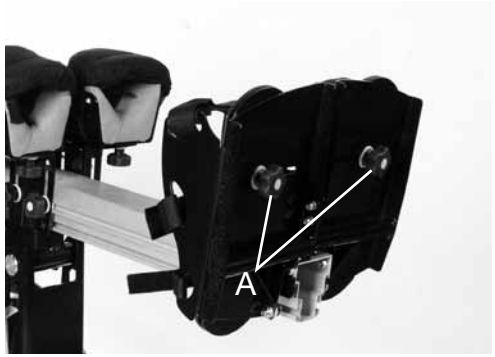




8.7 Das Positionieren der Fußschalen

Jede Fußschale ist an der individuellen Fußplatte mit einer einzelnen Befestigungsschraube angebracht. Die Fußplatte ist mit einer Gummiabdeckung abgedeckt um ein Abrutschen der Fußschalen zu vermeiden, wenn sie gesichert sind. Wenn Sie die Fußschalen seitwärts drehen wollen, lockern Sie einfach den Knopf, legen Sie sie in die gewünschte Position und ziehen Sie dann den Knopf wieder fest an (a).

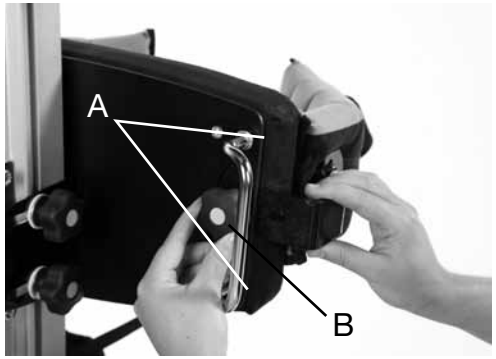
⚠
Passen Sie beim Anheben und Senken der Fußplatte immer auf, dass keine Finger eingeklemmt werden.



8.8 Das Anpassen der flexiblen Seitenstützen

Höhe und Abstand der flexiblen Seitenstützen können angepasst werden. Um den Abstand anzupassen, lockern Sie den Knopf hinten am Brustpolster (b). Passen Sie die Seitenstützen dann auf die gewünschte Position an und ziehen Sie schließlich den Knopf wieder fest an. Um die Höhe anzupassen, schieben Sie die Halterung vollständig heraus und schieben Sie sie in ein alternatives Loch (a), setzen Sie den Knopf wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Da die seitlichen Halterungen höhenmäßig versetzt sind, kann ein zusätzlicher Höhenbereich erreicht werden, indem Sie die Seiten von der linken Seite zur rechten Seite umtauschen.

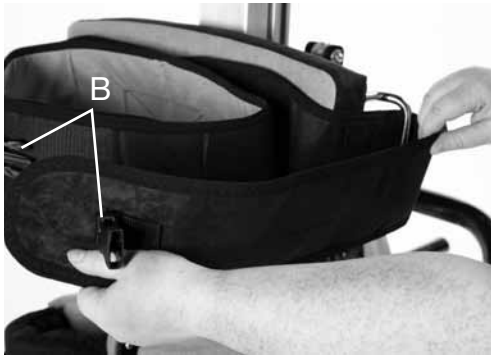
⚠
Überprüfen Sie, dass die Seitenstützen gesichert sind, bevor Sie den Benutzer in das Gerät stellen, da er, falls diese lose sind, Gefahr läuft in eine Position zu rutschen aus der er nicht selbst wieder heraus kommt und die seine Atmung beeinträchtigen kann.



8.9 Das Positionieren & Anbringen des Beckengurtes

Es gibt zwei verschiedene Beckengurte für das Stehen in Bauch- und Rückenlage. Der Beckengurt muss zuerst am Benutzer befestigt werden, wenn möglich, während er auf einer Matte liegt. Die Beckengurte werden um das Becken des Benutzers angebracht und wenn der Benutzer im Rahmen gesichert ist (an den Füßen und der Brust) werden die längeren Gurte durch die Gurtschlaufe (a) hinten am Hüftpolster geschoben und fest um den Benutzer herum gesichert. Der zusätzliche Gurt mit der Plastikschnalle und dem Klipp (b) muss gesichert werden, um sicherzustellen, dass sich die Gurte nicht versehentlich öffnen. Damit Sie den Gurt, der um den Benutzer herumgeführt werden muss leicht vom Gurt, der am Hüftpolster befestigt wird, unterscheiden können, ist in den Gurt, der am Hüftpolster befestigt wird eine Leckey Etikette eingenäht.

⚠
Vergewissern Sie sich immer, dass die Sicherheitsschnalle eingerastet ist, sodass sich die Klettverschlüsse nicht versehentlich öffnen, was zu einem Rutschen des Benutzers aus dem Gerät und zu schweren Verletzungen führen kann.

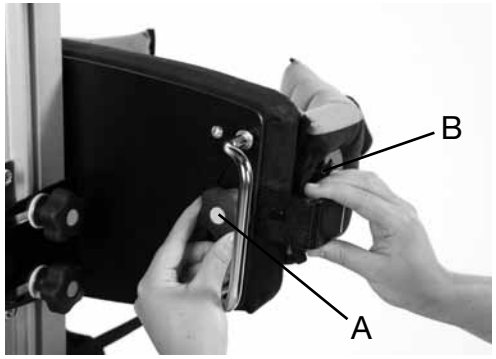


8.10 Das Poitionieren der flexiblen Hüftpolster

Die flexiblen Hüftpolster können als Alternative zum Beckenband verwendet werden. Die Polster können individuell angepasst werden, sowohl in der Weite als auch in der Höhe. Um die Weite einzustellen, lockern Sie den Knopf hinten am Hüftpolster, passen Sie dann die flexiblen Stützen auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie schließlich die Knöpfe wieder an.

Für die Höhen-Einstellung der Polster lockern Sie die Inbuss-Schraube (a), positionieren Sie das Polster nach Wunsch und ziehen Sie dann die Schrauben wieder fest an. Die flexiblen Stützen werden um den Benutzer herum gesichert, indem Sie den Sicherheitgurt (b) in seiner Position festziehen. Ziehen Sied en Sicherheitsgurt sofort an.

⚠
Überprüfen Sie, dass die Seitenstützen gesichert sind, bevor Sie den Benutzer in das Gerät stellen. Falls diese locker sitzen, kann die Gefahr bestehen, dass der Benutzer aus dem Gerät rutscht und sich schwer verletzt.

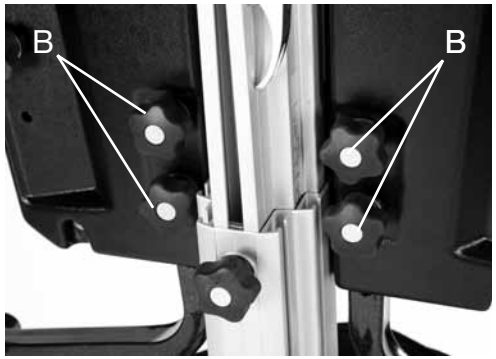


8.11 Das Anpassen des Therapietisches - Rückenlage

Der Tisch wird mit Metallhalterungen unter dem Brustpolster am Rahmen angebracht und vom Rahmen entfernt. Um den Tisch anzubringen, schieben Sie die Metallstangen in die dafür vorgesehenen Rohre auf die gewünschte Tiefe und sichern Sie sie, indem Sie die Knöpfe (a) an beiden Seiten fest anziehen. Am Ende der Tischrohre befinden sich Federknöpfe, die die maximale Tiefenanpassung des Tisches anzeigen. Diese können eingedrückt werden, um den Tisch zu entfernen.

Um die Höhe einzustellen, lockern Sie die vier Knöpfe (b), stellen Sie den Tisch auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Knöpfe wieder fest an.

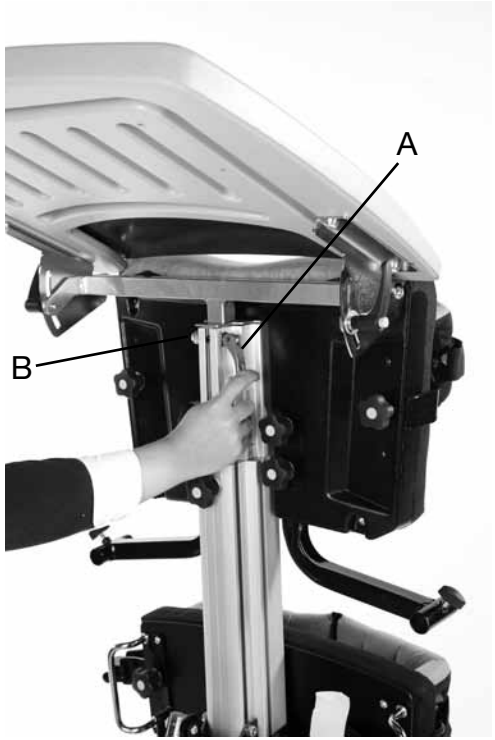
Der Winkel des Tisches kann eingestellt werden, indem Sie den Handgriff (c) an beiden Seiten des Tisches lockern, den Tisch auf den gewünschten Winkel einstellen und die Plastik-Handgriffe wieder fest anziehen.



8.12 Das Anpassen des Therapietisches – Bauchlage

Um den Tisch zu befestigen und die Höhe einzustellen, drücken Sie den Hebel über der Mitte (a) nach unten bis er die Metallstange berührt. Nach der Benutzung muss der Metallhebel fein eingestellt werden um zu gewährleisten, dass er sicher schließt. Dazu heben Sie den Hebel an und drehen Sie die Mutter (b) während Sie den Hebel in seiner Position festhalten. Drücken Sie den Hebel wieder nach unten, um zu prüfen, dass er das Rohr sicher sperrt. Wiederholen Sie diesen Vorgang je nach Notwendigkeit.

Der Winkel des Tisches kann angepasst werden, indem Sie die Sperrklinke (c) an beiden Seiten des Tisches lockern, den Tisch auf den gewünschten Winkel einstellen und die Plastikgriffe wieder fest anziehen.



⚠ **Passen Sie bei dieser Anpassung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger eingeklemmt werden.**

⚠ **Passen Sie beim Einschieben immer auf, dass die Hände und Arme des Kindes nicht eingeklemmt werden.**

⚠ **Legen Sie keine heißen Gegenstände mit Temperaturen über 40° C auf den Tisch. Bitte beachten Sie, dass der Tisch für den Gebrauch des Benutzers gedacht ist. Lehnen Sie sich nicht darauf und legen Sie keine schweren Gegenstände mit einem Gewicht über 8kg (17,6llb) darauf.**

⚠ **Benutzen Sie den Tisch niemals, um Horizon Stehständer zu lenken oder zu schieben.**

⚠ **Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze niemals über den Gefahrenstreifen am Ende der Röhre hinaus ein.**

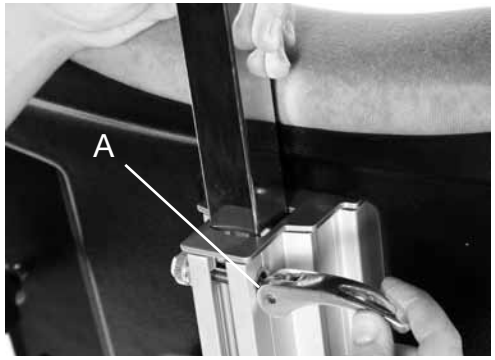
⚠ **Passen Sie bei dieser Anpassung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger in der Röhre eingeklemmt werden.**

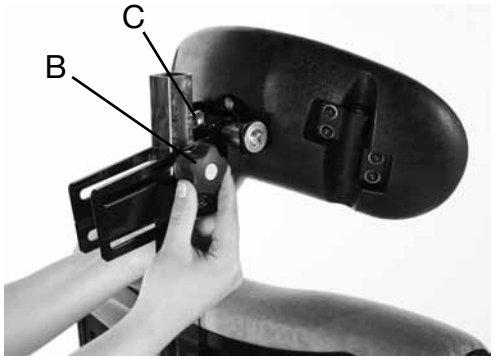
8.13 Das Anpassen der Kopfstütze – Rückenlage

Die Tiefe, Höhe und der Winkel der Kopfstütze können angepasst werden. Um die Höhe einzustellen, öffnen Sie den Hebel (a) oben an der Zentralstange, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und schließen Sie ihn wieder.

Für Feineinstellungen der Höhe, Tiefe und des Winkels, lockern Sie die beiden Knöpfe (b) an beiden Seiten des Vierkantrohres, positionieren Sie die Kopfstütze und ziehen Sie sie dann wieder fest an.

Die konturierte Kopfstütze kann darüber hinaus seitlich angepasst werden. Lösen Sie die Schraube am oberen Ende der konturierten Kopfstützenstange (c). Stellen Sie die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest an.





Umbau Bauch-/ Rückenlage

9

9.1 Wechsel von Rücken- in Bauchlage

Um den Horizon Stehständer für das Stehen in Bauchlage umzurüsten, entfernen Sie einfach die Kopfstütze und bringen Sie den vorwärtigen Tisch an. Entfernen Sie das Beckenband für das Stehen in Rückenlage und bringen Sie die Version für die Bauchlage an. Lösen Sie schließlich die Fußschalen und drehen Sie sie um 180° Grad, jetzt sind Sie zum Stehen in Bauchlage bereit.

9.2 Wechsel von Bauch- in Rückenlage

Um den Horizon Stehständer für das Stehen in Rückenlage umzurüsten, entfernen Sie einfach den vorwärtigen Tisch. Bringen Sie die gewünschte Kopfstütze an, wie oben beschrieben. Entfernen Sie das Beckenband für das Stehen in Bauchlage und bringen Sie die Version für das Stehen in Rückenlage an. Lösen Sie schließlich die Fußschalen und drehen Sie sie um 180°Grad, jetzt sind Sie zum Stehen in Rückenlage bereit.

Rückenlage

Bauchlage

Häufige Anpassungen für den täglichen Gebrauch

Eltern und Pflegepersonal müssen von einer technisch und klinisch kompetenten Person, die in die Benutzung dieses Produkts unterwisen wurde, die täglichen Anpassungen gezeigt werden und sie müssen auf die Sicherheitsprüfungen in Abschnitt 6 aufmerksam gemacht werden. Leckey empfiehlt, eine Liste der Eltern und Pfleger, die im Gebrauch dieses Produkts unterwiesen wurden, schriftlich festzuhalten.

10

10.1 Der Transfer Ihres Kindes in und aus dem Horizon Stehständer

Bevor Sie Ihr Kind in den Horizon Stehständer stellen, führen Sie die täglichen Produktprüfungen durch, wie sie in Abschnitt 12 dieser Bedienungsanleitung dargelegt sind.

Wir empfehlen, dass der Benutzer niemals ohne Vorbereitung und Dehnung direkt vom Sitzen ins Stehen befördert wird. Dies wird am Besten vorgenommen, indem er auf einer Matte liegt, kann aber, falls nötig, auch in einem Rollstuhl oder Sitzsystem vorgenommen werden.

Bevor Sie Ihr Kind in den Horizon Stehständer stellen, sperren Sie alle Rollen, gehen Sie sicher, dass diese nach außen zeigen, um die maximale Stabilität des Produkts zu gewährleisten. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte, die flexiblen Seitenstützen, der Beckengurt und die Fußschalen offen und nicht im Weg sind, um den Transfer zu ermöglichen.

⚠
Sichern Sie immer zuerst den Beckengurt oder die flexiblen Hüftpolster und dann die flexiblen Seitenstützen.

10.2 Das Laden der Batterie

Vor der erstmaligen Benutzung des Produkts wird empfohlen, den Akku (a) mindestens 12 Stunden lang vollständig aufzuladen. Zum Aufladen des Akkus stecken Sie den Adapter in die Netzsteckdose, befestigen das Kabel am Gestell und schalten das Netzteil an. Während des Aufladens leuchtet die Lade-LED orange und wechselt anschließend auf grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Nach dem Aufladen schalten Sie das Netzteil aus, entfernen den Adapterstecker und trennen das Kabel vom Gestell. Der Akku sollte jeden Tag etwa eine Stunde lang aufgeladen werden.

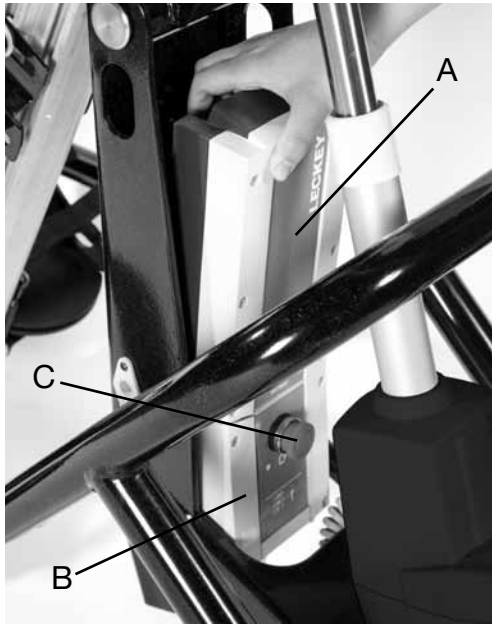
Sollte der Akku schwach sein, ertönt ein hörbarer Laut und eine ‚Akku schwach' Meldung wird auf dem Handapparat und am Schaltkasten (b) angezeigt. Der Akku muss dann geladen werden.

10.3 Das Einstellen des Winkels

Ganz gleich, ob der Horizon Stehständer in Rücken- oder Bauchlage verwendet wird. Der Rahmenwinkel kann ganz leicht mit dem auf dem Handapparat befindlichen Drucktaster oder dem Schaltkasten verstellt werden. Auf dem Rahmen befindet sich ebenfalls ein Aufkleber, auf dem die Winkeleinstellung als Orientierungshilfe abgebildet ist.

⚠
Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt und der Benutzer während des Einstellens des Winkels außer Reichweite des Mobilars befinden, um mögliche Zusammenstöße zu vermeiden.

⚠
Legen Sie Ihre Hände oder Finger nicht hinter die Kniepelotten, während Sie den Winkel des Produkts einstellen, weil Sie sie sonst einklemmen könnten.



10.4 Die flexiblen Seitenstützen

Um die Seiten um den Benutzer herum zu öffnen oder zu sichern, ziehen Sie den Sicherheitsgurt an. Die flexiblen Seitenstützen werden um den Benutzer herum gesichert, indem Sie die Plastikschnalle in ihr Gegenstück einschnappen lassen. Der Sicherheitsgurt (a) kann dann nach Wunsch angezogen werden.

⚠
Überprüfen Sie, dass die Seitenstützen gesichert sind, bevor Sie den Benutzer in das Gerät stellen, da er, falls diese lose sind, Gefahr läuft in eine Position zu rutcshen aus der er nicht selbst wieder heraus kommt und die seine Atmung beeinträchtigen kann.

10.5 Die flexiblen Hüftpolster

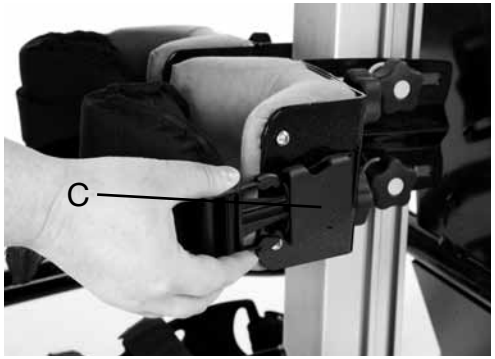
Um die Seiten um den Benutzer herum zu öffnen und zu sichern, ziehen Sie den Sicherheitsgurt (b) an. Die flexiblen Seitenstützen werden um den Benutzer herum gesichert, indem Sie die Plastikschnalle in ihr Gegenstück einschnappen lassen. Der Sicherheitsgurt (b) kann dann nach Wunsch angezogen werden.

⚠

Überprüfen Sie, dass die Seitenstützen gesichert sind, bevor Sie den Benutzer in das Gerät stellen, da er, falls diese lose sind Gefahr läuft aus dem Gerät herauszurutschen und sich schwer zu verletzen.

10.6 Die vorderen Kniestützen

Die Kniestützen werden standardgemäß mit einem zusätzlichen Formpolster geliefert. Dies muss immer benutzt werden, wenn sich der Benutzer in Rückenlage befindet, kann aber auch zur zusätzlichen Unterstützung und Sicherheit beim Stehen in Bauchlage benutzt werden. Um das Polster zu befestigen, schieben Sie den Plastik-Klipp in die Schnalle an der Seite der Haupt-Kniestütze. Fassen Sie dann die Gurtenden und ziehen Sie sie fest vom Benutzer weg, wodurch das Polster um das Bein des Benutzers herum gesichert wird. Um das Polster zu entfernen, drücken Sie einfach die beiden Nasen oben und unten an der Plastikschnalle und das Polster löst sich (c).



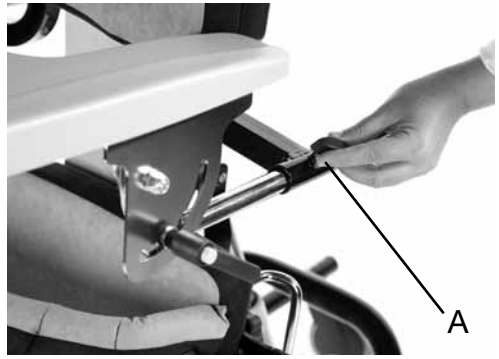
⚠

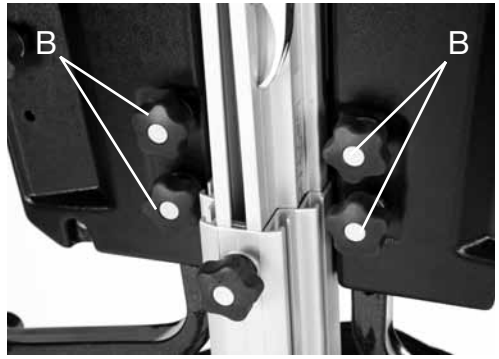
Sprechen Sie sich bezüglich des richtigen Zugs der Gurte für Ihr Kind immer mit Ihrem Therapeuten ab, da die Kniescheibe ein empfindlicher Bereich ist und zu viel Druck zu Verletzungen führen kann.

10.7 Das Anpassen des Therapietisches - Rückenlage

Der Tisch wird mit Metallhalterungen unter dem Brustpolster am Rahmen angebracht und vom Rahmen entfernt. Um den Tisch anzubringen, schieben Sie die Metallstangen in die dafür vorgesehenen Rohre auf die gewünschte Tiefe und sichern Sie sie indem Sie die Knöpfe (a) an beiden Seiten fest anziehen. Am Ende der Tischrohre befinden sich Federknöpfe, die die maximale Tiefenanpassung des Tisches anzeigen. Diese können eingedrückt werden, um den Tisch zu entfernen.

Um die Höhe einzustellen, lockern Sie die vier Knöpfe (b), stellen Sie den Tisch auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Knöpfe wieder fest an.



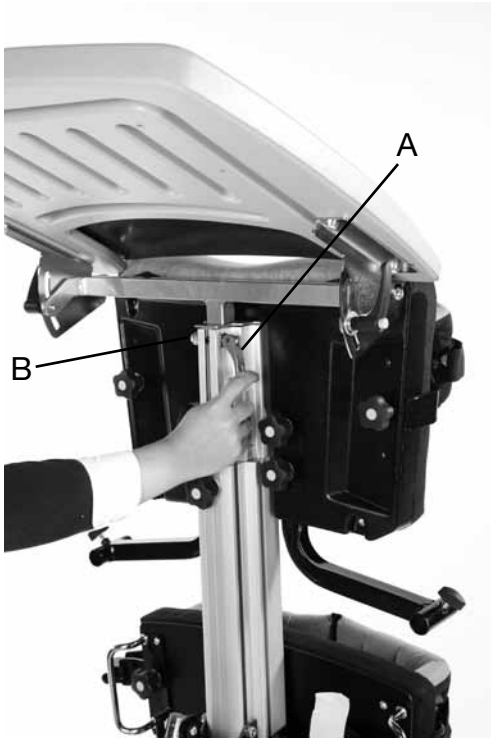


Der Winkel des Tisches kann eingestellt werden, indem Sie den Handgriff (c) an beiden Seiten des Tisches lockern, den Tisch auf den gewünschten Winkel einstellen und die Plastik-Handgriffe wieder fest anziehen.

10.8 Das Anpassen des Therapietisches – Bauchlage

Um den Tisch zu befestigen und die Höhe einzustellen, drücken Sie den Hebel über der Mitte (a) nach unten bis er die Metallstange berührt. Nach der Benutzung muss der Metallhebel fein eingestellt werden um zu gewährleisten, dass er sicher schließt. Dazu heben Sie den Hebel an und drehen Sie die Mutter (b) während Sie den Hebel in seiner Position festhalten. Drücken Sie den Hebel wieder nach unten, um zu prüfen, dass er die Röhre sicher sperrt. Wiederholen Sie diesen Vorgang je nach Notwendigkeit.

Der Winkel des Tisches kann angepasst werden, indem Sie die Sperrklinke (c) an beiden Seiten des Tisches lockern, den Tisch auf den gewünschten Winkel einstellen und die Plastikgriffe wieder fest anziehen.



⚠
Passen Sie bei diese Anpassung immer auf, dass beim Positionieren keine Finger eingeklemmt werden.

⚠
Passen Sie beim Einschieben immer auf, dass die Hände und Arme des Kindes nicht eingeklemmt werden.

⚠
Legen Sie keine heißen Gegenstände mit Temperaturen über 40° C auf den Tisch.

⚠
Bitte beachten Sie, dass der Tisch für den Gebrauch des Benutzers gedacht ist. Lehnen Sie sich nicht darauf und legen Sie keine schweren Gegenstände mit einem Gewicht über 8kg (17,6llb) darauf.

⚠
Benutzen Sie den Tisch niemals um das Schrägliegebrett zu lenken oder zu schieben.

10.9 Die Fußschalen

Um die Füße des Benutzers in den Fußschalen zu positionieren, sichern Sie die Klettverschlüsse, sodass der Fuß in seiner Position fest sitzt. Die Gurte müssen über den Fußrücken und über die Zehen gelegt werden.

⚠
Falls das Kind Sandalen trägt, überprüfen Sie die Gurte regelmäßig, um sicherzugehen, dass das Gewebe die Haut nicht reizt.

11 Informationen zu Reinigung & Pflege

Wartung
1. Wir raten Ihnen, die Batterie jeden Tag mindestens eine Stunde lang aufzuladen. Wenn allerdings der Regler nicht funktioniert und Sie überprüft haben, dass die Bedienung richtig angeschlossen ist, stellen Sie die Benutzung des Geräts sofort ein und nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf.

2. Prüfen Sie mindestens einmal pro Woche, dass sich alle Fixierungen und Befestigungen, einschließlich der Rollen, in gutem Zustand befinden.

3. Der Horizon Stehständer wurde aus Nylon beschichteten Metall, ABS Plastik und Sperrholz hergestellt. Zur Reinigung des Rahmens empfehlen wir die Benutzung von warmem Wasser und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel.

4. Falls irgendwelche Teile oder Zubehör nicht benutzt werden, empfehlen wir, dass Sie diese für die zukünftige Verwendung zusammen an einem sicheren Ort aufbewahren.

5. Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Horizon Stehständers haben, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

Polster und Stoffe
1 Das regelmäßige Reinigen und Pflegen wird den guten Zustand und das Aussehen des Stoffes bewahren.

2 Zur Entfernung von Staubpartikeln genügt das Absaugen des Stoffes. Für die allgemeine Reinigung ist es ausreichend, den Stoff mit einem feuchten Lappen abzuwischen.

3 Mikrofasertücher sind ohne Seife besonders effektiv, was sehr hilfreich ist, da Seife den Stoff verklumpen kann.

4 Beseitigen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort mit einem saugfähigen Mikrofasertuch.

5 Achten Sie darauf, keine Abriebschäden zu verursachen

6 Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser. Achten Sie darauf, dass das Reinigungsmittel vollständig entfernt wird.

7 Körperflüssigkeiten sollten sofort mit kaltem Wasser entfernt werden. Anschließend reinigen wie oben beschrieben.

8 Wasser- und ölhaltige Flecken können mit einem überwiegend auf Wasser basierendem Haushaltsreinigungsmittelspray entfernt werden. Folgen Sie hierbei genauestens den Anweisungen.

9 Bei extremer Verschmutzung und Infektionskontrolle verwenden Sie ein Bleichmittel mit 5% Natriumhypochlorit. Nehmen Sie dazu warmes Wasser, damit überschüssige Bleichmittelreste vollständig entfernt werden.

10 Die Stoffe können bei 40° in der Maschine gewaschen werden - Lufttrocknen wird empfohlen.

11 Das Trocknen im Trockner ist lediglich bei niedriger Temperatur empfehlenswert.

Komponenten aus Metall, Plastik und Holz
1. Seife und Wasser oder ein antibakterielles Spray können zur täglichen Reinigung verwendet werden.

2. Für eine tiefergehende Reinigung kann ein Dampfreiniger mit niedrigem Druck verwendet werden.

3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel um Teile aus Plastik, Holz oder Metall zu reinigen.

4. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung immer trocken ist.

5. Überprüfen Sie alle hölzernen Teile regelmäßig, um sicherzugehen, dass keine Risse oder Splitter vorhanden sind.

12 Tägliche Produktprüfung

Täglich Produktprüfung (Therapeuten, Eltern und Betreuer)
Wir empfehlen, eine täglich Sichtkontrolle des Gerätes durch Therapeuten, Betreuer oder Eltern, um die Sicherheit des Produktes zu gewährleisten. Die empfohlene tägliche Kontrollen sind unten aufgeführt.
1. Sicherstellen, dass alle Einstellknöpfe und Bolzen an Ort und Stelle und sicher angezogen sind.

2. Überprüfen Sie alle Polster für Anzeichen von Verschleiß.

3. Überprüfen Sie alle Rollen sind frei zu bewegen und zu bremsen sind.

4. Überprüfen Sie alle Klettverschlüsse und entfernen Sie Flusen mit einer Bürste um sicherzustellen, dass die Gurte fest schließen.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel an der sicheren Benutzung der Ihres Leckey Produkts oder falls irgendwelche Teile nicht sicher funktionieren, stellen Sie bitte die Verwendung des Produkts ein und kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder Ihren Fachhändler so schnell wie möglich.

13 Der Wiedereinsatz von Leckey Produkten

Die meisten Leckey-Produkte werden angepasst und bestellt, um die Bedürfnisse des individuellen Benutzers zu erfüllen. Bevor ein Produkt für den Wiedereinsatz freigegeben wird, empfehlen wir, dass der Therapeut, der das Produkt verschrieben hat, einen Kompatibilitätstest des Produkts für den neuen Nutzer durchführt und sicherstellt, dass an dem Produkt keine Veränderungen vorgenommen oder Sonderteile angebracht wurden.

Vor der Freigabe für den Wiedereinsatz muss eine detaillierte technische Inspektion durchgeführt werden.

Die Inspektion sollte von einer technisch kompetenten Fachkraft durchgeführt werden, die im Gebrauch und der Inspektion dieses Produkts geschult wurde. Bitte schlagen Sie die noch durchzuführenden erforderlichen Überprüfungen in Abschnitt 11 nach.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt gemäß Abschnitt 9 dieses Handbuchs gründlich gereinigt wurde.

Stellen Sie sicher, dass eine Kopie des Benutzerhandbuchs mit dem Produkt mitgeliefert wird. Eine Kopie kann von unserer Website www.leckey.com heruntergeladen werden.

Leckey empfiehlt, dass alle Einzelheiten der Produktprüfungen während des Wiedereinsatzes schriftlich festgehalten werden.

Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sein sollten, stellen Sie bitte die Nutzung des Produktes sofort ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

14 Technische Daten

Kodierung des Produkts und Zubehörs

Für die Produktgrößen fügen Sie Größe 1,2 oder 3 anstelle des # Zeichens ein.

Geben Sie bei der Auswahl der Stofffarben ein: GB, BB, PB oder GRB an Stelle von XXX.
Farbenschlüssel:
GB = Grün / Schwarz (Nur in den Größen 1 und 2 erhältlich)
BB = Blau / Schwarz (In den Größen 1, 2 und 3 erhältlich)
PB = Pink / Schwarz (Nur in den Größen 1 und 2 erhältlich)
GRB = Grau / Schwarz (Nur in Größe 3 erhältlich)

Horizon Stehständer für Bauchlage

Der Horizon Stehständer für Bauchlage wird mit einem Tisch, Kniestützen, Seitenstützen und einer Auswahl an Beckengurt und Fußhalterungen, wie zum Zeitpunkt der Bestellung angegeben, geliefert.	LHZ/#/156-XXX

Horizon Stehständer für Rückenlage

Der Horizon Stehständer für Rückenlage wird, ebenso wie Der Horizon Stehständer für Bauchlage, aber mit zusätzlicher Kopfstütze und Beckengurt für Rückenlage geliefert.	LHZ/#/157-XXX

Zubehör

Kopfpelotten (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/117-XXX
Hüftpelotten	LHZ/#/164-XXX
Brustpelotten	LHZ/#/168-XXX
Wegklappbare Hüftpelotten (Nur Größe 3)	LHZ/3/153-XXX
Wegklappbare Brustpelotten (Nur Größe 3)	LHZ/3/154-XXX
Schalen	LHZ/#/100
Tisch für Rückenlage (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/143
Tisch für Bauchlage (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/158
Gepolsterter Tischeinsatz (Größe 2 passend für Größe 3)	CAS/#/109
Tisch aus Holz für Rückenlage (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/3/143
Handlauf (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/192
Griffstangen (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/193
Hüftplatteneinheit	LHZ/#/172-XXX
Rückenlehneinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/171-XXX
Kopfstützeneinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/169-XXX
Wegklappbare Fußplatteneinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/161
3D-Fußplatteneinheit (eine Größe passend für alle Größen)	LHZ/#/160
Konturierte Kopfstütze (eine Größe passend für alle Größen)	LHZ/1/180
Gürtel für Rückenlage	LHZ/#/181-XXX
Gürtel für Rückenlage	LHZ/#/182-XXX
Standard Knieeinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/167-XXX
Medium verlängerte Knieeinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/183-XXX
Stark verlängerte Knieeinheit (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/184-XXX
Medium verlängerte Knie– Nur Halterungen (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/185
Stark verlängerte Knie– Nur Halterungen (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/186
Kopfstützeneinheit – erweitert 4” (Größe 2 passend für Größe 3)	LHZ/#/187-XXX
Umrüstsatz für Rückenlage	LHZ/#/190-XXX
Umrüstsatz für Bauchlage	LHZ/#/191-XXX

14 Technische Daten

Größe	1	2	3
Alter (ungefähr)			
min	4	9	14
max	10	18	Erwachsene

Größe	1		2		3	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
Länge	1135	44.7	1280	50.4	1280	50.4
Breite	580	22.8	640	25.2	640	25.2
Höhe in horizontaler Lage	780	30.7	805	31.7	805	31.7
Produktgewicht	44kg	97lbs	50kg	110.6Lbs	59kg	130lbs
Msximales Benutzergewicht	50kg	110Lbs	80kg	176Lbs	100kg	220lbs
Stehhöhe des Benutzers						
min	1000	39.4	1400	55.1	1550	61
max	1400	55.1	1800	70.9	1800	70.9
Schulterhöhe (Fußplatte bis Oberkante des Posters)						
min	820	32.3	1000	39.4	1000	39.4
max	1150	45.3	1450	57	1450	57
Höhe des Hüftpolsters (Fußplatte bis Oberkante des Polsters)						
min	450	17.7	750	29.5	750	29.5
max	750	29.5	950	37.4	1150	45.3
Hüftpolsterbreite						
min	175	6.9	210	8.3	310	12.2
max	270	10.6	390	15.3	470	18.5
Kniehöhe (Fußplatte bis Mitte des Polsters)						
min	250	9.8	400	15.7	400	15.7
max	450	17.7	550	21.6	650	25.6
Abstand zwischen den seitlichen Bruststützen						
min	200	7.9	240	9.4	340	13.4
max	300	11.8	380	14.9	460	18.1
Winkelanpassung der Fußplatte						
+/-	10°	10°	10°	10°	10°	10°
Tischgrößen	420 x 440	16.5 x 17.3	520 x 590	20.5 x 23.2	520 x 590	20.5 x 23.2
Winkeleinstellung des Tisches Version Bauchlage	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°
Winkelanpassung des Tisches	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°
Rahmenabstand (Chassis bis Boden)	155	6.1	180	7	180	7

15 Kunden – James Leckey Daten für LINAK Gelieferte Produkte

LINAK Regler
343200-0020004X
IP Schutzart IP54
Einschaltdauer: 2/18 - 2 Minuten bei laufender Benutzung, gefolgt von 18 Minuten im Ruhezustand.
Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C
Selbstverriegelung bei 10.000 Druck, 6.000 Zug
Ladung Leerzeichen 5mm/sek
Max Amp. bei Ladung von 6000 N ist 7 A
Geräuschpegel unter 50 dB
Antriebsleistung Spannung 24 V +- 10 %

LINAK Kontrollgehäuse
CBJC0033-01
Schutzart IP: IP54
Arbeitszyklus max 10% oder 6 min kontinuierliche Benutzung gefolgt von 18 Min unbenutzt
Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C
Eingestufte Kapazität 2,9 Ah 24V
Mit Blei-Säure Gel gefüllte Batterie

LINAK Bedienung
HD8X052-00
Schutzart IP: IP54
Kontrollstrom 100mA pro Kanal (max)
Umgebungstemperatur +54 °C bis +40 °C

LINAK Batterieladegerät – CH01
Hauptstromversorgung 100-240 VAC/50-60 Hz getaktetes Netzteil
Stromversorgung
Ladespannung 27,6 VDA +- 2 %
Ladestrom max. 500 mA
Grüne Leuchtdiode für eingeschaltet
Gelbe Leuchtdiode für Ladefunktion
Gelbe Leuchtdiode wechselt auf grün wenn die Batterien voll aufgeladen sind.

LINAK Produkte können in einem nicht beheizten Lagerraum mit einer Luftfeuchtigkeit von 0 bis 100 % aufbewahrt werden, nicht kondensierend. Nicht kondensierend bedeutet, dass man das Produkt nicht aus einem eiskalten Warenhaus in einen Raum mit einer Temperatur von 20 °C bringen soll; falls man dies tut bildet sich Feuchtigkeit auf dem Produkt.

Le verticalisateur (ventral ou dorsal) Leckey a été conçu pour permettre la verticalisation tout en offrant un niveau de maintien sans pareille. Ce manuel d'instruction vous indique la façon la plus facile, rapide et sécuritaire d'utiliser toutes les fonctions disponibles de votre appareil Leckey. En respectant les consignes de sécurité et d'entretien, vous profiterez d'une utilisation prolongée de ce produit.

Contents

01 Usage prévu
02 Déclaration de conformité
03 Conditions de garantie
04 Carnet d'entretien du produit
05 Détails de la formation technique sur ce produit
06 Consignes de sécurité
07 Comment déballer et assembler
08 Ajustement clinique pour alignement postural et usage quotidien
09 Changements au produit
10 Ajustements fréquents pour usage quotidien
11 Consignes de nettoyage et d'entretien
12 Inspection quotidienne du produit
13 Réutilisation des produits Leckey
14 Entretien du produit
15 Specifications techniques concernant LINAK

1 Usage prévu
Comme son nom l'indique, le verticalisateur Horizon Leckey est destiné à une verticalisation dorsale ou ventrale, mais peut également être utilisé pour se tenir debout. Le verticalisateur Horizon Leckey est conçu pour des enfants de 4 ans et plus et adultes atteints notamment d'une infirmité motrice cérébrale. Le poids maximum autorisé pour le verticalisateur Horizon Leckey est de 50 kg pour la taille 1, de 80 kg pour la taille 2 et de 100 kg pour la taille 3. La position debout peut contribuer au développement des hanches, à la formation des muscles et favoriser le bien-être psychologique.

2 Déclaration de conformité
James Leckey Design Ltd., en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, déclare que Le verticalisateur Squiggles de Leckey est conforme aux exigences de la directive médicale 93/42/CEE EN 12182, relative aux aides techniques pour personnes handicapées et pour méthodes d'essai.

3 Conditions de garantie
La garantie est valable uniquement si le produit est utilisé conformément aux conditions spécifiées et pour les besoins prévus, suivant l'ensemble des recommandations du fabricant (consulter également les conditions générales de vente, de livraison et de paiement). Tous les produits et composantes de fabrication Leckey sont garantis pour une période de deux ans.

4 Carnet d'entretien du produit
Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel doit être prescrit, assemblé et révisé seulement par un technicien compétent, qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit. Leckey suggère de tenir à jour un carnet d'entretien détaillant toutes les interventions d'installation, de révision et les inspections annuelles de ce produit.

5 Formation technique sur ce produit (parents, éducateurs et personnel soignant)
Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel Leckey suggère que les parents, éducateurs et personnel soignant qui devront utiliser ce produit lisent attentivement les sections suivantes de ce manuel d'utilisation:

Section 6
Consignes de sécurité

Section 10
Ajustements fréquents pour usage quotidien

Section 11
Consignes de nettoyage et d'entretien

Section 12
Inspection quotidienne du produit

Leckey suggère de garder à jour une liste de toutes les personnes qui ont obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit.

6 Consignes de sécurité

⚠ **6.1 Toujours lire les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

⚠ **6.2 Ne jamais laisser une personne utilisant l'équipement Leckey sans surveillance.**

⚠ **6.3 N'utiliser que des composantes approuvées par Leckey avec ce produit. Ne jamais modifier quoique ce soit sur ce produit. Le non respect des consignes peut mettre l'utilisateur ou le personnel soignant en danger et annuler la garantie de l'appareil.**

⚠ **6.4 En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit Leckey ou de risque de pièces défaillantes, cessez l'utilisation de l'appareil et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local dès que possible.**

⚠ **6.5 Nous suggérons d'effectuer tous les ajustements positionnels avant d'installer l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Certains ajustements peuvent nécessiter un outil particulier qui est fourni avec chaque verticalisateur. Gardez toujours les outils hors de la portée des enfants.**

⚠ **6.6 Pour des raisons de sécurité et de positionnement optimal, sécurisez premièrement le harnais thoracique et la courroie pour les pieds, au moment d'installer l'utilisateur dans l'appareil.
Sécurisez ensuite la ceinture pelvienne et celle pour les genoux.**

⚠ **6.7 Lors de l'utilisation de l'appareil en position dorsale, il est important de s'assurer que la genouillère soit bien sécuritaire. Toujours vérifier que les attaches soient bien enclenchées.**

⚠ **6.8 Bien que le verticalisateur soit équipé de roulettes, ce n'est pas un appareil de mobilité. Toujours vous assurer que les freins des roulettes soient bien verrouillés quand le châssis est utilisé, en cours d'ajustement ou même simplement rangé.**

⚠ **6.9 En ajustant l'angle d'inclinaison du verticalisateur Horizon de Leckey, assurez vous que l'espace autour de l'utilisateur et de tous les éléments du produit soit bien dégagé afin d'éviter d'éventuelles collisions ou accrochages.**

⚠ **6.10 Il est déconseillé d'ajuster la hauteur du soutien dorsal quand le châssis est utilisé en position verticale. Les autres ajustements positionnels peuvent être effectués en toute sécurité avec l'utilisateur installé sur le l'appareil. Il est important de bien maintenir en place tous les coussins de retenue sur le châssis, au moment des ajustements.**

⚠ **6.11 Ne jamais laisser le produit sur une surface présentant une pente supérieure à 5 degrés. Souvenez-vous de toujours verrouiller les roulettes.**

⚠ **6.12 L'ensemble de ce produit contient des composantes qui peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants. Toujours vérifier que les poignées de verrouillage et les boulons de serrage**

qui sont à la portée des enfants soient fermement serrés et sécuritaires en tout temps.

⚠
6.13 Les produits Leckey répondent aux exigences de la norme EN12182, relative à la réglementation sécurité incendie. Toutefois, le produit contient des composantes en plastique et doit par conséquent être tenu à l'écart de toutes sources de chaleur directe, notamment les flammes nues, les cigarettes, et les éléments chauffants électriques et au gaz.

⚠
6.14 Ne déposez aucun article très chaud, (plus de 40 degré Celsius) sur le plateau.

⚠
6.15 Nettoyer régulièrement ce produit. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs. Effectuez un entretien régulier du produit afin d'assurer qu'il soit en bon état de fonctionnement.

⚠
6.16 Ce produit est conçu pour un usage intérieur (sauf s'il est assemblé avec le châssis mobile) et, en cas d'inutilisation, il doit être rangé dans un endroit sec, éloigné des températures extrêmes. La portée de température opérationnelle conseillée pour ce produit est de +5 à +40 degrés Celsius.

⚠
6.17 Le produit est équipé d'une source d'alimentation par batterie. Il est conforme aux exigences de la norme BS EN 60601 en matière de sécurité concernant les dispositifs électriques médicaux. Veuillez lire et respecter les directives relatives au chargement de la batterie, détaillées à la section 7.

Comment déballer et assembler

Félicitations sur l'achat de votre verticalisateur Horizon de Leckey. Votre verticalisateur sera emballé sur une palette. Nous vous suggérons de couper d'abord les attaches et d'enlever la protection du e dessus et le reste de la protection en carton. Le plateau sera emballé séparément et doit être retiré du carton avant de dégager le verticalisateur. Vous pouvez ensuite retirer le reste de l'emballage, débloquer les roulettes et retirer le verticalisateur de sur sa palette. Assurez-vous que vous êtes en possession de toutes les pièces commandées. Les roulettes doivent ensuite être orientées à 45 degrés contre le châssis et verrouillées en position.

Certaines des composantes seront enveloppées avec un emballage en polyéthylène.

⚠
La sécurité d'abord.
Ne pas laisser les sacs en polyéthylène à la portée des enfants.

7

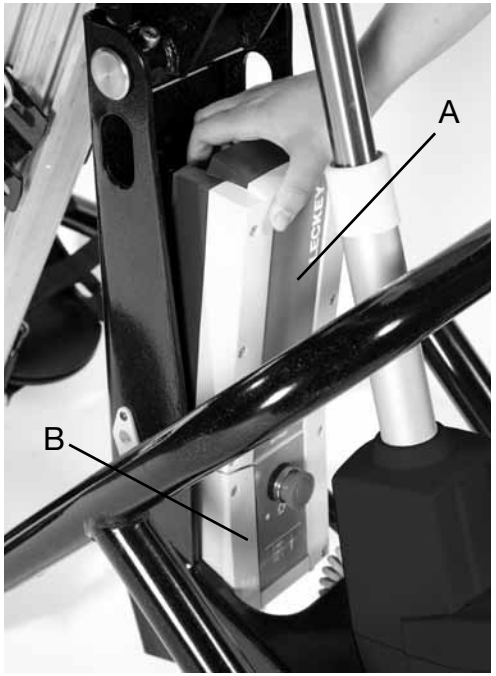
Outil polyvalent
Plusieurs ajustements nécessiteront l'utilisation de l'outil polyvalent, qui est fourni avec chaque produit.

Chargement de la batterie
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est recommandé de charger complètement la batterie pendant au moins 12 heures. Pour charger la batterie (a), brancher l'adaptateur à la prise secteur, relier la fiche au boîtier et mettre sous tension. Durant le chargement, le témoin LED de charge sera orange et passera au vert dès que la charge est complète. Dès le chargement terminé, mettre hors tension, enlever la prise de l'adaptateur et débrancher la fiche du boîtier. La batterie doit être rechargée chaque jour pendant environ une heure.

Dès le chargement terminé, mettre hors tension, enlever la prise de l'adaptateur et débrancher la fiche de la manette.

Toutefois, si la batterie est faible, vous entendrez une alarme sonore signalant qu'elle a besoin d'être rechargée. "Batterie faible" sera également indiquée fois sur le téléphone et la boîte de commande (b).

Réglage de l'angle
Qu'il soit utilisé en position ventrale ou dorsale, l'angle du châssis peut se régler facilement en appuyant sur le bouton de commande du combiné ou boîtier. Le châssis est également doté d'un guide d'inclinaison, pour vous aider.



Assurez-vous que le produit et l'utilisateur soient à l'écart du mobilier environnant afin d'éviter tout risque de collision ou d'accrochage lors de l'ajustement de l'angle d'inclinaison.

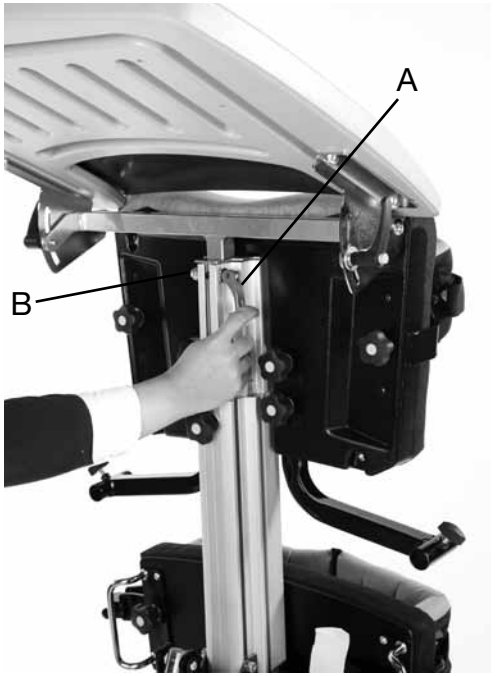
⚠
La sécurité d'abord.
Ne pas laisser les sacs en polyéthylène à la portée des enfants

7.1 Comment installer le plateau en verticalisation ventrale

Le plateau peut être installé sur, et retiré du châssis en faisant glisser le tube en métal carré dans le haut du support principal. Avant d'insérer le tube, relâchez le levier de verrouillage (a), introduire le tube et resserrez à nouveau le levier.

Pour sécuriser le plateau en place et en ajustez la hauteur, faire descendre le levier central du dessus (a) jusqu'à ce qu'il touche le support en métal. Après l'utilisation, il est nécessaire d'ajuster le levier de verrouillage pour en garantir la sécurité. Pour cela, soulever le levier et tourner l'écrou (b) tout en maintenant le levier immobile. Enfoncer à nouveau le levier afin de vous assurer qu'il bloque le tube fermement en place. Répéter la procédure, si nécessaire.

⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.



7.2 Comment installer le plateau en verticalisation dorsale

Le plateau peut être installé sur et retirez du châssis à l'aide des supports en métal situées sous le coussin thoracique. Pour installer le plateau, faire glisser les barres métalliques dans les tubes récepteurs, à la profondeur requise, et maintenir en place en serrant les poignées (a) de chaque côté.

7.3 Comment Installer les sandales

Chaque sandale est installée séparément à l'appui-pied articulé à l'aide d'un simple boulon de fixation. Retirer les sandales de leur emballage et dévisser la poignée en plastique et les anneaux. Placer la sandale sur l'appui-pied en insérant le boulon de fixation dans la fente; poser d'abord l'anneau en caoutchouc, puis celle en métal. Fixer en place avec la poignée en plastique (a).

Vous pouvez replier l'appui-pied pour faciliter l'accès.

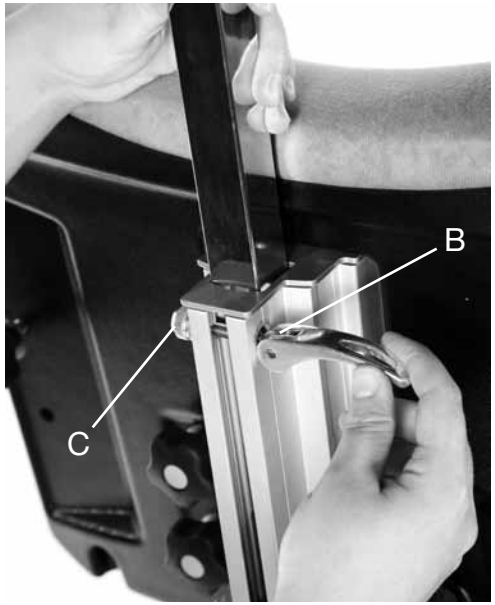
⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.

7.4 Comment fixer l'appui-tête et le support de tête rallongé en position dorsale

Pour attacher et régler en hauteur, faire glisser le tube carré dans le haut du support central, sur le dossier. Pour bloquer le repose-tête en place, faire descendre le levier de verrouillage jusqu'à ce qu'il touche le support en métal (b). Pour le retirer, procéder dans le sens inverse. Le support de tête rallongé, le support de tête rembourré et la gamme spécifique d'appui-tête Whitmyer peuvent tous se fixer sur le cadre, comme détaillé ci-dessus.

Après l'utilisation, il est nécessaire d'ajuster le levier de verrouillage pour assurer qu'il soit sécuritaire. Pour cela, soulever le levier et tourner l'écrou (c) tout en maintenant le levier immobile. Enfoncer à nouveau le levier afin de vérifier que le tube soit verrouillé fermement en place. Répéter la procédure, si nécessaire.

⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.



7.5 Comment installer l'appui-tête en verticalisation ventrale

Si un appui-tête est nécessaire, vous pouvez utiliser le LIF (Leckey Interface Frame) avec le verticalisateur Horizon. Le LIF peut être installé sur et retiré du châssis à l'aide des supports en métal situés sous le coussin thoracique. Pour l'installer, glissez les barres en métal à l'intérieur des tubes récepteurs, jusqu'à la profondeur requise. Maintenir en place en serrant les poignées de chaque côté.

Veuillez vous reporter au mode d'emploi spécifique au dispositif d'interface LIF (Leckey Interface Frame) concernant le placement correct du châssis et de ses accessoires.

Ce cadre est également compatible avec la gamme d'appui-tête Whitmyer de série professionnelle.

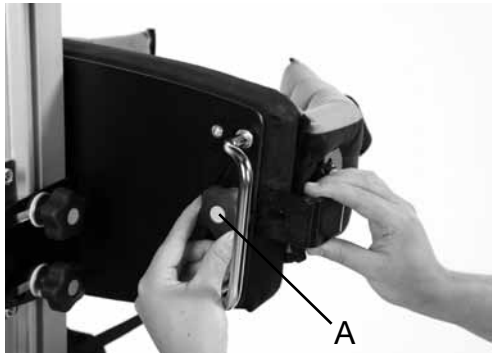
7.6 Comment Installer les Soutiens Pelviens flexibles

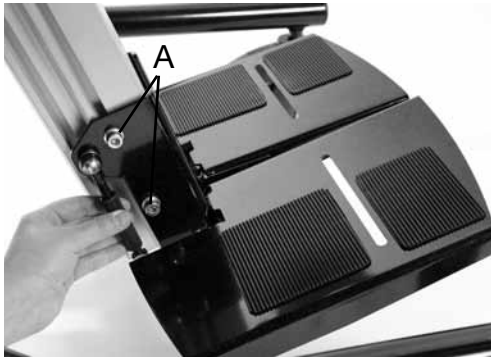
Pour attacher les guides flexibles, desserrer la poignée en plastique située à l'arrière du dispositif de soutien et glisser le support en métal à l'intérieur de la fente. Resserrer ensuite la poignée en plastique après avoir atteint la largeur désirée. Répéter l'opération de l'autre côté.

7.7 Comment fixer et retirer les repose-pieds de base / rabattable / 3D

Pour retirer le repose-pieds, desserrer les boulons qui le maintiennent au bas de la colonne centrale (a). Faire glisser le repose-pieds vers le bas et retirer.

Pour fixer un repose-pieds, desserrer les boulons d'un côté ou de l'autre de celui-ci et faire glisser le long de la colonne centrale en remontant. S'assurer que la plaque coulissante est bien insérée dans la rainure centrale. Serrer les boulons dès que le repose-pieds est dans la position requise.





Ajustement clinique pour alignement postural et usage quotidien

L'ajustement clinique du produit doit être effectué par une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires et ayant reçue une formation spécifique sur ce produit. Leckey suggère de tenir à jour un carnet de tous les ajustements effectués sur ce produit.

8

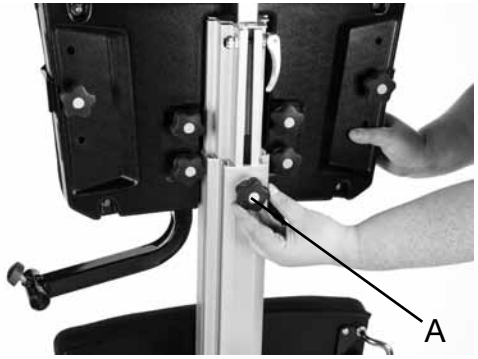
8.1 Ajustements du Coussin Thoracique

Pour une verticalisation ventrale, vous devez premièrement mesurer la distance entre les pieds de l'utilisateur et le dessous de ses bras. Pour la verticalisation dorsale, vous devez mesurer jusqu'au dessus de l'épaule. Il est plus pratique de prendre les mesures en position allongée sur un matelas. La hauteur comprise entre le haut du coussin thoracique et les sandales doit correspondre à cette distance.

Pour positionner le coussin, desserrer la poignée, située à l'arrière du support (a) et glissez le coussin à la position désirée, puis resserrer fermement la poignée.
Toujours soutenir le coussin avant de desserrer la poignée, afin de l'empêcher de glisser vers le bas.

La hauteur du coussin thoracique ne doit pas être ajustée quand le verticalisateur est en position verticale et en cours d'utilisation. L'ajustement maximal du coussin thoracique est de 40 cm, comme indiqué sur la fiche d'étalonnage située sur le côté du support central.

⚠
Sécurité
Ne jamais ajuster la hauteur du coussin thoracique si l'utilisateur est installé dans l'appareil. Le poids de l'utilisateur pourrait forcer l'affaissement du châssis et occasionner des blessures à l'utilisateur ou à la personne soignante.



8.2 Ajustement du Coussin Pelvien

Le coussin pelvien peut être ajusté en hauteur, profondeur et angle d'inclinaison pour une position pelvienne optimale.
La hauteur du coussin Pelvien est déterminée par la distance entre le haut du bassin et les pieds de l'utilisateur. Pour ajuster le coussin pelvien, desserrer les quatre poignées de chaque côté du support central, à l'arrière du coussin pelvien et glisser à la position requise. Après avoir obtenu la position requise, les poignées doivent être fermement resserrées.

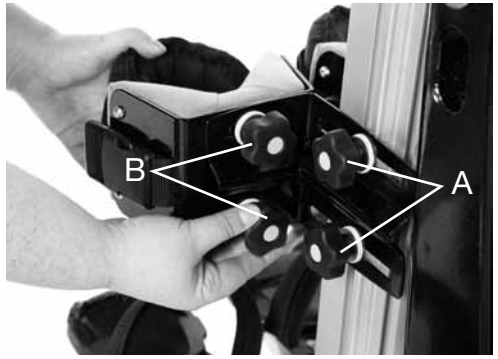
⚠
Toujours vérifier que les coussins soient bien maintenus avant de placer l'utilisateur à l'intérieur du châssis.

8.3 Ajustement des genouillères

Le positionnement des genouillères en hauteur et en profondeur est ajustable séparément par un ajustement au niveau de la plaque de montage. Pour ajuster la plaque, desserrer les deux poignées (a) et glisser la plaque avec la genouillère à la position requise, resserrer ensuite fermement les poignées. Répéter l'opération pour l'autre plaque.

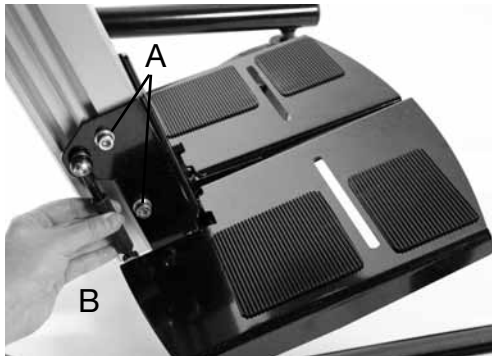
Pour modifier la largeur des genouillères et obtenir une rotation, si nécessaire, desserrer les poignées (b) et glisser le coussin à la position requise, puis resserrer les poignées.

⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement, afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.



8.4 Ajustement des Genouillères Avant

Les appuis-pied du verticalisateur Leckey sont séparés, permettant ainsi un ajustement indépendant en hauteur et angle d'inclinaison pour un positionnement précis des deux pieds. Pour ajuster la hauteur de la plate-forme, desserrer d'abord les boulons à tête Allen (a), glisser ensuite la plate-forme à la position requise et resserrer fermement. Pour modifier l'angle d'inclinaison de la plate-forme afin de faciliter la flexion plantaire ou la flexion dorsale du pied, il suffit de tourner le cylindre de couplage respectivement vers la droite ou vers la gauche (b).



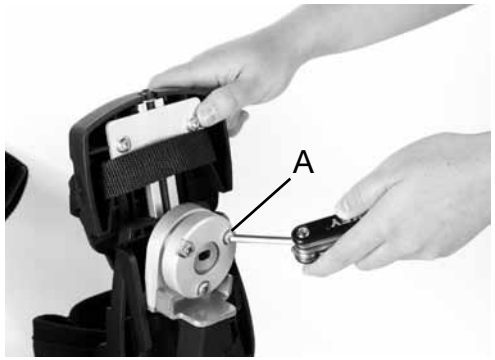
8.5 Réglage des repose-pieds rabattables

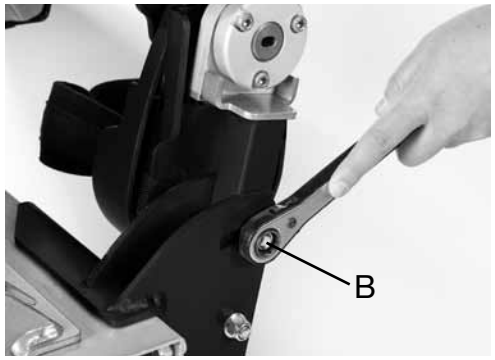
L'appui-pied est articulé à l'avant, ce qui permet d'ajuster plus facilement les sandales et de faciliter le transfert de la position assise à une verticalisation ventrale. Afin d'éviter tout risque de se coincer les doigts, soulever l'appui-pied au niveau de l'encoche.

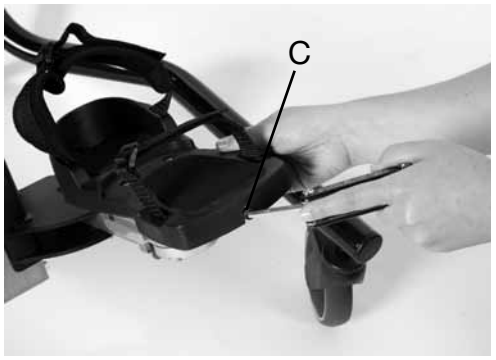
⚠ **Prendre soins de ne pas se coincer les doigts en soulevant et en abaissant la plate-forme.**

8.6 Réglage des repose-pieds 3D

Dévisser les 3 vis situées au bas de l'articulation sphérique (a). Faire pivoter et ajuster le repose-pieds à la position désirée, puis resserrer les vis. Le repose-pieds peut également se régler par rapport à la position des jambes en desserrant la vis (b) pour ensuite faire coulisser vers la gauche, la droite, en arrière ou en avant. Pour relever ou descendre le repose-pieds, desserrer la vis située à l'avant, faire coulisser en position et resserrer (c).



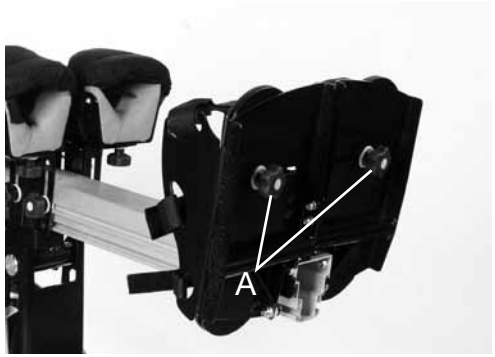




8.7 Positionnement des sandales

Chaque sandale est installée séparément à l'appui-pied articulé à l'aide d'un simple boulon de fixation. L'appui-pied est couvert d'un revêtement en caoutchouc qui empêche les sandales de glisser quand elles sont installées. Si vous souhaitez obtenir une rotation latérale de la sandale, il suffit de desserrer la poignée, la placer à la position requise, et de bien resserrer la poignée (a).

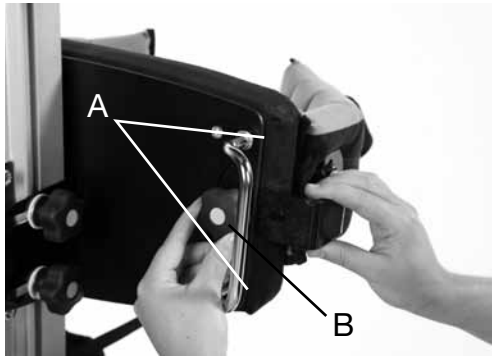
⚠
Prenez soins de ne pas se coincer les doigts en soulevant et en abaissant l'appui-pied.



8.8 Ajustement des soutiens latéraux flexibles

Les soutiens latéraux flexibles peuvent être ajustés en hauteur et en largeur. Pour les ajuster en hauteur, desserrer la poigné (b) située à l'arrière du coussin thoracique, ajustez le soutien latéral à la position requise et enfin resserrer la poignée. Pour modifier la hauteur, desserrez comme indiqué ci-dessus, glissez le support pour le sortir complètement et l'insérez dans une autre fente (a); remettre la poigné et resserrer fermement. Du fait que les supports latéraux sont décalés en hauteur, il est possible de préciser l'ajustement en hauteur en les faisant passer de gauche à droite. Pour ajuster le positionnement en hauteur, desserrer les écrous à tête Allen (a), positionner les côtés à la hauteur requise, puis resserrer fermement les écrous à tête Allen. Les soutiens latéraux flexibles sont maintenus en place autour de l'utilisateur en resserrant la ceinture de sécurité (c). Attachez immédiatement la ceinture de sécurité.

⚠
Vérifier que les soutiens latéraux soient bien maintenus avant d'installer l'utilisateur dans l'appareil. Si les soutiens sont mal fixés, l'utilisateur risque de glisser et de se retrouver dans une position de laquelle il ne pourrait pas se redresser, ce qui pourrait gêner à sa respiration.

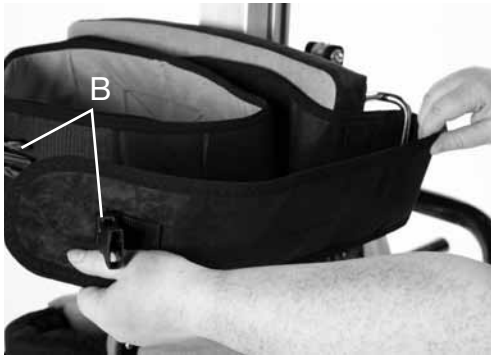


8.9 Positionnement et installation de la ceinture pelvienne

La ceinture pelvienne pour la verticalisation ventrale est différente de celle pour la verticalisation la dorsale. La ceinture pelvienne doit d'abord être attachée à l'utilisateur, ce qui est plus pratique à faire en l'allongeant sur un matelas. Les courroies de la ceinture pelvienne sont attachées autour du bassin de l'utilisateur quand celui-ci est bien maintenu dans le châssis par les pieds et la poitrine; les courroies les plus longues sont glissées dans les anneaux de ceinture situées à l'arrière du coussin pelvien pour les passer autour de l'utilisateur et le tenir bien en place. La courroie supplémentaire avec la boucle et la fermeture en plastique (b) doit être bien sécuritaire de façon à ce que les courroies ne s'ouvrent pas accidentellement. Une étiquette Leckey est cousue sur la courroie installée sur le coussin pelvien afin de vous permettre d'identifier plus facilement la ceinture qui s'enroule autour de l'utilisateur et celle qui s'attache au coussin pelvien.

⚠

Toujours s'assurer que la boucle de sécurité soit bien enclenchée de façon à ce que les courroies à fermeture velcro ne s'ouvrent pas accidentellement ; ce qui risquerait de faire glisser l'utilisateur et de provoquer de graves blessures.



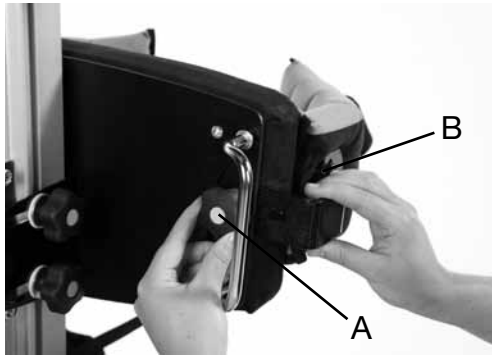
8.10 Positionnement des soutiens latéraux flexibles

Les soutiens latéraux flexibles peuvent servir comme alternatif pour la ceinture pelvienne. Ils peuvent être ajustés individuellement, en largeur et en hauteur. Pour ajuster la largeur, desserrer les poignés (a) situées à l'arrière du coussin pelvien, puis et ajustez les soutiens latéraux flexibles à la position requise. Resserrer ensuite les poignés.

Pour ajuster le positionnement des soutiens latéraux flexibles en hauteur, desserrer les écrous à tête Allen (b), positionner les coussins à la hauteur requise, et resserrer fermement les écrous. Les soutiens latéraux flexibles sont maintenus en place autour de l'utilisateur en resserrant la ceinture de sécurité (b). Bouclez immédiatement la ceinture de sécurité.

⚠

Pour éviter que l'utilisateur glisse, tombe et subisse des blessures graves, assurez-vous que les soutiens latéraux soient bien sécuritaires avant de placer l'utilisateur dans l'appareil.

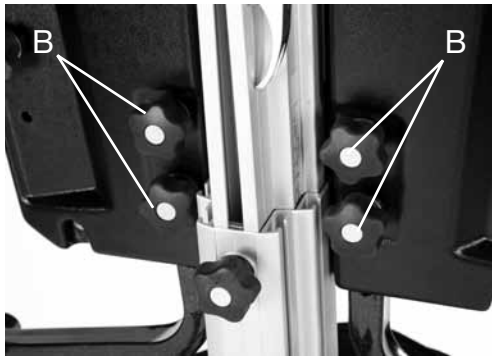


8.11 Ajustement du Plateau d'activité - position dorsale

Le plateau peut être installé ou retiré du châssis à l'aide des supports en métal situés sous le coussin thoracique. Pour installer le plateau, glisser les barres en métal dans les tubes récepteurs, à la profondeur requise, et garder en place en serrant les poignées (a) de chaque côté. Les boutons pressions situés au bout des tubes du plateau indiquent le niveau maximal permis pour l'ajustement en profondeur. Il faut appuyer sur ces boutons pressions pour retirer le plateau.

Pour l'ajustement en hauteur, desserrer les quatre poignés (b), installez le plateau à la position requise, et resserrer fermement les poignés.

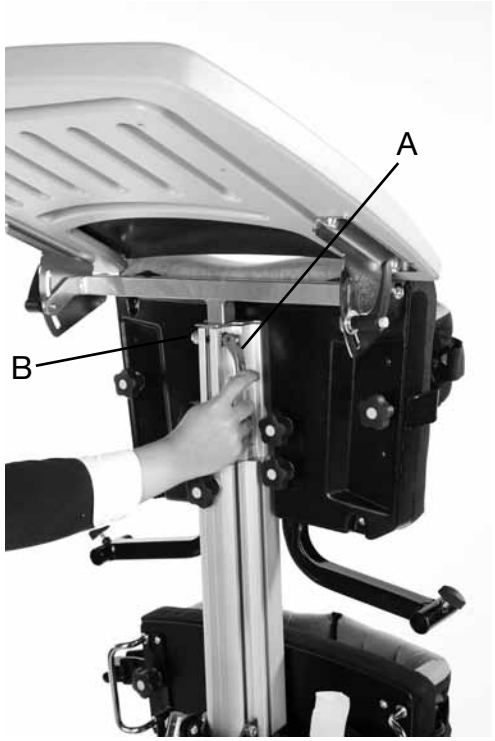
L'angle d'inclinaison du plateau peut être ajusté en desserrant les poignées en plastique (c) d'un côté ou de l'autre du plateau, ajustez selon l'angle requis, et bien resserrez les poignées en plastique.



8.12 Ajustement du Plateau d'activité - position ventrale

Pour verrouiller en place le plateau d'activité et en ajuster la hauteur, descendre le levier central du dessus (a) jusqu'à ce qu'il touche au support en métal. Après l'utilisation, il est nécessaire d'ajuster le levier de verrouillage pour assurer que le verrouillage soit sécuritaire. Soulever le levier et tourner l'écrou (b) tout en gardant le levier immobile. Enfoncer à nouveau le levier afin de vérifier tube soit maintenu fermement en place. Répéter la procédure, si nécessaire.

L'angle d'inclinaison du plateau peut être ajustée en desserrant les poignées en plastique d'un côté ou de l'autre du plateau, ajustez selon l'angle requis, et bien resserrez les poignées en plastique.



⚠ **Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.**

⚠ **Toujours prendre les précautions nécessaires lors de l'installation du plateau pour éviter de coincer les mains ou les bras de l'enfant.**

⚠ **Ne déposez aucun article très chaud, (plus de 40 degré Celsius) sur le plateau.**

⚠ **Veuillez noter que le plateau est réservé à l'usage de l'enfant seulement. Ne pas s'appuyer dessus ni y déposer des objets lourds dont le poids est supérieur à 8 kg. Ne jamais utiliser le plateau pour diriger ou pousser le verticalisateur.**

⚠ **Ne pas ajuster la hauteur de l'appui-tête au-delà de la bande de sécurité située à l'extrémité du tube.**

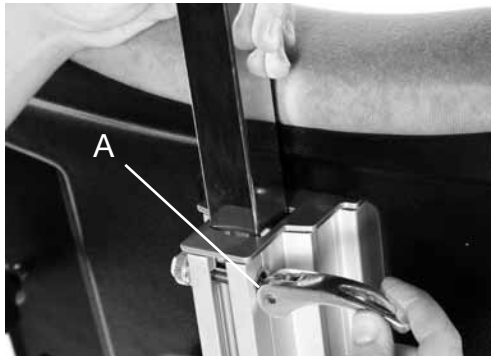
⚠ **Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement afin d'éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.**

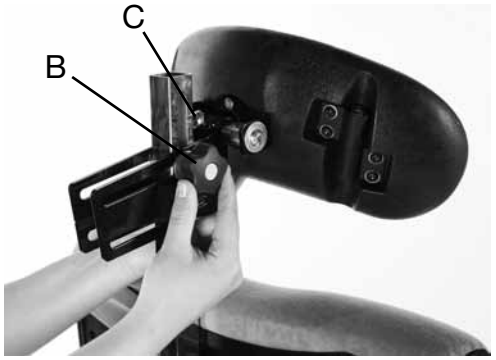
8.13 Ajustement de l’Appui-tête position ventrale

L’appui-tête peut être ajusté en hauteur, profondeur et à l’angle d’inclinaison. Pour l’ajustement en hauteur, relâchez le levier (a) au dessus du support central, positionnez à la hauteur désirée, puis verrouillez à nouveau le levier sur le support central du dossier.

Pour préciser l’ajustement en hauteur, profondeur et à l’angle d’inclinaison, desserrer les poignés (b), de chaque côté du tube carré, positionnez l’appui-tête et resserrez fermement.

En plus de cela, l’appui-tête profilée peut être ajustée latéralement. Desserrez la vis sur le dessus de la barre profilée Headest (c), ajuster la position souhaitée et resserrer la vis.





Changements Effectués sur l’appareil

9

9.1 De la position dorsale à la position ventrale

Pour convertir le verticalisateur Horizon de Leckey en sa version ventrale, il suffit de retirer l'appui-tête et d'installer le plateau de position ventrale. Retirer la ceinture pelvienne de position dorsale et installer la version ventrale. Desserrer ensuite les sandales et les tourner à 180 degrés pour obtenir une verticalisation ventrale.

9.2 De la position ventrale à la position dorsale

Pour convertir le verticalisateur Horizon de Leckey en sa version dorsale, il suffit de retirer le plateau de position ventrale. Installer l'appui-tête requis comme détaillé ci-dessus. Retirer la ceinture pelvienne de position ventrale et installer la version dorsale. Desserrer ensuite les sandales et tourner à 180 degrés pour obtenir une verticalisation dorsale.

Ventrale

Dorsale

Ajustements fréquents pour usage quotidien

Il est suggéré qu'une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires et ayant obtenu une formation spécifique à l'utilisation de cet appareil montre aux parents et au personnel soignant comment effectuer des ajustements fréquents ainsi que les contrôles de sécurité détaillés en Section 6. Leckey suggère de garder à jour un carnet de tout le personnel soignant et de l'entourage familial qui a obtenue une formation spécifique à l'utilisation de cet appareil.

10

10.1 Transfert de l’utilisateur à l’intérieur et hors du verticalisateur

Avant d’installer l’enfant à l’intérieur du verticalisateur, effectuer l’inspection quotidienne de l’appareil en suivant la procédure détaillée à la section 12 de ce manuel d’utilisation.

Nous suggérons de ne jamais transférer l’utilisateur de la position assise à la position debout sans mouvements d’étirement préalables. Pour cette préparation, la position allongée est préférable, mais vous pouvez également utiliser un fauteuil roulant ou un système d’assise si nécessaire.

Avant d’installer l’utilisateur à l’intérieur de l’appareil, verrouillez en place les roulettes en vérifiant qu’elles soient tournées vers l’extérieur permettant ainsi la stabilité optimale de l’appareil. Assurez-vous que les courroies des soutiens latéraux flexibles, la ceinture pelvienne et les sandales soient bien dégagées et placées de façon à ne pas gêner le transfert.

⚠
Toujours boucler la ceinture pelvienne ou les soutiens pelviens flexibles en premier, et les soutiens latéraux flexibles ensuite.

10.2 Chargement de la batterie

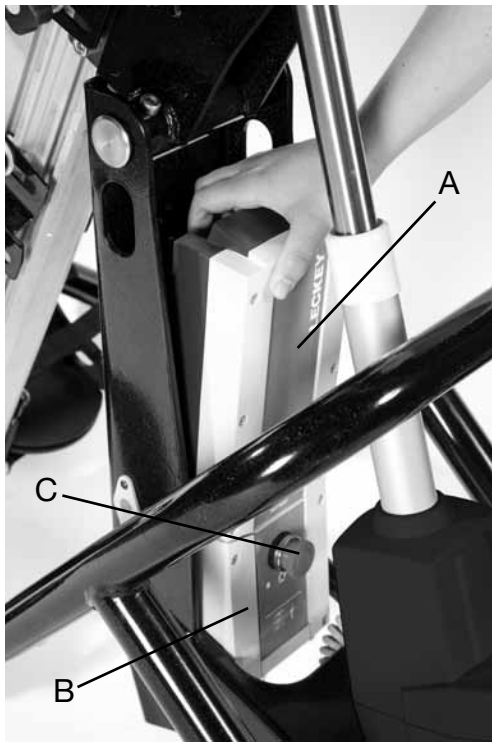
Avant d’utiliser l’appareil pour la première fois, il est recommandé de charger complètement la batterie pour une duré d’au moins 12 heures. Pour charger la batterie, brancher l’adaptateur à la prise, branchez la fiche (a) au boîtier et mettre sous tension. Durant le chargement, la lumière témoin LED clignotera orange et passera au vert dès que la charge est complète. Dès le chargement terminé, mettre hors tension, enlever la prise de l’adaptateur et débrancher la fiche de la batterie. La batterie doit être rechargée chaque jour pour une duré d’environ une heure. Dès le chargement terminé, mettre hors tension, enlever la prise de l’adaptateur et débrancher la fiche de la batterie.
Si la batterie est faible, vous entendrez une alarme sonore signalant qu’elle a besoin d’être rechargée.

10.3 Réglage de l’angle d’inclinaison

Qu’il soit utilisé en position ventrale ou dorsale, l’angle du châssis peut être réglé facilement en appuyant sur le bouton de commande du boîtier.

⚠
Assurez-vous que le produit et l’utilisateur soient à l’écart du mobilier environnant afin d’éviter tout risque de collision lors de l’ajustage de l’angle d’inclinaison.

⚠
Ne pas placer les mains derrière les genouillères pendant le réglage de l’angle d’inclinaison du produit car vous risqueriez de vous coincer les doigts.



10.4 Soutiens latéraux flexibles

Les soutiens latéraux flexibles sont maintenus en place autour de l'utilisateur en sécurisant fermement la boucle en plastique. La ceinture de sécurité (a) peut alors être resserrée, si nécessaire.

⚠ **Vérifier que les soutiens latéraux soient bien maintenues avant de placer l'utilisateur dans l'appareil. S'ils sont mal installés, l'utilisateur risque de glisser, de tomber, d'être incapable de se relever et de se retrouver dans une position qui pourrait gêner sa respiration.**

10.5 Soutiens Pelviens Latéraux flexibles

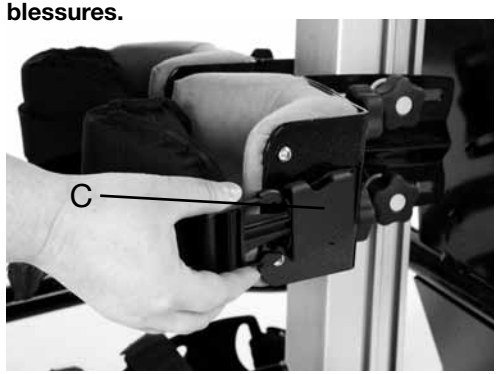
Les soutiens latéraux flexibles sont maintenus en place autour de l'utilisateur en sécurisant fermement la boucle en plastique. La ceinture de sécurité (b) peut alors être resserrée, si nécessaire.

⚠ **Vérifier que les soutiens pelviens latéraux soient bien gardés en place avant d'installer l'utilisateur dans l'appareil. S'ils sont mal installés, l'utilisateur risque de glisser, de ne pas pouvoir se relever et de subir des blessures graves.**

10.6 Soutiens Frontal pour les Genoux

Les soutiens pour genoux sont fournis avec un rebord rembourré supplémentaire. Celui-ci doit toujours être utilisé quand l'utilisateur est en position dorsale, mais il peut également servir en position ventrale pour renforcer le maintien et la sécurité. Pour installer les soutiens, insérer la boucle en plastique sur le côté du support principal de la genouillère. Resserrez les ceintures pour sécurisez les soutiens autour des genoux de l'utilisateur. Pour retirer les soutiens, il suffit d'appuyer en haut et en bas de la boucle en plastique et celle-ci se dégage facilement (c).

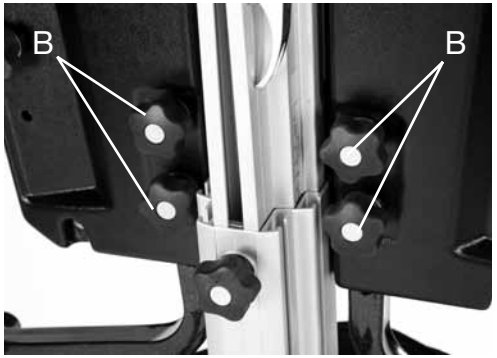
⚠ **Vérifiez toujours la tension correcte des ceintures pour votre enfant, avec votre thérapeute, car la rotule est une zone sensible et appliquer une pression trop forte risquerait de provoquer des blessures.**



10.7 Ajustement du plateau d'activité - position dorsale

Le plateau peut être installé sur et retiré du châssis à l'aide des supports en métal situés sous le coussin thoracique. Pour attacher le plateau, glisser les barres en métal dans les tubes récepteurs, à la profondeur requise et garder en place en serrant les poignées (a) de chaque côté. Les boutons pressions situées au bout des tubes du plateau indiquent le niveau maximal d'ajustement en profondeur permis. Il faut appuyer sur ces boutons pressions pour retirer le plateau.

Pour l'ajustement en hauteur, desserrer les quatre poignées (b), installez le plateau à la position requise, puis resserrer fermement les poignées.

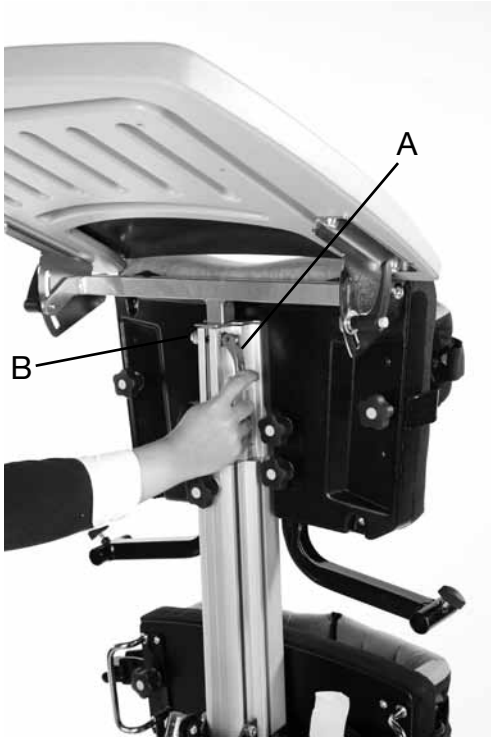


L’angle d’inclinaison du plateau peut être ajusté en desserrant les poignées en plastique (c) d’un côté ou de l’autre du plateau, en installant celui-ci selon l’angle requis, puis en resserrant les poignées en plastique.

10.8 Ajustement du plateau d’activité - position ventrale

Pour verrouiller le plateau en place et l’ajuster en hauteur, descendre le levier central du dessus (a) jusqu’à ce qu’il touche le support en métal. Après l’utilisation, il est nécessaire d’ajuster le levier de verrouillage pour garantir un verrouillage sécuritaire. Pour cela, soulever le levier et tourner l’écrou (b) tout en gardant le levier immobile. Enfoncer à nouveau le levier afin de vérifier qu’il bloque le tube fermement en place. Répéter la procédure, si nécessaire.

L’angle d’inclinaison du plateau peut être ajustée en desserrant les poignées en plastique (c) d’un côté ou de l’autre du plateau, en fixant celui-ci selon l’angle requis, puis en resserrant bien les poignées en plastique.



⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires lors de cet ajustement, afin d’éviter de se coincer les doigts dans le tube récepteur lors du positionnement.

⚠
Toujours prendre les précautions nécessaires au moment de l’insertion du plateau pour éviter de coincer les mains ou les bras de l’enfant.

⚠
Ne pas poser sur le plateau des objets très chaud dont la température dépasse 40°C.

⚠
Veuillez noter que le plateau est uniquement réservé à l’usage de l’enfant. Ne pas s’appuyer dessus ni y déposer des objets lourds dont le poids est supérieur à 8 kg.

⚠
Ne jamais utiliser le plateau pour diriger ou pousser le verticalisateur.

10.9 Sandales

Pour positionner les pieds de l’utilisateur dans les sandales, fermer les courroies Velcro fournies, de façon à bien tenir les pieds en place. Les courroies doivent être placées au-dessus du pied et au niveau des orteils.

⚠
Si l’enfant porte des sandales, vérifier régulièrement les courroies et assurez-vous que la courroie n’irrite pas la peau.

11 Consignes de nettoyage et d’entretien

Comment entretenir le produit
1. Laisser la batterie se décharger complètement peut réduire sa longévité. Il est conseillé de recharger la batterie pour une duré d’au moins une heure chaque jour. Toutefois, si l’actionneur électrique ne fonctionne pas et que vous avez vérifié que le boîtier était correctement branché, alors vous devez immédiatement cesser d’utiliser l’appareil et communiquer avec votre représentant local.

2. Au moins une fois par semaine, vérifiez le bon état de tous les supports et points d’attache, y compris les roulettes.

3. Le verticalisateur (ventral/dorsal) Leckey est fabriqué à base de métal revêtu de nylon, de plastique ABS et de contre-plaqué. Lors du nettoyage du châssis, nous vous suggérons d’utiliser de l’eau chaude et un détergent non abrasif.

4. Quand des éléments ou accessoires ne sont pas utilisés, nous vous suggérons de les ranger ensemble dans un endroit sécuritaire jusqu’à leur prochaine utilisation.

5. En cas de doute concernant l’utilisation sécuritaire de votre produit ou le risque de pièces défaillantes, cessez l’utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local dès que possible.

Housses de coussin et revêtement de protection
1. Nettoyez et entretenez vos revêtements tissu régulièrement afin qu’ils conservent un état impeccable.

2. Le nettoyage générale nécessite juste de passer l’aspirateur pour enlever les particules de poussière et d’essuyer avec un chiffon humide.

3. Les chiffons en microfibre sont extrêmement efficaces sans savon, ce qui est pratique car le savon peut encrasser le tissu.

4. Nettoyer rapidement tout liquide renversé à l’aide d’un chiffon sec absorbant tel que ci-dessus.

5. Prendre soin de ne pas endommager avec un matériau abrasif.

6. Pour les taches plus difficiles, utiliser un nettoyant doux de marque et de l’eau chaude en vous assurant de ne laisser aucune trace de produit.

7. Les liquides organiques doivent être enlevés rapidement à l’aide d’eau chaude, puis nettoyés comme ci-dessus.

8. Les taches à base d’eau et d’huile peuvent s’enlever en général à l’aide de produits ménagers de nettoyage par spray en respectant scrupuleusement les instructions du fabricant.

9. Pour les salissures extrêmes et le contrôle des infections, utiliser une solution d’hypochlorite de sodium dilué à 5% (eau de Javel) et de l’eau chaude pour enlever tout résidu de produit.

10. Lavable en machine à 40° - il est conseillé de faire sécher sur un étendage.

11. Passer au sèche-linge, chaleur douce, si nécessaire.

Composantes en métal, en plastique et en bois
1. Pour un nettoyage quotidien, utilisez de l’eau et du savon ou un pulvérisateur antibactérien.

2. Pour un nettoyage en profondeur, il est possible d’utiliser un nettoyeur à vapeur à basse pression.

3. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les composantes en métal, en bois ou en plastique.

4. S’assurer que l’appareil soit sec avant de l’utiliser.

5. Vérifier régulièrement que toutes les composantes en bois ne présentent aucun signe de fissure.

12 Inspection journalière du produit

(thérapeutes, parents et personnel soignant)
Nous recommandons qu'une inspection visuelle de l'équipement soit effectuée tous les jours par les thérapeutes, les parents ou le personnel soignant afin de garantir une utilisation sûre du produit. Les contrôles de routine sont détaillés ci-dessous.

Contrôle du siège
1. S'assurer que tous les boulons et molettes de réglages sont en place et bien fixés.

2. Vérifier que les revêtements de protection ne présentent aucun signe d'usure.

3 Vérifier que les roues tournent librement et se bloquent en toute sécurité.

4. Vérifier toutes les bandes Velcro et brosser les peluches à la surface pour garantir une fermeture sécurisée des bandes.

13 Réutilisation des produits Leckey

La plupart des produits Leckey sont évalués et commandés en vue de répondre aux besoins spécifiques de l'utilisateur. Avant de réutiliser un produit, nous recommandons qu'un contrôle de compatibilité de l'équipement soit effectué par le thérapeute ayant prescrit le produit au nouvel utilisateur. Il doit notamment s'assurer que le produit destiné à une réutilisation ne présente aucune modification ni d'accessoires spéciaux.

Une inspection technique détaillée du produit doit être réalisée avant sa réutilisation.

Celle-ci doit être réalisée par une personne ayant les compétences techniques appropriées et formée à l'utilisation et à l'inspection du produit. Veuillez vous reporter à la section 12 concernant les vérifications requises.

S'assurer que le produit a été minutieusement nettoyé, en respectant les consignes de la section 11 de ce manuel.

S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation est fourni avec le produit. Celui-ci peut être téléchargé sur notre site Web : www.leckey.com

Leckey recommande de tenir à jour un carnet de tous les contrôles d'inspection du produit effectués durant la réutilisation du produit.

En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit Leckey ou de risque de pièces défaillantes, cessez d'utiliser le produit et contactez notre service assistance clientèle ou vendeur local dès que possible.

14 Données techniques

Codes de produit et d'accessoire

Pour les grandeurs de l'appareil, inscrire la grandeur 1, 2 ou 3 à la place du #.

Pour les options de couleur de tissu, insérer : GB, BB, PB or GRB à la place de XXX.
Code couleur :
GB = Vert / Noir (disponible en taille 1 et 2 uniquement)
BB = Bleu/ Noir (disponible en taille 1, 2 et 3)
PB = Rose/ Noir (disponible en taille 1 et 2 uniquement)
GRB = Gris / Noir (disponible en taille 3 uniquement)

Horizon Prone Stander

The Horizon Prone Stander comes complete with tray, knee supports, laterals, basic footplate and your choice of pelvic band and sandals as specified at time of order.	LHZ/#/156-XXX

Horizon Supine Stander

The Horizon Supine Stander comes as per the Horizon Prone Stander but with the addition of a head support and supine pelvic band.	LHZ/#/157-XXX

Accessories

Supports latéraux de tête (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/117-XXX
Protège-hanches latéraux	LHZ/#/164-XXX
Soutiens latéraux de poitrine	LHZ/#/168-XXX
Protège-hanches latéraux rabattables (taille 3 uniquement)	LHZ/3/153-XXX
Soutiens latéraux de poitrine rabattables (taille 3 uniquement)	LHZ/3/154-XXX
Sandales	LHZ/#/100
Plateau position dorsale (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/143
Plateau position ventrale (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/158
Insert plateau rembourré (taille 2 adaptée à taille 3)	CAS/#/109
Plateau en bois position dorsale (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/3/143
Rail de prise (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/192
Montants de prise (taille 2 adaptée à taille 3	LHZ/#/193
Assemblage plaque de hanche	LHZ/#/172-XXX
Assemblage dossier (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/171-XXX
Assemblage appui-tête (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/169-XXX
Assemblage repose-pieds rabattable (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/161
Assemblage repose-pieds 3D (taille unique)	LHZ/#/160
Appui-tête à rebords (taille unique)	LHZ/1/180
Ceinture position dorsale	LHZ/#/181-XXX
Ceinture position ventrale	LHZ/#/182-XXX
Assemblage support genou standard (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/167-XXX
Assemblage rallonge moyenne support genou (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/183-XXX
Assemblage rallonge longue support genou (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/184-XXX
Genouillères rallonge moyenne - supports uniquement (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/185
Genouillères rallonge longue – supports uniquement (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/186
Assemblage appui-tête - rallonge 10,16 cm (taille 2 adaptée à taille 3)	LHZ/#/187-XXX
Kit de conversion en position dorsale	LHZ/#/190-XXX
Kit de conversion en position ventrale	LHZ/#/191-XXX

14 Données techniques

Grandeur	1	2	3
Age (approx)			
min	4	9	14
max	10	18	Adult

Grandeur	1		2		3	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
Longueur	1135	44.7	1280	50.4	1280	50.4
Largeur (sans plateau)	580	22.8	640	25.2	640	25.2
Hauteur en position horizontale	780	30.7	805	31.7	805	31.7
Poids de l'appareil	44kg	97lbs	50kg	110.6Lbs	59kg	130lbs
Poids max de l'utilisateur	50kg	110Lbs	80kg	176Lbs	100kg	220lbs
Grandeur de l'utilisateur						
min	1000	39.4	1400	55.1	1550	61
max	1400	55.1	1800	70.9	1800	70.9
Hauteur épaules (de l'appui-pied au haut du coussin)						
min	820	32.3	1000	39.4	1000	39.4
max	1150	45.3	1450	57	1450	57
Hauteur hanches (de l'appui-pied au haut du coussin)						
min	450	17.7	750	29.5	750	29.5
max	750	29.5	950	37.4	1150	45.3
Largeur du coussin de hanche						
min	175	6.9	210	8.3	310	12.2
max	270	10.6	390	15.3	470	18.5
Hauteur genoux (de l'appui-pied au milieu du coussin)						
min	250	9.8	400	15.7	400	15.7
max	450	17.7	550	21.6	650	25.6
Largeur entre les soutiens thoraciques latéraux						
min	200	7.9	240	9.4	340	13.4
max	300	11.8	380	14.9	460	18.1
Ajustement de l'angle d'inclinaison de la plate-forme						
+/-	10°	10°	10°	10°	10°	10°
Dimensions du plateau	420 x 440	16.5 x 17.3	520 x 590	20.5 x 23.2	520 x 590	20.5 x 23.2
Ajustement de l'angle d'inclinaison du plateau Version ventrale	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°
Ajustement de l'angle d'inclinaison du plateau Version dorsale	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°
Dégagement sous châssis (de la base au sol)	155	6.1	180	7	180	7

15 Client - Spécifications Techniques de James Leckey concernant LINAK Produits fournis

Actionneur LINAK
343200-0020004X
Calibré IP54
Cycle de service : 2/18 - 2 minutes d'utilisation continue, puis 18 minutes de repos.
Température ambiante +5° à +40°C
Force max. de poussée 10,000N
Force max. de traction 6000N
Auto-verrouillage à 10 000 poussées, 6 000 tirages
Vitesse normale à pleine charge 5mm/sec
L'intensité du courant en poussée de 6000N est de 7 Amps.
Niveau sonore inférieur à 50DB
Tension nominale d'entrée 24V ±10%

Boîtier de commande LINAK
CBJC0033-01
Calibrage IP: IP54
Cycle d'utilisation max. 10% ou 6 mn d'utilisation continue, puis 18 mn d'arrêt.
Température ambiante +5° à +40°C
Capacité nominale 2,9A 24V
Batterie plomb, gel-acide

Boîtier LINAK
HD8X052-00
Calibré IP54
Courant de commande 100mA par canal (max.)
Température ambiante +5° à +40°C

Chargeur de batterie LINAK - CH01Mains
Alimentation en mode commuté secteur 100-240 VAC/50-60 Hz
Tension de charge 27,6 VDA ± 2%
Courant de charge max. 500mA
La lumière témoin LED vert pour la mise sous tension
La lumière témoin LED jaune pour la fonction charge
La lumière témoin LED jaune passe au vert quand la batterie est complètement chargée.

Les produits Linak peuvent être rangés sans condensation, dans des endroits non chauffés où l'humidité ambiante est entre 0 et 100%. Aucune condensation; Il est déconseillé de faire passer un produit venant d'un entrepôt frigorifique à une pièce où la température ambiante est de 20°C car, dans ce cas, de l'humidité apparaîtrait sur le produit.

El Bipedestador Prono/Supino de Leckey ha sido diseñado para ofrecer un posicionamiento en prono o supino en el mismo bipedestador, mientras que proporciona un nivel sin igual de soporte postural. Este manual le muestra cómo puede usar todas las funciones de forma rápida, fácil y segura. Las instrucciones sobre seguridad y mantenimiento del producto asegurarán que disfrute del uso de este producto durante mucho tiempo.

Índice

1. Uso previsto
2. Declaración de conformidad
3. Términos de la garantía
4. Informe del historial del producto
5. Informe de instrucción del producto
6. Información sobre la seguridad
7. Cómo desempaquetar y montar el asiento
8. Configuración clínica para la gestión postural
9. Conversión del producto
10. Ajustes frecuentes para el uso diario
11. Información sobre la limpieza y el cuidado
12. Inspección diaria del producto
13 Redistribuir productos Leckey
14. Información técnica
15. Especificaciones para LINAK

1 Uso previsto
El Stander Leckey Horizon es como se indica para usar tanto en posición prona como supina, pero también se puede utilizar para estar de pie en posición vertical. El Stander Horizon Leckey está diseñado para niños de 4 años o más y para adultos con discapacidades como parálisis cerebral. El peso máximo límite del usuario para el tamaño uno Stander Horizon Leckey es de 50 kg (110 libras), para el tamaño dos es de 80 kg (176 libras) y el tamaño tres, 100 kg (220 libras). Estar en pie puede contribuir al desarrollo normal de las caderas, ayudará a promover la formación de los músculos, y puede ayudar con el bienestar psíquico.

2 Declaración de conformidad
James Leckey Design Ltd. como fabricante con responsabilidad única declara que el Bipedestador Prono/Supino de Leckey cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/EEC y el Estándar EN12182 de Ayudas técnicas para personas discapacitadas; requisitos generales y métodos de prueba.

3 Términos de la garantía
La garantía se aplica únicamente cuando el producto se utiliza de acuerdo a las condiciones especificadas y para los usos previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante (vea también los términos generales de venta, entrega y pago). Se proporciona una garantía de dos años en todos los productos y componentes fabricados por Leckey.

4 Informe del historial del producto
Su producto Leckey está clasificado como un aparato médico de Clase 1 y, como tal, sólo se debería prescribir, instalar o redistribuir para su uso por un técnico competente que haya sido entrenado en el uso de este producto. Leckey recomienda que se mantenga un informe por escrito para proporcionar detalles de todos los ajustes, inspecciones de redistribución e inspecciones anuales de este producto.

5 Informe de instrucción del producto (Padres, profesores y cuidadores)
Su producto Leckey es un aparato médico de Clase 1 prescrito y, como tal, Leckey recomienda que los padres, profesores y cuidadores que utilicen el equipo debieran ser concienciados de las siguientes secciones de este manual de usuario por un técnico competente:

Apartado 6
Información de seguridad
Apartado 10
Ajustes frecuentes para el uso diario
Apartado 11
Información sobre la limpieza y el cuidado
Apartado 12
Inspección diaria del producto

Leckey recomienda que se mantenga un registro por escrito de todos aquellos que han sido entrenados en el uso correcto de este producto.

6 Información de seguridad

⚠ **6.1 Lea siempre las instrucciones por completo antes de usarlo.**

⚠ **6.2 No se debe dejar a los usuarios desatendidos en ningún momento mientras usan un equipo de Leckey.**

⚠ **6.3 Use únicamente componentes aprobados por Leckey con su producto. No modifique nunca el producto de ninguna forma. Si no sigue las instrucciones, podría hacer que el usuario o el cuidador corran riesgo e invalidaría la garantía del producto.**

⚠ **6.4 Si tiene alguna duda sobre el uso seguro continuado de su producto Leckey o si alguna pieza falla, por favor, deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.**

⚠ **6.5 Lleve a cabo todos los ajustes de posición y asegúrese de que están sujetos con seguridad antes de colocar al usuario en el producto. Algunos ajustes pueden requerir el uso de una herramienta que se suministra con cada producto. Mantenga todas las herramientas fuera del alcance de los niños.**

⚠ **6.6 Cuando ponga al usuario en el asiento, tanto por razones posturales como de seguridad, asegure siempre las correas de los pies y del pecho primero. Después deberían abrocharse las correas de la cadera y de las rodillas.**

⚠ **6.7 Cuando se use en posición supino, es importante asegurarse de que la almohadilla para la rodilla está bien abrochada. Compruebe siempre que los clips están totalmente enganchados.**

⚠ **6.8 Aunque el bipedestador tiene ruedas, no es un aparato de movilidad. Asegúrese siempre de que los frenos de las ruedas están bloqueados en todo momento cuando se utiliza la estructura, cuando se está ajustando o incluso cuando está almacenada.**

⚠ **6.9 Cuando esté ajustando el ángulo del Bipedestador Prono/Supino de Leckey, asegúrese de que el usuario y todas las piezas del producto están lejos de los muebles que pueda haber alrededor para evitar colisiones.**

⚠ **6.10 No se recomienda ajustar la altura de la almohadilla de atrás mientras se está usando la estructura y en posición vertical. Otros ajustes posicionales pueden llevarse a cabo con seguridad cuando el usuario está en la estructura. Es importante apoyar todas las almohadillas cuando se las está ajustando mientras el usuario está en el producto.**

⚠ **6.11 No deje nunca el producto en una superficie con una inclinación de más de 5 grados. Recuerde siempre bloquear todas las ruedas.**

⚠ **6.12 El producto contiene componentes que podrían representar un riesgo de asfixia para los niños pequeños.**

Compruebe siempre que las manijas y pernos de bloqueo al alcance del niño están apretados y asegurados en todo momento.

⚠
6.13 Los productos Leckey cumplen con las normas de seguridad de incendios de acuerdo con la EN12182. Sin embargo, el producto contiene componentes de plástico y, por tanto, debería mantenerse alejado de todas las fuentes de calor directas incluyendo fuego abierto, cigarros y calentadores eléctricos o de gas.

⚠
6.14 No coloque objetos calientes sobre la mesa de terapia ya que podrían dañar el plástico.

⚠
6.15 Limpie el producto regularmente. No use productos de limpieza abrasivos. Lleve a cabo pruebas de mantenimiento con regularidad para asegurarse de que su producto está en buenas condiciones de funcionamiento.

⚠
6.16 El producto está diseñado para su uso en el interior y, cuando no esté utilizándolo, debería almacenarlo en un lugar seco que no esté sujeto a temperaturas extremas. El rango de temperatura de funcionamiento seguro del producto es de +5 a +40 grados centígrados.

⚠
6.17 El producto lleva una batería como fuente de alimentación. Esta cumple con los requisitos de la norma BS EN 60601 de Equipo médico eléctrico - requisitos generales de seguridad. Por favor, lea y siga las normas para cargar la batería que se detallan en la sección 7.

Cómo des-empaquetar y montar

Enhorabuena por la compra de su Bipedestador Prono/Supino de Leckey. Su Bipedestador Prono/Supino de Leckey vendrá empaquetado en una caja de madera. Primero debería cortar las cintas y quitar la tapa superior y la tapa de cartón. La mesa vendrá empaquetada por separado y debería sacarla de la caja antes de intentar mover el bipedestador. Luego puede sacar el paquete restante, desbloquear las ruedas y sacar rodando el bipedestador de la caja de madera. Por favor, compruebe que tiene todas las piezas que ha pedido. Luego, las ruedas deberían bloquearse, mirando hacia fuera de la estructura a 45 grados.

Algunas de las piezas estarán envueltas en bolsas de plástico.

⚠
La seguridad es lo primero
Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

7

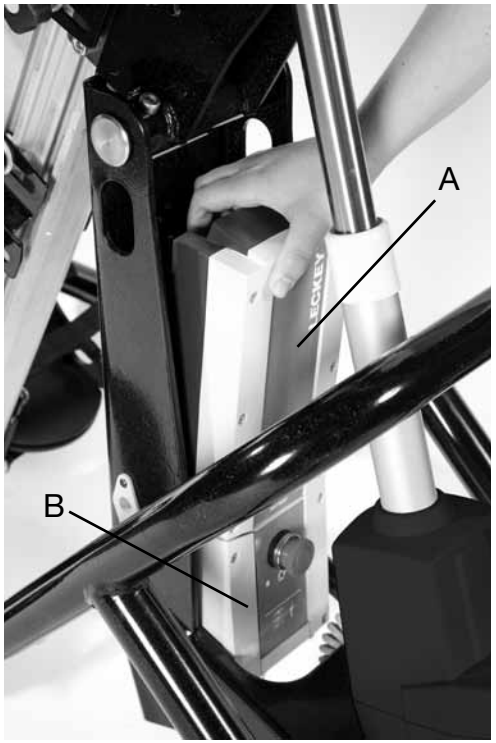
Multi-herramienta
Varios de los ajustes requerirán el uso de una multi-herramienta, la cual se suministra con el producto.

Cargar la batería
Antes de usar el producto por primera vez, se recomienda cargar la batería completamente por lo menos durante 12 horas. Para cargar la batería (a), conecte el adaptador a la toma de corriente, conecte el cable al chasis y encienda el interruptor. Mientras la batería está cargando, el indicador luminoso permanecerá naranja y se pondrá verde cuando está completamente cargada. Cuando esté cargada, apague el interruptor, retire el enchufe del adaptador y desconecte el cable del bastidor. La batería se debe recargar todos los días durante aproximadamente una hora.

Sin embargo, si la batería está baja, se escuchará un pitido indicando que es necesario cargarla. Un aviso de 'batería baja' también se indicará en la unidad y en la caja de control (b).

Establecer el ángulo
Tanto si se utiliza en posición supina como prona, el ángulo del bastidor se puede ajustar fácilmente con el botón de control en la unidad y en la caja de control. Utilice el indicador del ángulo del bastidor como guía.

Asegúrese de que el producto y el usuario estén apartados del mobiliario para evitar posibles colisiones cuando se está ajustando el ángulo.



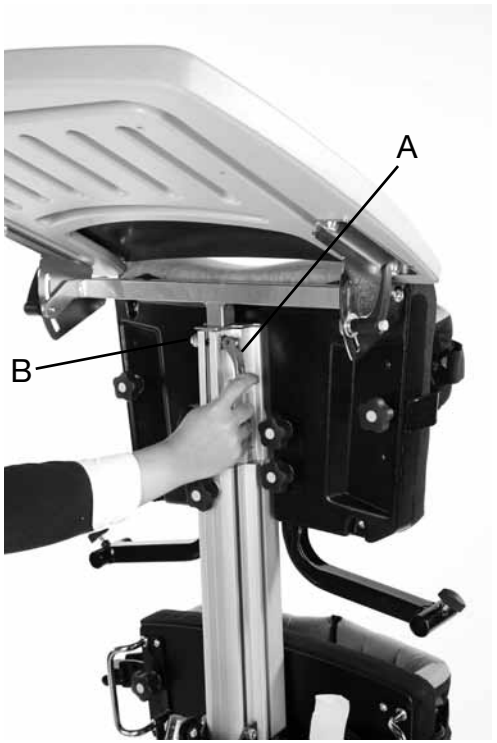
⚠
La seguridad es lo primero
Mantenga las bolsas de plástico lejos del alcance de los niños.

7.1 Cómo fijar la mesa cuando está en posición prono

La mesa se fija y se quita de la estructura deslizando el tubo de metal cuadrado en la parte superior del tubo central. Antes de introducir el tubo, desbloquee la palanca de bloqueo (a), introduzca el tubo y vuelva a bloquear la palanca.

Para bloquear la palanca y fijar su altura, presione la palanca del centro (a) hacia abajo hasta que toque el poste de metal central. Después del uso, la palanca de bloqueo debe ser ajustada para asegurar que está bloqueada con seguridad. Para esto, vuelva a presionar la palanca hacia abajo para comprobar si bloquea el tubo con seguridad. Repita el proceso, si es necesario.

⚠
Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos con el tubo receptor mientras lo está colocando.



7.2 Cómo fijar la mesa en posición supina

La mesa se fija y se quita de la estructura mediante las abrazaderas de metal situadas bajo la almohadilla del pecho. Para fijar la mesa, deslice las barras de metal en los tubos de recepción a la profundidad necesaria y asegúrelas apretando las manijas (a) que hay a cada lado.

7.3 Cómo fijar las sandalias

Cada sandalia se fija individualmente al reposapiés articulado con un único perno de sujeción. Saque las sandalias de su paquete y desatornille la manija de plástico y las arandelas. Coloque la sandalia en el reposapiés metiendo el perno de sujeción a través de la ranura, coloque la arandela de goma primero y después la de metal. Sujételas en su sitio con la manija de plástico (a).

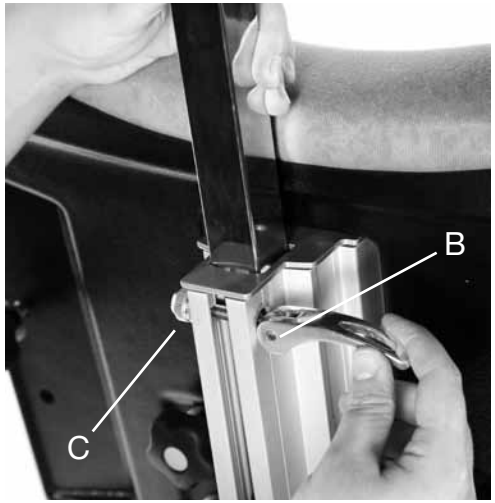
⚠
Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en la ranura mientras está colocando las sandalias.

7.4 Cómo fijar los soportes de la cabeza y la extensión del soporte al reposacabezas en posición supina

Para fijar y ajustar la altura, deslice el tubo cuadrado en la parte superior de la columna central del respaldo. Para bloquear el soporte de la cabeza, empuje la palanca de bloqueo hacia abajo hasta que toque la columna de metal (B) Para liberarla, simplemente invierta este proceso. La extension al reposacabezas, el soporte moldeado de la cabeza y el rango Whitmyer Pro-Series de soportes para la cabeza también se pueden fijar a la estructura como se ha detallado arriba.

Después del uso, puede que necesite ajustar bien la palanca para asegurarse de que está bloqueada. Para esto, levante la palanca y gire la tuerca (c) sujetando la palanca en posición fija. Empuje la palanca hacia abajo para comprobar si bloquea el tubo con seguridad. Repita el proceso, si es necesario.

⚠
Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en el tubo receptor mientras lo está colocando.



7.5 Cómo fijar el cabecero en posición prono

Si se necesita el cabecero en posición prono, puede utilizarse la Estructura de Interfaz Leckey (LIF) con el Bipedestador Horizon. La LIF se fija y se quita de la estructura mediante las abrazaderas de metal situadas bajo la almohadilla del pecho. Pata fijarlo, deslice las barras de metal en los tubos receptores a la profundidad necesaria y asegúrelas apretando las manijas que hay a cada lado.

Por favor, refiérase al manual del usuario específico de la Estructura de Interfaz Leckey para colocar con seguridad la estructura y sus accesorios.

En esta estructura también se podrá colocar la gama de cabeceros Whitmyer pro-series.

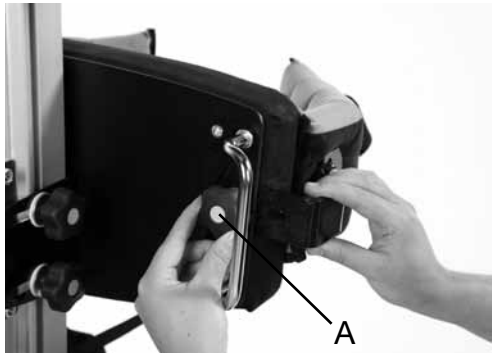
7.6 Cómo fijar las almohadillas flexibles para la cadera

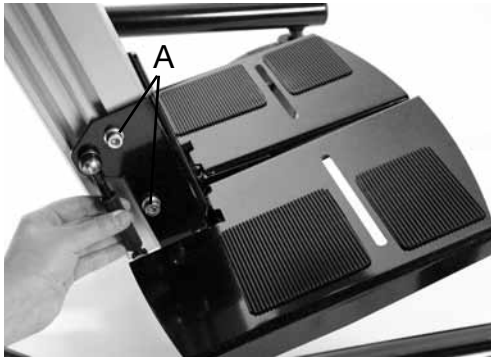
Para fijar las guías flexibles, afloje la manija de plástico en la parte de atrás de la almohadilla y deslice la abrazadera de metal en la ranura. Luego, cuando estén colocadas como sea necesario, vuelva a apretar la manija de plástico. Repita el proceso en el otro lado.

7.7 Cómo fijar y quitar los reposapiés básicos / giratorios / 3D

Para quitar el reposapiés, afloje los pernos que sujetan la placa del reposapiés a la parte inferior de la columna (a) Deslice el reposapiés hacia abajo y quítelo.

Para fijar el reposapiés, afloje los pernos (a) a cada lado y deslice hacia arriba sobre la columna. Asegúrese de que la placa deslizante esté firmemente insertada en la ranura de la columna. Apriete los pernos una vez que el reposapiés esté en la posición deseada.





Configuración clínica para la gestión postural

La configuración clínica del producto debería ser llevada a cabo por una persona con experiencia técnica y clínica que haya sido entrenado en el uso del producto. Leckey recomienda que se mantenga un registro por escrito de todas las configuraciones clínicas para este producto.

8

8.1 Ajustar la almohadilla para el pecho

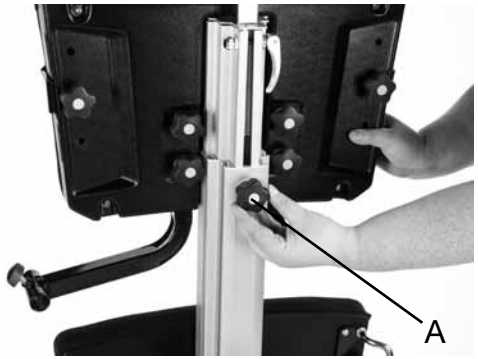
Para la posición en prono, primero debería medir la distancia desde los pies del usuario hasta justo por debajo de los brazos y para la posición supina, debería medir hasta la parte superior de los hombros. Esto se hace mejor si el usuario está tendido en una alfombra. La altura entre la parte superior de la almohadilla del pecho y las sandalias debería establecerse como el equivalente a esta distancia.

Para colocar la almohadilla, afloje la manija de la parte de atrás del eje central (a), deslice la almohadilla hasta la posición requerida y vuelva a apretar la manija con seguridad. Sujete siempre la almohadilla antes de aflojar la manija para evitar que se deslice inesperadamente.

La altura de la almohadilla del pecho no debería ajustarse cuando el bipedestador está en posición vertical y en uso. El ajuste máximo de la almohadilla del pecho es de 40 cm / 16 pulgadas, como se muestra en la tira de calibración a un lado del eje central.

⚠

No ajuste nunca la altura de la almohadilla del pecho cuando el usuario esté en el bipedestador, ya que el peso del usuario podría colapsar la altura de la estructura provocando una lesión al usuario o al cuidador.

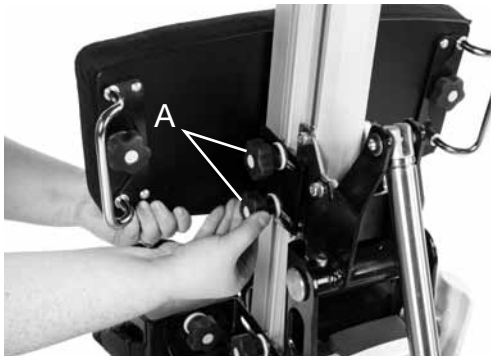


8.2 Ajustar la almohadilla de la cadera

La almohadilla de la cadera puede ajustarse en altura, profundidad y ángulo para una postura pélvica óptima. La altura de la almohadilla se establece a la distancia equivalente entre la pelvis del usuario y sus pies. Para ajustar la almohadilla de la cadera, afloje las cuatro manijas a cada lado del eje central en la parte de atrás de la almohadilla y deslice la almohadilla a la posición requerida. Una vez que se ha obtenido la posición requerida, las manijas deberían volverse a apretar con seguridad.

⚠

Compruebe siempre que las almohadillas están sujetas con seguridad antes de colocar al usuario en el producto.



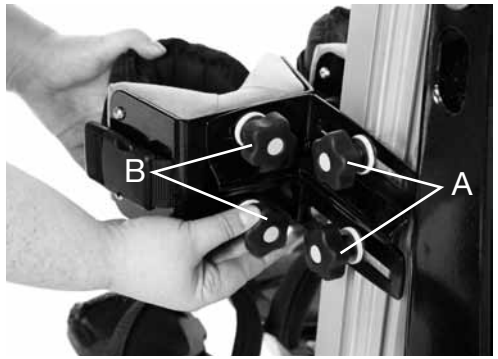
8.3 Ajustar los soportes para las rodillas

La altura y la profundidad de los soportes para las rodillas pueden colocarse de forma independiente ajustando la placa de montaje. Para ajustar la placa, afloje las dos manijas (a), deslice la placa y el soporte para la rodilla a la posición requerida y vuelva a apretar las manijas con seguridad. Repita el proceso para la otra placa.

Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en la ranura mientras lo está colocando.

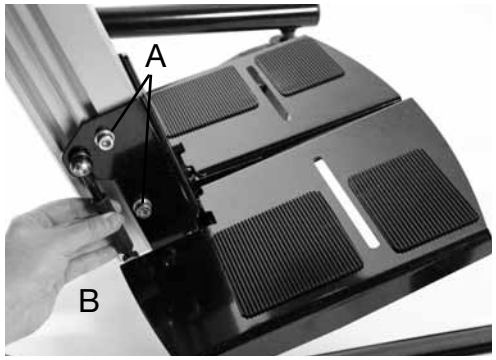
⚠

Para variar la anchura de los soportes para las rodillas y también, si es necesario, para conseguir algo de rotación, afloje las manijas (b), deslice la almohadilla a la posición requerida y vuelva a apretar las manijas.



8.4 Ajustando los Reposapiés estándar

Los reposapiés del Bipedestador Prono/ Supino de Leckey están divididos para permitir un ajuste independiente de la altura y del ángulo para una colocación exacta de ambos pies. Para ajustar el reposapiés en altura, primero afloje los pernos hexagonales y después deslice el reposapiés a la posición requerida y vuelva a apretar los pernos con seguridad. Para variar el ángulo del reposapiés para acomodar la flexión plantar o dorsal, simplemente gire el cilindro acoplado en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario respectivamente (b).



8.5 Ajustando los Reposapiés Abatibles

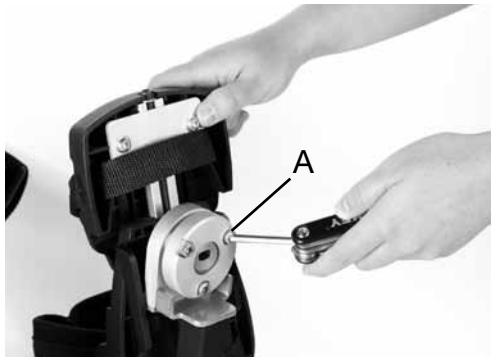
Los reposapiés están articulados en la parte frontal, lo que permite que las sandalias se ajusten con más facilidad y poder cambiar de posición de sentado a posición prono. Para evitar que se pille los dedos, levante el reposapiés por la parte perforada (a).

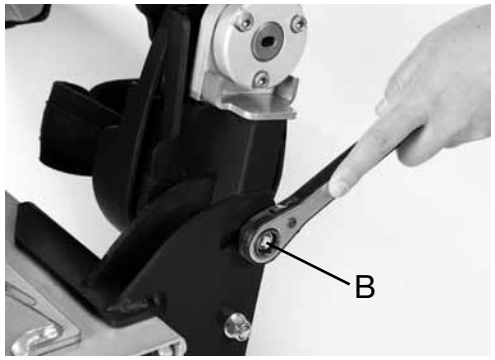
⚠ **Tenga cuidado al levantar y bajar el reposapiés ya que podría pillarse los dedos.**

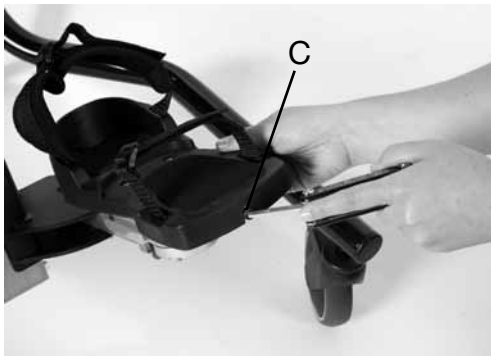
8.6 Ajustando los reposapiés 3D

Afloje los 3 tornillos en la parte inferior de la articulación de rótula(a). Gire y ajuste el reposapiés a la posición deseada y apriete los tornillos.

El reposapiés se puede ajustar para adaptarse a la posición de la pierna, aflojando el tornillo (b) y entonces se puede deslizar a la izquierda, a la derecha, adelante y atrás. Para mover el reposapiés hacia arriba y hacia abajo, afloje el tornillo de la parte frontal de la placa base, deslícelo en posición y vuelva a apretarlo (c).



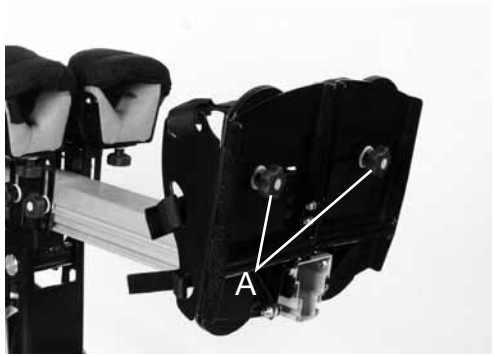




8.7 Colocar las sandalias

Cada sandalia se fija de forma individual al reposapiés con un único perno de sujeción. El reposapiés está cubierto con una almohadilla de goma para asegurarse de que las sandalias no se deslizan cuando estén sujetas. Si desea girar la sandalia a un lado, simplemente afloje la manija, colóquela en la posición requerida y vuelva a apretar la manija fijamente (a).

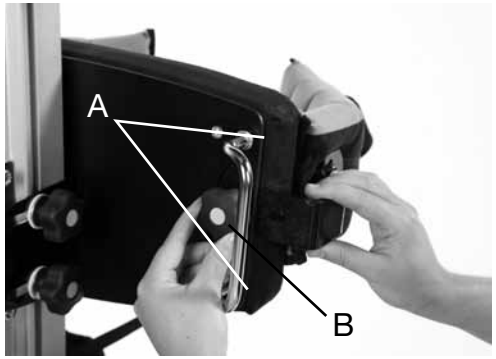
⚠
Tenga cuidado al levantar y bajar el reposapiés ya que podría pillarse los dedos.



8.8 Ajuste de los soportes laterales flexibles

Los soportes laterales flexibles pueden ajustarse en altura y anchura. Para ajustar la anchura, afloje la manija (b) en la parte de atrás de la almohadilla del pecho. Después ajuste el soporte lateral a la posición requerida y, por último, vuelva a apretar la manija. Para cambiar la altura, afloje como se ha dicho antes, saque la abrazadera del todo e introdúzcala en una ranura alternativa (a), vuelva a colocar la manija y apriétela con seguridad. Como las abrazaderas laterales están escalonadas en altura, se puede conseguir una variedad de alturas adicional intercambiando el lateral de la izquierda a la derecha. Los soportes laterales flexibles se aseguran alrededor del usuario apretando la correa de seguridad (c) en su sitio. Abroche la correa de seguridad inmediatamente.

⚠
Compruebe que los laterales están seguros antes de colocar al usuario en el bipedestador. Si están flojos, el usuario puede correr el riesgo de resbalarse y quedar en una posición de la que no pueda moverse y esto podría cortarle la respiración.

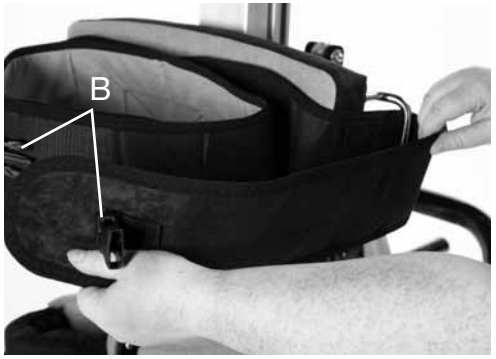


8.9 Colocar y fijar el cinturón pélvico

Hay un cinturón pélvico diferente para la posición prono o supino. El cinturón pélvico debería fijarse primero al usuario, si es más práctico en una alfombra. Las correas pélvicas se sujetan alrededor de la pelvis del usuario y después el usuario se sujeta a la estructura (por los pies y el pecho). Las correas más largas se deslizan a través de las barras (a) del cinturón en la parte de atrás de la almohadilla de la cadera y se abrochan firmemente alrededor del usuario, La correa adicional con la hebilla de plástico y el clip (b) deberían sujetarse para asegurar que las correas no se desabrochan por accidente. Para asegurarnos de que usted puede identificar fácilmente la correa que va alrededor del usuario y la que se sujeta a la almohadilla de la cadera, se ha cosido una etiqueta de Leckey en la que se sujeta a la almohadilla de la cadera.

⚠

Asegúrese siempre de que la hebilla de seguridad está enganchada para que las correas de Velcro no se suelten accidentalmente, lo cual podría provocar que el usuario se resbale fuera del producto y esto podría causarle una lesión grave.



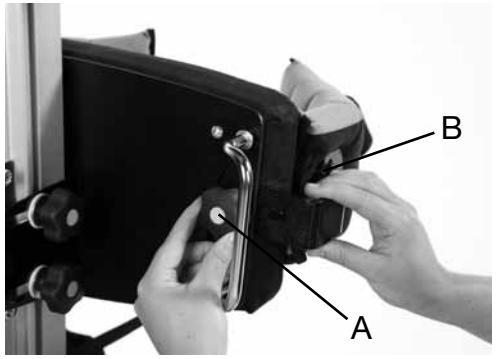
8.10 Colocar las almohadillas flexibles de la cadera

Las almohadillas flexibles de la cadera pueden utilizarse como alternativa al cinturón pélvico. Las almohadillas pueden ajustarse en anchura y altura individualmente. Para ajustar la anchura, afloje la manija (a) en la parte de atrás de la almohadilla de la cadera, ajuste los soportes flexibles a la posición requerida y, por último, vuelva a apretar las manijas.

Para colocar la altura de las almohadillas, afloje el perno hexagonal (b), coloque la almohadilla según requiera el usuario y vuelva a apretar los pernos con seguridad. Los soportes flexibles se sujetan alrededor del usuario apretando la correa de seguridad en su sitio. Abroche la correa de seguridad inmediatamente.

⚠

Compruebe los laterales y asegúrelos antes de colocar al usuario en el bipedestador ya que si están flojos el usuario podría resbalarse cayéndose fuera del bipedestador y esto podría causarle una lesión grave.

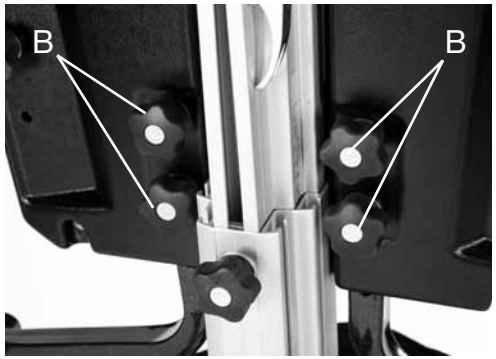


8.11 Ajuste la mesa de terapia - supino

La mesa se fija y se quita de la estructura mediante las abrazaderas de metal situadas bajo la almohadilla del pecho. Para fijar la mesa, deslice las barras de metal en los tubos de recepción a la profundidad requerida y asegúrela apretando las manijas (a) a cada lado. Hay unos topes en los extremos de los tubos de la mesa para mostrar el ajuste de profundidad máximo permitido. Hay que presionarlo para quitar la bandeja.

Para ajustar la altura, afloja las cuatro manijas (b), coloque la mesa en la posición requerida y vuelva a apretar las manijas con seguridad.

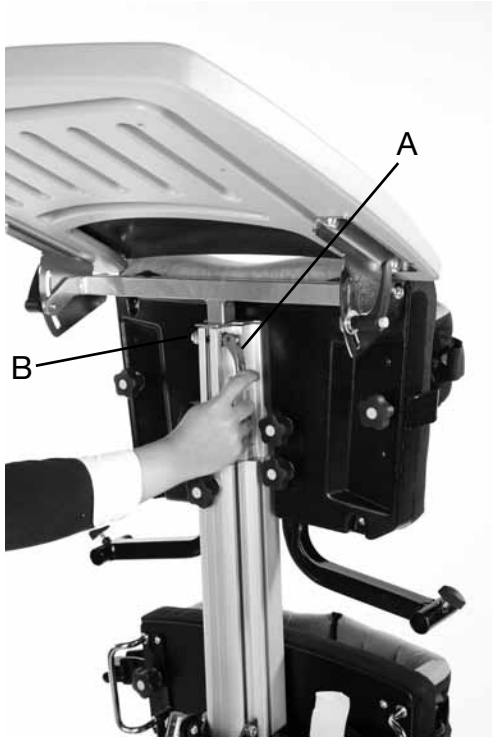
El ángulo de la mesa puede ajustarse aflojando el mango de plástico (c) a cada lado de la bandeja, colocando la mesa en el ángulo requerido y volviendo a apretar los mangos de plástico con seguridad.



8.12 Ajuste de la mesa de terapia - prono

Para bloquear la mesa y ajustar su altura, empuje hacia abajo la palanca central (a) hasta que toque el eje central de metal. Después del uso, puede que necesite ajustarla para asegurarse de que está bien bloqueada. Para esto, levante la palanca y gire la tuerca (b) mientras sujeta la palanca en posición fija. Vuelva a empujar la palanca hacia abajo para comprobar si bloquea el tubo con seguridad. Repita el proceso, si es necesario.

El ángulo de la mesa puede ajustarse aflojando el mango del trinquete a cada lado de la mesa, coloque la mesa en el ángulo requerido y vuelva a apretar los mangos de plástico con seguridad.



⚠ **Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en la ranura al colocarla.**

⚠ **Tenga siempre cuidado al insertar la mesa de no pillar las manos o los brazos del niño.**

⚠ **No coloque objetos calientes a más de 40 grados centígrados en la mesa. Por favor, sepa que la mesa es únicamente para uso del usuario. No apoye o coloque objetos pesados de más de 8 kg (17,6 libras) sobre la bandeja.**

⚠ **No utilice la mesa para dirigir o empujar el bipedestador.**

⚠ **No ajuste la altura del cabecero más allá de la tira de peligro en el extremo del tubo.**

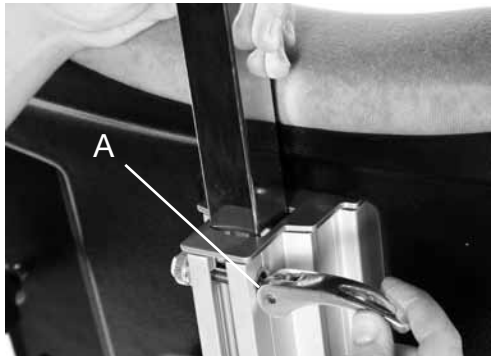
⚠ **Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en el tubo receptor mientras la está colocando.**

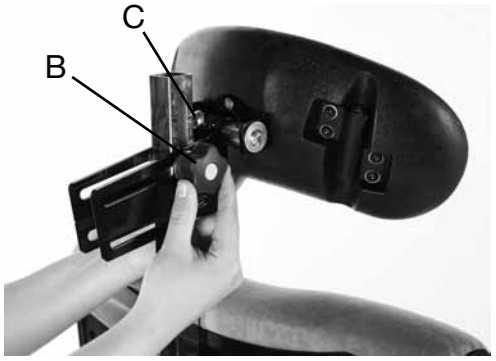
8.13 Ajuste del soporte de la cabeza - supino

El soporte de la cabeza puede ajustarse en profundidad, altura y ángulo. Para ajustarlo en altura, desbloquee la palanca (a) en la parte superior del eje central, coloque el soporte a la altura deseada y luego vuelva a bloquear la palanca del eje central en el respaldo.

Para un mejor ajuste de la altura, la profundidad y el ángulo, afloje las dos manijas (b), una a cada lado del tubo cuadrado, coloque el soporte para la cabeza y vuelva a apretar las manijas con seguridad.

Además de esto, el reposacabezas moldeado se puede ajustar lateralmente. Afloje el tornillo en la parte superior de la barra del reposacabezas moldeado (c). Ajuste a la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo.





Conversión del producto

9

9.1 Supino a prono

Para convertir el Bipedestador Prono/Supino de Leckey a la versión prono, simplemente quite el soporte para la cabeza y fije la mesa de prono. Quite la correa pélvica de supino y fije la versión de prono. Por último, afloje las sandalias y gírelas 180 grados. Ahora está listo para la posición prono.

9.2 Prono a supino

Para convertir el Bipedestador Prono/Supino de Leckey a la versión supino, simplemente quite la mesa de prono. Fije el soporte para la cabeza como se ha descrito arriba. Quite la correa pélvica de prono y fija la versión de supino. Por último, afloje las sandalias y gírelas 180 grados. Ahora está listo para la posición supino.

Supino

Prono

Ajustes frecuentes para el uso diario

A los padres y cuidadores les debería mostrar cómo hacer ajustes frecuentes y explicar las comprobaciones de seguridad en el apartado 6 una persona con experiencia técnica y clínica que haya sido entrenada en el uso del producto. Leckey recomienda que se mantenga un registro por escrito de todos los padres y cuidadores que hayan sido entrenados en el uso de este producto.

10

10.1 Transferir al usuario al bipedestador y fuera de él

Antes de transferir al niño al bipedestador, lleve a cabo la inspección diaria del producto como se describe en el apartado 12 de este manual.

Le recomendamos no transferir nunca a los usuarios desde una posición sentada a una posición de bipedestación sin preparación y sin estiramientos. Este proceso se lleva mejor a cabo cuando el usuario está tumbado en una camilla pero puede llevarse a cabo en una silla de ruedas o en un sistema para sentarse, si es necesario.

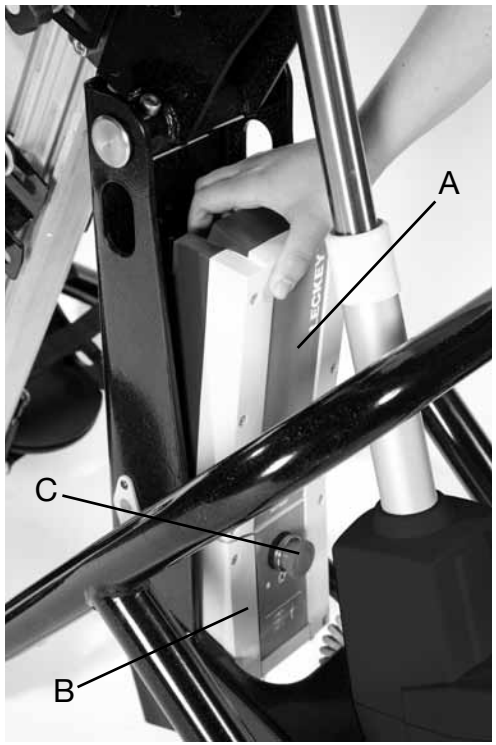
Antes de transferir al niño al producto, bloquee todas las ruedas, asegurándose de que están mirando hacia fuera para maximizar la estabilidad del producto. Asegúrese de que las correas del pecho, los arneses de soporte de la cadera y las sandalias están sueltas y de que no estorban para facilitar la transferencia.

⚠ **Asegure siempre la correa pélvica y las almohadillas flexibles de la cadera primero y luego los soportes laterales flexibles.**

10.2 Cargar la batería

Antes de usar el producto por primera vez, se recomienda cargar la batería completamente por lo menos durante 12 horas. Para cargar la batería (a), conecte el adaptador a la toma de corriente, conecte el cable al chasis y encienda el interruptor. Mientras la batería está cargando, el indicador luminoso permanecerá naranja y se pondrá verde cuando está completamente cargada. Cuando esté cargada, apague el interruptor, retire el enchufe del adaptador y desconecte el cable del bastidor. La batería se debe recargar todos los días durante aproximadamente una hora.

Sin embargo, si la batería está baja se oirá un pitido que indicará que necesita ser cargada. Un aviso de 'batería baja' también se indicará en la unidad y en la caja de control (b). Tenga en cuenta que hay un botón de parada de emergencia en la caja de control en caso de emergencia (c).



10.3 Establecer el ángulo

Ya se use en posición supino o prono, el ángulo de la estructura puede ajustarse fácilmente con el botón de la unidad de control.

⚠ **Asegúrese de que el producto y el usuario están separados del mobiliario para evitar posibles colisiones al ajustar el ángulo.**

⚠ **No ponga las manos o los dedos por detrás de los soportes para las rodillas mientras ajusta el ángulo del producto ya que podrían quedar atrapados.**

10.4 Soportes laterales flexibles

Para abrir y asegurar los laterales alrededor del usuario, tense la correa de seguridad (b). Los soportes laterales flexibles se sujetan alrededor del usuario abrochando la hebilla de plástico en su receptor. La correa de seguridad (a) puede tensarse, si es necesario.

⚠ **Compruebe que los laterales están seguros antes de colocar al usuario en el producto ya que si están flojos el usuario podría correr el riesgo de resbalarse a una posición de la que no pueda recuperarse y esto podría cortarle la respiración.**

10.5 Almohadillas flexibles de la cadera

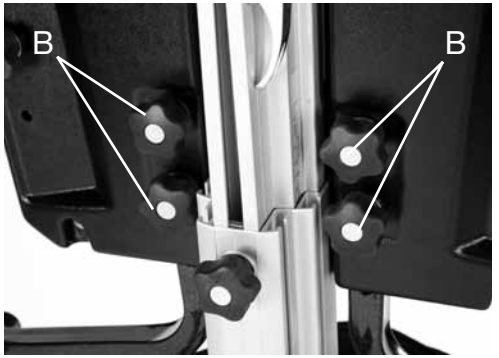
Para abrir y asegurar los laterales alrededor del usuario, tense la correa de seguridad (b). Los soportes laterales flexibles se sujetan alrededor del usuario abrochando la hebilla de plástico en su receptor. La correa de seguridad (b) puede tensarse, si es necesario.

⚠ **Compruebe que los laterales están seguros antes de colocar al usuario en el producto ya que si están flojos el usuario podría correr el riesgo de resbalarse fuera del producto y esto podría causarle una lesión grave.**

10.6 Soportes frontales para las rodillas

Los soportes para las rodillas vienen como estándar con una almohadilla con contorno adicional. Estos deberían utilizarse siempre que el usuario esté en posición de supino pero también pueden utilizarse en posición de prono para proporcionar un apoyo y seguridad adicional. Para abrochar la almohadilla, introduzca el clip de plástico en la hebilla a un lado del soporte principal de la rodilla. Después agarre los extremos de las correas y tire de ellas, lo que asegurará la almohadilla alrededor de la pierna del usuario. Para quitar la almohadilla, simplemente apriete las lengüetas en la parte superior e inferior del clip de plástico y la almohadilla saltará hacia fuera (c).

⚠ **Compruebe siempre con su terapeuta el tensado correcto de las correas para su hijo ya que la rótula es una zona sensible y una fuerza excesiva podría provocarle una lesión.**



10.7 Ajuste de la bandeja de actividades - supino

La mesa se fija y se quita de la estructura mediante las abrazaderas laterales metálicas situadas bajo la almohadilla del pecho. Para fijar la bandeja, deslice las barras de metal en los tubos receptores a la profundidad requerida y asegúrela apretando las manijas (a) a cada lado. Hay unos topes en los extremos de los tubos de la bandeja para mostrar el ajuste de profundidad máximo. Hay que presionarlos para quitar la bandeja.

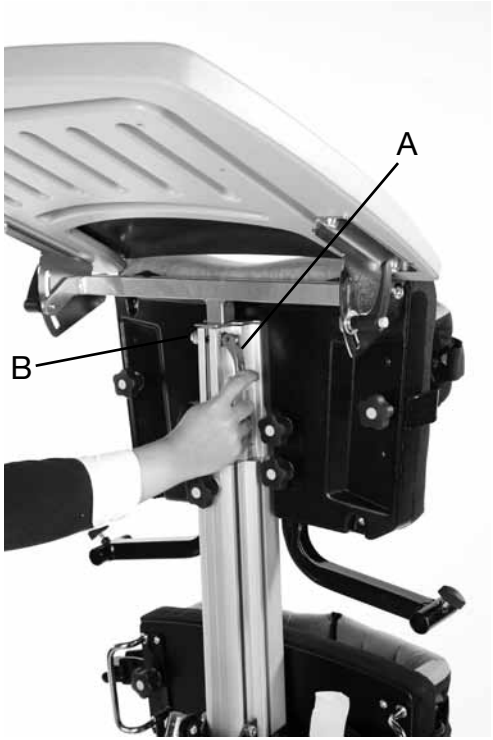
Para ajustar la altura, afloje las cuatro manijas (b), ponga la mesa en la posición requerida y vuelva a apretar las manijas con seguridad.

El ángulo de la mesa puede ajustarse aflojando el mango de plástico (c) a cada lado de la bandeja, colocando la bandeja en el ángulo requerido y volviendo a apretar los mangos de plástico con seguridad.

10.8 Ajuste de la bandeja de actividades - prono

Para bloquear la mesa y ajustar su altura, empuje hacia abajo la palanca central (a) hasta que toque el eje central de metal. Después del uso, puede que necesite ajustarla para asegurarse de que está bien bloqueada. Para esto, levante la palanca y gire la tuerca (b) mientras sujeta la palanca en posición fija. Vuelva a empujar la palanca hacia abajo para comprobar si bloquea el tubo con seguridad. Repita el proceso, si es necesario.

El ángulo de la mesa puede ajustarse aflojando el mango del trinquete a cada lado de la mesa, coloque la bandeja en el ángulo requerido y vuelva a apretar los mangos de plástico con seguridad.



⚠
Tenga siempre cuidado al realizar este ajuste ya que podría pillarse los dedos en la ranura al colocarla.

⚠
Tenga siempre cuidado al insertar la mesa de no pillar las manos o los brazos del niño.

⚠
No coloque objetos calientes a más de 40 grados centígrados en la mesa. Por favor, sepa que la bandeja es únicamente para uso del usuario. No apoye o coloque objetos pesados de más de 8 kg (17,6 libras) sobre la bandeja.

⚠
No use nunca la bandeja para dirigir o empujar el bipedestador.

10.9 Sandalias

Para colocar los pies del usuario en las sandalias, asegure las correas de Velcro suministradas para que el pie se mantenga en su sitio. Las correas deberían colocarse por encima del puente del pie y sobre los dedos.

⚠
Si el niño lleva sandalias, compruebe las correas regularmente para asegurarse de que el tejido no le irrita la piel.

11 Información sobre la limpieza y el cuidado

Cómo limpiar
1. Permitir que la batería se descargue acortará la vida de la misma. Se recomienda cargar la batería al menos durante una hora una vez al día. Sin embargo, si el activador eléctrico no funciona y ha comprobado que la unidad de control está correctamente conectada, debería dejar de utilizar el producto inmediatamente y ponerse en contacto con su distribuidor local.

2. Al menos una vez a la semana, compruebe que todos los accesorios y piezas, incluyendo las ruedas, están en buenas condiciones.

3. El Bipedestador Prono/Supino de Leckey está fabricado con metal revestido de nylon, plástico ABS y madera contrachapada. Cuando vaya a limpiar la estructura, le recomendamos que utilice agua templada y un detergente no abrasivo.

4. Cuando no esté utilizando algunos de los accesorios, le recomendamos que los almacene en un lugar seguro para su uso futuro.

5. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro de su Bipedestador Prono/Supino de Leckey, por favor, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

Housses de coussin et revêtement de protection
1. Nettoyez et entretenez vos revêtements tissu régulièrement afin qu'ils conservent un état impeccable.

2. Le nettoyage générale nécessite juste de passer l'aspirateur pour enlever les particules de poussière et d'essuyer avec un chiffon humide.

3. Les chiffons en microfibre sont extrêmement efficaces sans savon, ce qui est pratique car le savon peut encrasser le tissu.

4. Nettoyer rapidement tout liquide renversé à l'aide d'un chiffon sec absorbant tel que ci-dessus.

5. Prendre soin de ne pas endommager avec un matériau abrasif.

6. Pour les taches plus difficiles, utiliser un nettoyant doux de marque et de l'eau chaude en vous assurant de ne laisser aucune trace de produit.

7. Les liquides organiques doivent être enlevés rapidement à l'aide d'eau chaude, puis nettoyés comme ci-dessus.

8. Les taches à base d'eau et d'huile peuvent s'enlever en général à l'aide de produits ménagers de nettoyage par spray en respectant scrupuleusement les instructions du fabricant.

9. Pour les salissures extrêmes et le contrôle des infections, utiliser une solution d'hypochlorite de sodium dilué à 5% (eau de Javel) et de l'eau chaude pour enlever tout résidu de produit.

10. Lavable en machine à 40° - il est conseillé de faire sécher sur un étendage.

11. Passer au sèche-linge, chaleur douce, si nécessaire.

Componentes metálicos, de madera y de plástico
1. Para una limpieza diaria se pueden usar jabón y agua o un aerosol antibacterias.

2. Para una limpieza más profunda se puede usar un limpiador a vapor de baja presión.

3. No use disolventes para limpiar los componentes de plástico, de madera o de metal.

4. Asegúrese de que el producto está seco antes de usarlo.

5. Revise todos los componentes de madera regularmente para asegurarse de que no hay grietas o astillas.

12 Inspección Diaria del Productos

(Terapeutas, padres y Cuidadores)
Recomendamos que los terapeutas, padres o cuidadores lleven a cabo diariamente inspecciones visuales de los equipos para asegurarse de que el producto es seguro para su uso. Los controles diarios recomendados se detallan a continuación.

1. Asegúrese de que todas las perillas de ajuste y los tornillos están en su lugar y seguros.

2. Revise la tapicería para detectar signos de desgaste.

3. Compruebe que todas las ruedas se mueven libremente y bloquear de forma segura.

4. Compruebe todas las tiras de Velcro y cepille la pelusa para asegurar firmemente las correas.

⚠
Si tiene alguna duda con el uso continuo y seguro de su producto Leckey o si alguna pieza fallara, por favor deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

13 Re-emisión de los productos Leckey

La mayoría de los productos Leckey son evaluados y encargados de acuerdo con las necesidades de cada usuario. Antes de volver a emitir un producto se recomienda que el terapeuta que prescribe el producto haya llevado a cabo una comprobación de la compatibilidad del equipo para el nuevo usuario y se haya asegurado de que el producto reeditado no contiene modificaciones o aditamentos especiales.

Se debería hacer una inspección técnica detallada del producto antes de volverlo a emitir.

Esta se debería llevar a cabo por una persona técnicamente competente que haya sido entrenado en el uso y la inspección del producto. Por favor refiérase a la sección 12 para realizar los controles necesarios.

Asegúrese de que el producto ha sido limpiado a fondo, de acuerdo con el artículo 11 de este manual.

Asegúrese de que una copia del manual del usuario se provee con el producto. Una copia se puede descargar de nuestro sitio web www.leckey.com.

Leckey recomienda mantener un registro escrito de todas las inspecciones de productos realizadas durante el relanzamiento del producto.

Si tiene alguna duda en el uso continuo y seguro de su producto Leckey o si alguna pieza fallara, por favor deje de usar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente o con su distribuidor local tan pronto como sea posible.

14 Datos técnicos

Códigos del producto y de los accesorios

Para los tamaños del producto, introduzca 1, 2 ó 3 en lugar de #.

Para las opciones de color de la tela insertar: GB, BB, PB o GRB en lugar de XXX.
Clave de color:
GB = Verde / Negro (tamaño disponible 1 y 2 solamente)
BB = Azul / Negro (tamaño disponible 1, 2 y 3)
PB = Rosa / Negro (tamaño disponible 1 y 2 solamente)
GRB = Gris / Negro (Tamaño disponible 3 solamente)

Bipedestador Prono Horizon

El Bipedestador Prono Horizon viene completo con mesa, soportes para las rodillas, laterales y la correa pélvica y las sandalias que usted haya elegido a la hora de realizar el pedido.	LHZ/#/156-XXX

Bipedestador Supino Horizon

El Bipedestador Supino Horizon viene como el Bipedestador Prono Horizon pero con la adición del soporte para la cabeza y la correa pélvica de supino.	LHZ/#/157-XXX

Accesorios

Reposacabezas laterales (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/117-XXX
Laterales giratorios de Cadera	LHZ/#/164-XXX
Laterales giratorios del Torso	LHZ/#/168-XXX
Laterales de cadera (Tamaño 3 solamente)	LHZ/3/153-XXX
Laterales de torso (Tamaño 3 solamente)	LHZ/3/154-XXX
Sandalias	LHZ/#/100
Bandeja posición supina (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/143
Bandeja posición prona (Tamaño 2 se ajusta tamaño 3)	LHZ/#/158
Inserción de bandeja acolchada (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	CAS/#/109
Bandeja de madera para posición supina (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/143
Pasamanos (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/192
Postes del Pasamanos (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/193
Montaje de la placa de Cadera	LHZ/#/172-XXX
Montaje del Respaldo (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/171-XXX
Montaje del Reposacabezas (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/169-XXX
Montaje del estribo plegable (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/161
Montaje de estribo 3D (talla única)	LHZ/#/160
Reposacabezas anatómica (talla única)	LHZ/1/180
Cinturón para posición supina	LHZ/#/181-XXX
Cinturón para posición prona	LHZ/#/182-XXX
Montaje estándar de Rodilla (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/167-XXX
Montaje para rodilla medio extendida (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/183-XXX
Montaje para rodilla extendida larga (tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/184-XXX
Rodillas medio extendidas - soportes solamente (tamaño 2 se ajusta tamaño 3)	LHZ/#/185
Rodillas largas extendidas - soportes solamente (tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/186
Montaje del reposacabezas- extendido 4 pulgadas (Tamaño 2 se ajusta al tamaño 3)	LHZ/#/187-XXX
Kit de conversión a Supino	LHZ/#/190-XXX
Kit de conversión a Prono	LHZ/#/191-XXX

14 Technical data

Tamaño	1	2	3
Edad (aproximada)			
min	4	9	14
max	10	18	Adult

Tamaño	1		2		3	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
Longitud	1135	44.7	1280	50.4	1280	50.4
Anchura (sin bandeja)	580	22.8	640	25.2	640	25.2
Altura en posición horizontal	780	30.7	805	31.7	805	31.7
Peso del producto	44kg	97lbs	50kg	110.6Lbs	59kg	130lbs
Peso máximo del usuario	50kg	110Lbs	80kg	176Lbs	100kg	220lbs
Peso del usuario en vertical						
min	1000	39.4	1400	55.1	1550	61
max	1400	55.1	1800	70.9	1800	70.9
Altura hasta los hombros (del reposapiés hasta la parte superior de la almohadilla)						
min	820	32.3	1000	39.4	1000	39.4
max	1150	45.3	1450	57	1450	57
Altura de la almohadilla de la cadera (del reposapiés hasta la parte superior de la almohadilla)						
min	450	17.7	750	29.5	750	29.5
max	750	29.5	950	37.4	1150	45.3
Largeur du coussin de hanche						
min	175	6.9	210	8.3	310	12.2
max	270	10.6	390	15.3	470	18.5
Altura hasta las rodillas (del reposapiés hasta el medio de la almohadilla)						
min	250	9.8	400	15.7	400	15.7
max	450	17.7	550	21.6	650	25.6
Anchura entre el pecho Laterales						
min	200	7.9	240	9.4	340	13.4
max	300	11.8	380	14.9	460	18.1
Ajuste del ángulo del reposapiés +/-	10°	10°	10°	10°	10°	10°
Tamaños de la bandeja	420 x 440	16.5 x 17.3	520 x 590	20.5 x 23.2	520 x 590	20.5 x 23.2
Ajuste del ángulo de la mesa Versión prono	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°	0° to 40°
Dégagement sous châssis (de la base au sol)	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°	20°/30°
Ajuste del ángulo de la mesa Versión supino	155	6.1	180	7	180	7

14 Cliente - James Leckey
Especificaciones para LINAK
Productos suministrados

Accionador LINAK
343200-0020004X
Índice de protección IP: IP54
Ciclo de trabajo: 2/18 - 2 minutos de uso continuo seguido de 18 minutos cuando no esté en uso.
Temperatura ambiente +5º a +40º C
Empuje máximo 10,000N
Tracción maxima 6000N
Auto-bloqueo a 10.000 impulso, 6.000 arrastre
Velocidad normal con carga completa 5mm/seg
Max amps at load of 6000N is 7 amps
Nivel de ruido por debajo de 50 Decibelios
Voltaje de entrada 24v +- 10%

Caja de control LINAK
CBJC0033-01
Índice de protección IP: IP54
Ciclo de trabajo máximo 10% o 6 minutos de uso continuo seguido de 18 minutos en reposo.
Temperatura ambiente +5º a +40ºC
Potencia nominal 2.9 Ah 24v
Batería de plomo y ácido

Unidad de control LINAK
HD8X052-00
Índice de protección IP: IP54
Corriente de control 100mA por canal (máximo)
Temperatura ambiente +5º a +40 ºC

Cargador de batería LINAK – CH01
Electricidad 100-240 VCA/50-60 Hz unidad de suministro de electricidad electrónica con conmutador
Voltaje de carga 27.6 VCC +- 2%
Corriente de carga Max 500mA
Indicador luminoso verde para cuando está conectado
Indicador luminoso amarillo para la función de carga
Indicador luminoso pasa de amarillo a verde cuando la batería está totalmente cargada

Los productos LINAK pueden almacenarse en instalaciones no calientes con humedad entre 0 y 100%, no condensación. No condensación significa que no se debería llevar un producto de un almacén muy frío a una sala con una temperatura de 20 grados C; si se hace, aparecerá humedad en los productos.

LECKEY°

Leckey
19 Ballinderry Road
Lisburn
BT28 2SA
Northern Ireland
United Kingdom

T: 028 9260 0750
E: info@leckey.com
W: www.leckey.com

24 hour postural care for babies, kids & adults. Sleeping, Sitting, Standing, Walking, Moving, Bathing, Toileting.

CE

LS144-06